

البنك الأهلي الأردني  
Jordan Ahli Bank



**Account Opening Terms & Conditions - (individuals)**  
**شروط وأحكام فتح حسابات شخصية - (أفراد)**



## Account Opening Terms & Conditions - (individuals) شروط وأحكام فتح حسابات شخصية - (أفراد)

Accounts Opening Terms and Conditions ("Terms & Conditions"):		شروط وأحكام فتح الحسابات («الشروط والأحكام»):	
The Terms and Conditions hereunder shall constitute a complementary part to the account opening application form ("Application") submitted and signed by the applicant (hereinafter referred to as the "Customer") for the purpose of opening an account ("Account") with any of Jordan Ahli Bank Branches in Jordan (the "Bank").		تشكل هذه الشروط والأحكام جزءاً متمماً لطلب فتح الحساب «الطلب» الموقع من قبل طالب فتح الحساب «العميل» لغايات فتح حساب شخصي «الحساب» لدى أي فرع من فروع البنك الأهلي الأردني في الأردن «البنك».	
The Customer hereby acknowledges and confirms that he/she has read and understood the Terms & Conditions stated hereunder, and by signing the Application, consents and agrees to the application of said Terms & Conditions to the Account. Customer		يقر العميل بأنه قد قرأ وتفهم الشروط والأحكام المبينة أدناه، ويعتبر بتوقيعه على الطلب بأنه يوافق على تطبيق الشروط والأحكام أدناه على الحساب الذي طلب فتحه مع البنك.	
Using the website services / electronic banking services / banking operations Jordan Ahli Bank constitutes the Customers unconditional agreement to be bound by and comply with these Terms and Conditions. The Bank reserves the right to amend the Terms and Conditions at any time and such modifications shall become effective upon their publication on the Website. The Customer shall be solely responsible for being regularly informed of the Terms and Conditions and the latest amendments made thereto.		بعد استخدام خدمات الموقع الإلكتروني / الخدمات البنكية الإلكترونية / العمليات المصرفية والخاص بالبنك الأهلي الأردني موافقة غير مشروطة من العميل بإبلاغه والالتزام بهذه الشروط والأحكام. يحتفظ البنك بحق تعديل الشروط والأحكام في أي وقت على أن يبدأ سريان هذه التعديلات وتطبيقها عند نشرها على الموقع الإلكتروني. ويكون العميل وحده مسؤولاً عن متابعة الشروط والأحكام وأية تعديلات قد تطرأ عليه بانتظام.	
<b>Definitions:</b>		<b>التعريفات:</b>	
The following Words and phrases as provided in this application shall have the same meaning ascribed to them hereunder unless the context indicates otherwise:		يكون للكلمات والعبارات الواردة في هذا الطلب المعاني المخصصة لها أدناه، ما لم تدل القرينة أو السياق على غير ذلك:	
Bank:	Jordan Ahli Bank.	البنك:	البنك الأهلي الأردني.
Account Holder, Client, and Customer:	Any natural person(s) who deals with the Bank in connection with the account types mentioned in these Terms & Conditions, and who signs the Application and/or signs up for any of the Bank's electronic services and signs an application for issuing in his capacity as the Account Holder or a party to the Account, whether such account is a joint account or an additional Cardholder.	العميل:	الشخص الطبيعي الذي يتعامل مع البنك بخصوص أنواع الحسابات المذكورة في هذه الشروط والأحكام والذي وقع على طلب فتح الحساب و/أو اشترك في خدمات البنك الإلكترونية وقام بالتوقيع على طلب إصدار بطاقة / بطاقة الخصم المباشر باعتباره صاحب حساب أو طرف من أطراف الحساب سواء كان حساب مشترك أو حامل بطاقة تابعة.
Account:	The account opened with the Bank in local or any other currency, whether interest bearing or non-interest bearing.	الحساب:	ويعني الحساب المفتوح لدى البنك بعملة أردنية أو أي عملة أخرى معتمدة لدى البنك سواء كان هذا الحساب خاضعاً للمائدة أم لا.
Expenses:	All stamp duties, post, telephone, telegraph, telex, transportation and travel and notification charges, foreign exchange differences, collection fees and commissions, all banking costs and commissions, any fees (including legal and expert's fees) and/or any other expense the Bank may incur as a result of litigation and arbitration, the enforcement of judgments and securities.	لصاريف:	كافة أو نفقات الطوابع والبريد والتلفون والتلغراف والتلكس والتنقل والسفر وكافة أنواع التيليفات وفتح العملة ونفقات وعمولة التحويل وسائر العمولات وكافة أنواع الصاريف البنكية الأخرى والرسوم والغرامات باختلاف أنواعها وأتعاب الحاماة والخزرة وأي رسوم قد يتكبدها البنك والنتيجة عن القاضاة والتحكيم وتنفيذ الأحكام والتنفيذ على الضمانات.
File/Account number:	The Bank shall assign a number for each Account, which shall be used by its holder on all the correspondences with the Bank in relation to said account, and for any withdrawal or deposit and other operations) from or into the account).	رقم الملف/الحساب:	رقم ملف الأساسي ورقم أي حسابات أخرى يتم فتحها بعد الحساب الأساسي من قبل صاحب الحساب والذي يخصصه البنك لصاحب الحساب والمستخدم عند إجراء السحب والإيداع (من وإلى الحساب) وأي عمليات مالية أخرى.
Electronic Services:	The electronic services listed in these Terms and Conditions, and which are rendered by the Bank to the Customer, Through the website, Al-Ahli Mobile, Al-Ahli Online.	الخدمات الإلكترونية:	الخدمات الإلكترونية المدرجة في هذه الشروط والأحكام والمقدمة من البنك للعميل من خلال الموقع الإلكتروني، الأهلي موبايل، الأهلي أونلاين.
Digital Services:	Services for accessing through the Internet or mobile applications to accounts, products and banking services.	الخدمات الرقمية:	خدمات الدخول عن طريق الإنترنت أو تطبيقات الهاتف المحمول إلى الحسابات والمنتجات والخدمات المصرفية.
Signature	A term given to signature, stamp and fingerprint, and defined by the Law of Dealing with Persons with Disabilities, any form of approved signature chosen by a Customer with a disability, which includes signature, stamp, electronic fingerprint, fingerprint, finger vein authentication technology, or eye print.	التوقيع:	لفظ أطلق على الإضام والختم وبصمة الإصبع وعرفه قانون التعامل مع ذوي الإعاقة أي شكل من أشكال التوقيع المعتمدة التي يختارها العميل ذو الإعاقة والتي تشمل الإضام، أو الختم، أو البصمة الإلكترونية، أو بصمة الإصبع، أو بصمة شريان، أو بصمة الأصبع (Finger Vein Authentication Technology) أو بصمة العين.
Electronic Signature:	Article 2 of the Electronic Transactions Law No. (58) of 2001 referred to "data that take the form of letters, numbers, symbols, signs, or others, and are included electronically, digitally, optically, or by any other similar means in an information message or added to it." Or linked to it and has a character that allows identifying the person who signed it and distinguishes him from others in order to sign it and for the purpose of approving its content.	التوقيع الإلكتروني:	المادة الثانية من قانون المعاملات الإلكترونية رقم (58) لسنة 2001 أشارت إلى "البيانات التي تتخذ هيئة حروف، أو أرقام، أو رموز، أو إشارات، أو غيرها وتكون مدرجة بشكل إلكتروني، أو رقمي، أو صوتي، أو أي وسيلة أخرى مماثلة في رسالة معلومات أو مضافة عليها أو مرتبطة بها ولها طابع يسمح بتحديد هوية الشخص الذي وقعها ويميزه عن غيره من أجل توقيعه ويغرض الموافقة على مضمونه".
Debit Card:	An electronic card that is used and granted by the Bank whether with local, international or regional trademarks which enables its holder to withdraw cash from the ATMs of the Bank or of other banks (in the event of existing agreements for the use of such Card through other ATMs, whether locally or internationally) in addition to cash deposit service or payment for purchases through direct debit from the holder's account, as this Card can be used only for the amount available in the accounts' balance.	بطاقة الخصم المباشر:	هي بطاقة إلكترونية صادرة وممنوحة من البنك سواء بعلامة تجارية محلية، دولية أو إقليمية وتسمح حامل البطاقة بالسحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك أو للبنوك الأخرى في حال وجود اتفاقيات لاستعمال البطاقة من خلالها سواء محلياً أو دولياً، بالإضافة إلى خدمة الإيداع النقدي أو دفع ثمن المشتريات وذلك عن طريق الخصم المباشر من الحساب، حيث يمكن استخدام هذه البطاقة بالمبلغ المتوفر في رصيد الحساب فقط.
Personal Identity Number (PIN):	A four-digit number that is given to the Customer either by a sealed envelope or by a text message on his/ her mobile phone number or manually entered by the Customer on a (PIN PAD) device for use simultaneously with the transaction executed by the Customer. The Customer acknowledges that his/her/its use of the PIN is equivalent to his/ her signature or authorization to allow the Bank to debit the account with the amount of the transaction.	الرقم السري:	هو رقم مكون من أربع خانات يتم إعطاؤه للعميل إما بواسطة مغلف محكم الإغلاق أو بواسطة رسالة نصية على رقمه الحولي المعتمد في البنك أو بإدخاله يدوياً من قبل العميل على جهاز خاص بذلك (PIN PAD) أو أي وسيلة أخرى معتمدة لدى البنك، لاستعماله بالتزامن مع العملية التي يقوم بها العميل. ويقر العميل أن استعماله للرقم السري هو بمثابة توقيع أو تفويض للبنك بقيد العملية على الحساب.
A minor:	A person or individual who has not completed the age of (18) years.	القاصر:	هو الشخص الذي لم يكمل سن (18) سنة.
initial account	An account created through the Bank's application and/or through the Bank's website(s) or through other trusted electronic or digital methods that are subject to the special terms and conditions for using the following service, which the Bank may update from time to time after giving the Customer a notice or obtain his/her consent as appropriate, and in all cases the Customer should review these Terms on a regular basis, and the Customer agree that posting, giving, using or reviewing the new Terms shall be sufficient notice to the Customer of any modifications made to them, and of the Customers use of the Service. The Customer acknowledge that he/she accepts the Terms of Service, and that the Customer continues to use the Service after any modification deemed to have been accepted by the Customer.	الحساب المبدئي	حساب يتم إنشاؤه من خلال تطبيق/ات البنك و/أو من خلال موقع/مواقع البنك الإلكتروني/ة أو عبر الطرق الموثوقة الإلكترونية أو الرقمية الأخرى التي تخضع للشروط والأحكام الخاصة لاستخدام الخدمة الآتية، والتي قد يقوم البنك بتحديثها من وقت لآخر بعد إعطاء العميل إشعاراً أو الحصول على موافقته حسب مقتضى الحال، وفي جميع الأحوال يجب على العميل مراجعة هذه الأحكام بشكل منتظم، حيث يوافق على أن يعتبر نشر، أو إعطاء، أو استخدام، أو مراجعة الأحكام الجديدة بمثابة إشعار كافٍ له عن أي تعديلات يتم إجراؤها عليها، وباستخدامه للخدمة. وأن العميل يقر بقبوله شروط الخدمة، والاستمرار في استخدام الخدمة بعد أي تعديل تعتبر موافقة منه عليها.
Immediate Personal Loan Product	This product allows for the possibility of being granted an immediate personal loan for the Customers of the Bank.	منتج القرض الشخصي الفوري	يتيح هذا المنتج إمكانية الحصول على قرض شخصي فوري لعملاء البنك.
<b>General Conditions Applicable on all Accounts:</b>		<b>الأحكام العامة التي تخضع لها جميع الحسابات:</b>	
1	Customer hereby grants the Bank an absolute, unconditional and irrevocable right and permits the Bank to inquire about him/her at the Department of Dishonored Cheques at the Central Bank of Jordan and or at any other bank or credit information company, and the Bank shall be exempt from any liability that may result from this.	1	يمنح العميل البنك الصلاحية المطلقة وغير قابلة للرجوع ووافق على قيام البنك بالاستعلام عنه لدى وحدة الشيكات المربوطة في البنك المركزي الأردني و/أو أي بنك آخر أو أي شركة أخرى من شركات معلومات الائتمان ويعفى البنك من أي مسؤولية قد تنجم من جراء ذلك
2	Without the need to obtain the Customer's prior consent, the Bank is authorized to charge any of the Customer's accounts such out-of-pocket expenses as may be incurred in connection herewith in the form of postage, fees duties interest, commissions, taxes, and stamp duties and other charges either these expenses are paid on the Customer's behalf of that the same incur or bear on behalf, or those which result from any transaction.	2	يحق للبنك أن يتقيد على أي من حسابات العميل لديه جميع المصاريف والرسوم والفوائد والعمولات والصاريف والطوابع التي يدفعها أو يتحملها نيابة عن العميل، أو التي تنتج عن أي معاملات فيما بين البنك والعميل وفقاً لشروط وأحكام المنتجات / الخدمات.
3	The Bank is authorized to debit its dues to the Customer's account regarding all types of commissions, discounted bills or letters of guaranteed issued or commercial and financial papers, promissory notes, bought securities, or others. In case of Customer's default in his contractual obligations, and after the same being served with a notification on the address thereof as is in the records of the Bank, the Bank will at any time dormant or close any account opened in the name of the Customer with the Bank and to request the Customer to pay at first demand the amount of any debit balance along with accrued interest and other expenses regardless of any guarantees or securities given to the Bank linked to his/her account.	3	يخول العميل البنك بأن يتقيد على الحساب جميع المبالغ التي قد تستحق للبنك على العميل فيما يتعلق بكافة أنواع العمولات والكمبيلات المضمومة أو الكفولة أو الحزرة من قبله، أو الكفالات الصادرة أو الأوراق المشغرة أو غير ذلك، وفي حال إخلال العميل بأي من التزاماته التعاقدية وبعد إخطاره على عنوانه المعتمد لدى البنك، يقوم البنك في أي وقت بإيقاف حركة أو إغلاق أي حساب مفتوح باسم العميل لدى البنك ومطالبته فوراً بدفع أي رصيد مدين مرتب عليه مع ما تستحق للبنك من فوائد وغيرها، وذلك بالرغم من توفر ضمانات أو كفالات هذه الحسابات لدى البنك.

4	<p>The Bank shall have full right to withhold all Customer's funds, securities, financial papers, deposited with the Bank, as well as all credit balances, deposits and any other money of whatsoever nature kept for the Customer by the Bank, currently or in future, in whatever account or branch of the Bank in favor of the Bank, who shall have the right to collect any amounts for which the Customer is indebted, owes, such amounts shall be considered a security and guarantee for the repayment of any amount, interest and/or costs expenses due for the Bank as per its records with respect to the accounts of the Customer, and the Customer hereby waives his right to object against the same, whereby the Bank's records and books are conclusive, irrefutable evidence against the same.</p>	<p>إن جميع الأموال والوثائق المالية والتجارية المودعة لدى البنك وكذلك الإرصدة الدائنة والودائع وأي أموال أخرى مهما كانت طبيعتها والوجودية للعميل لدى البنك حالياً أو مستقبلياً في أي حساب كان وفي أي فرع من فروع البنك، يكون للبنك كامل الحق لحياستها عن العميل لصالح البنك الذي له الحق في استيفاء أي مبالغ الأخرى لدى البنك، كما يفوض العميل البنك بتحويل الوديعة أو الودائع إلى حساب تأميمات نقدية مقابل تسهيلات مصرفية، وأن يتم السداد من الوديعة عند أول استحقاق له ويقف البنك إجراء ذلك دون الرجوع للعميل والخارجة إلى أي إشعار أو إقرار مسبق أو أي إجراءات قانونية أخرى ودون أن يكون للعميل حق الرجوع عن هذا التفويض إلا بموافقة البنك الخطيئة.</p>
5	<p>The Customer irrevocably authorizes the Bank in his sole decision to debit the account and to dispose, according to its absolute discretion: of any withdrawals that take place with the knowledge of the Customer such as checks transfers or payment orders or any other transfers without having sufficient funds to cover it in the current account of the Customer. By considering the Customers deposits as guarantee, the Customer authorizes the Bank to transfer the deposit(s) to cash collateral account(s) in return of banking facilities, and to settle on due dates without any notice or notification or any other legal action, and the Customer shall not have the right to revoke such authorization except upon the written consent of the Bank.</p>	<p>يفوض العميل البنك، وفق إرادته المطلقة، بجزء صرف أي سحبوات تتم بمعرفة العميل في شكل شيكات أو تحويل أو اودع دفع بـ زهور نظمية قيمتها رصيد كافٍ بحساب العميل الجاري، وذلك بضمان ودائع العميل الأخرى لدى البنك، كما يفوض العميل البنك بتحويل الوديعة أو الودائع إلى حساب تأميمات نقدية مقابل تسهيلات مصرفية، وأن يتم السداد من الوديعة عند أول استحقاق له ويقف البنك إجراء ذلك دون الرجوع للعميل والخارجة إلى أي إشعار أو إقرار مسبق أو أي إجراءات قانونية أخرى ودون أن يكون للعميل حق الرجوع عن هذا التفويض إلا بموافقة البنك الخطيئة.</p>
6	<p>The Customer specimen signature as it appears on the Bank's special card // Copy of the authenticated signatures of the accounts that were created through the various electronic channels and approved by the Bank are considered legal and binding for any transaction with the Bank and in case any application or order for payment of a cheque carried a different signature, the Bank may, according to its absolute discretion, execute the transaction or refrain from the same, even if a letter or an affirmation from the Customer is provided.</p>	<p>يعتبر نموذج توقيع العميل على بطاقة البنك المخصصة لذلك / صور التوقيعات الموثقة للحسابات التي تم إنشاؤها من خلال القنوات الإلكترونية المختلفة، والاعتماد لدى البنك معتمدا قانونياً بالنسبة لجميع العمليات العادية لكافة حساباته وتعامله مع البنك، حيث إنه في حال تقديم أي طلب أو أمر دفع شيك بتوقيع مختلف عن النموذج المعتمد، فإن للبنك وفق خياره المطلق أن يقوم بإجراء العملية أو الامتناع عنها، حتى لو وجد كتاب أو تعزيز من العميل بذلك.</p>
7	<p>The Customer acknowledges that the Bank's books, records, statements, and entries whether in ordinary or in electronic full and in all types and forms shall be considered correct, conclusive, and binding against him, and he shall not object against or contest the same in the future for whatever reason, unless the Bank receives from the Customer a written objection thereto within a period of (15) days from the date of sending such statement, notice, or else. The Customer hereby finally and irrevocably waives his right of requiring the decisive oath to the Bank's Chairman of the Board of Directors, and or Members of the Board of Directors and or the General Manager, the Chief Executive Officer and /or any of the Employees of the Bank, in respect of any proceedings that relates to the Bank, whether civil or criminal, and for whatever reason.</p>	<p>يقبل العميل بأن دفاتر البنك وحساباته وقيدوه العادية و / أو النسخة باستخدام الأدوات والوسائل الإلكترونية والتقنية الرقمية على اختلاف أنواعها وأشكالها تعتبر صحيحة وقاطعة وملائمة له ووجهة قاطعة في مواجهته ولا يحق له الاعتراض عليها أو الطعن بها مستقبلياً لأي سبب من الأسباب ما لم يصل للبنك من العميل اعتراض خطي عليها خلال (15) يوماً من تاريخ إرسال الكشف أو أي قيد أو إشعار أو خلافه ويسقط العميل حقه إسقاطاً نهائياً لارجعة فيه بتوجهه اليمين الحاسمة لرئيس مجلس الإدارة و / أو أعضاء مجلس الإدارة و / أو المدير العام / الرئيس التنفيذي و / أو أي من موظفي البنك بأي دعوى تتعلق بالبنك سواء مدنية أو جزائية ولاي سبب كان.</p>
8	<p>The Customer hereby approves all deposits, cheques and monetary transfers credited into the account by any third party, unless the Customer notifies the Bank otherwise in writing. Such notification shall be effective as of the first business day following the date of notifying the Bank.</p>	<p>يوافق العميل بموجب هذه الشروط والأحكام بقبول الإيداعات والحالات المالية والشيكات البنكية التي تفتت في الحساب من قبل أي طرف ثالث، ما لم يقدم بطلب خطي يرفض مثل هذه الإيداعات ويسرى هذا الطلب اعتباراً من يوم العمل التالي لتاريخ تقديمه للبنك.</p>
9	<p>The Bank shall bear no responsibility in respect of any changes affected to the Customer's written cheques, with the spaces of which have been filled out by electronic, electric, or other typewriter.</p>	<p>لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حالة حدوث أي تغيير على الشيكات المسجوبة من قبل العميل على الحساب والمملووة فرائدها بواسطة الآلة الكاتبة أو الكهرومائية أو أي وسيلة أخرى للطباعة.</p>
10	<p>The Customer shall not hold the Bank liable in case the Customer requested that all correspondence and notifications be held in file and the Bank so accepted, the Customer shall waive his right to claim any damages, or invoke any liability that may result from the aforementioned, the Customer acknowledges that the address provided to the Bank is the approved address for correspondence, and that such address is a valid address for receiving all correspondence addressed thereto in accordance with the provisions of Article 25 of the Regulations Governing Fair and Transparent Transactions with Clients No. 56/2012 and any amendment thereafter.</p>	<p>يخلي العميل البنك خطياً من أي مسؤولية في حالة طلبه حفظ المراسلات لدى البنك وموافقة البنك على ذلك، كما يسقط حقه في مطالبة البنك بأي ضرر أو مسؤولية قد ترتب نتيجة ذلك ويقف العميل بأن عنوان البنك هو العنوان المعتمد للمراسلات ويقف أن عنوان البنك هو عنوان صحيح له لاستلام المراسلات سداً لأحكام المادة 25 من تعليمات التعامل مع العملاء بعدالة وشفافية رقم 56/2012 وأي تعديل لها.</p>
11	<p>The Bank shall have the absolute right to off-set (conduct clearing) between the amounts deposited in the accounts of the Customer receivable and payable in any of the branches of the Bank. In case such off-set was not made, the Bank may debit interest to the over-drawn accounts, and the Customer hereby waives his right to object against not performing the off-set (clearing).</p>	<p>للبنك الحق المطلق بإجراء التقاص بين المبالغ المودعة في حسابات العميل للمدينة والدائنة في أي فرع من فروع البنك وفي حال عدم إجراء التقاص فيحق للبنك قيد الفوائد على الحسابات المدينة ويسقط العميل أي حق له في الاعتراض على عدم إجراء التقاص.</p>
12	<p>In case of the Customer having several obligations towards the Bank either loans, overdraft, credit cards or any other facility, the Bank has the right to choose the account or the facility or loans to cover without any responsibility.</p>	<p>في حال وجود عدة التزامات بذمة العميل، فإن للبنك الحق المطلق باختيار الحساب أو التسهيلات أو القروض التي يرغب بسدادها أولا دون أي مسؤولية على البنك.</p>
13	<p>The Bank shall not be obliged to meet Customer's requests of foreign currency withdrawals from his foreign currency accounts unless such currency is available in the local market, provided that the maximum one-time withdrawal not to exceed the specified amount by the Bank. The Customer is requested to give the Bank a prior notice of at least two working days before the withdrawal date.</p>	<p>لا يلزم البنك بتلبية طلبات العميل من النقد الأجنبي من حساباته المفتوحة لدى البنك بالعملة الأجنبية، إلا في حالة توفر النقد المطلوب في السوق المحلي، وعلى أن يكون الحد الأقصى لمبلغ السحب للمرة الواحدة للمبلغ الذي يحدده البنك من حين لآخر شريطة إشعار البنك قبل يومي عمل على الأقل من تاريخ السحب.</p>
14	<p>The Bank shall accept objections against the honoring, encashment of any cheques if a written and signed request to that effect was submitted by the Customer on the form accepted by the Bank, and in accordance with the provisions of the law.</p>	<p>يقبل البنك المعارضة في صرف أي شيك إذا كان بموجب طلب خطي موقع من العميل على نماذج البنك المعتمدة ووفقاً لأحكام القانون وسياسات البنك بهذا الخصوص.</p>
15	<p>I bear all material damage and loss that may arise from the suspension of cashing the cheque/cheques and recording on my account any sums resulting from stopping the cheque / cheques.</p>	<p>يتحمل العميل كل عطل وضرر وخسارة مادية قد تنجم من جراه إيقاف صرف الشيك / الشيكات وأن يتقيدوا على حسابه أي مبالغ ناتجة عن إيقاف الشيك / الشيكات.</p>
16	<p>The Bank is not responsible for cashing the cheque / cheques due to errors or omissions and / or the incorrectness of the data provided to the Bank by the Customer.</p>	<p>البنك غير مسؤول عن صرف العميل الشيك / الشيكات نتيجة الخطأ أو السهو و/أو عدم صحة البيانات المقدمة للبنك من قبل العميل.</p>
17	<p>The Customer shall notify the Bank in writing of the cancellation or suspension of any order issued by his/her to cash the cheque / cheques.</p>	<p>على العميل إشعار البنك خطياً عن أي إيقاف / رفع إيقاف لأي شيك / شيكات.</p>
18	<p>In the event that a request to reserve an amount (insurances) is not submitted for the purposes of stopping the cash disbursement and / or there is not enough balance available in the account, then it is understandable to the Customer that he/she will be notified for the purposes of including his/her name on the list of returned cheques unit unless the Customer provides the Bank with the following: A. Evidence that the cheque holder has been declared bankrupt. B. Evidence of reporting (to the competent security or judicial authorities) of the cheque (s) have been lost or stolen. C. That the drawer submits a judicial decision that the reason for the objection is legitimate. D. That the drawer submits a judicial decision freezing the procedures regarding the cheque (s). E. That the drawer submits a settlement concluded with the beneficiary. F. That the drawer presents the original cheque.</p>	<p>في حال عدم تقديم طلب حجز مبلغ الشيك مقابل إيقاف دفع الشيك فإنه من المفهوم لدى العميل أنه سيتم التبليغ لإيقاف إدراج اسم العميل على قائمة وحدة الشيكات الراجعة لدى البنك المركزي الأردني ما لم يتم تزويد البنك بما يلي: أ- ما يثبت إشهار إفلاس حامل الشيك. ب- ما يثبت التبليغ (لدى الجهات الأمنية أو القضائية المختصة) عن فقدان الشيك / الشيكات أو سرقتها / سرقتها. ت- أن يقدم الساحب قراراً قضائياً بمشروعية سبب المعارضة. ث- أن يقدم الساحب قراراً قضائياً بتجديد الإجراءات بشأن الشيك / الشيكات. ج- أن يقدم الساحب تسوية مرممة مع المستفيد حسب الأصول. ح- أن يقدم الساحب أصل الشيك.</p>
19	<p>The Bank shall bear no responsibility in the event of any loss of cheques sent for collection by mail (whether local and / or foreign) and for reasons beyond Bank's control or power.</p>	<p>البنك غير مسؤول عن فقدان أو ضياع أي شيكات ترسل للتحويل بالبريد (أجنبية و / أو محلية) وللأسباب خارجة عن إرادته ولا تعود إليه.</p>
20	<p>It is understood that any cheque deposited for collection in the Customer's account will be deposited with the Customer, the Bank will present it in accordance with the usual procedures and during a reasonable period of time, and the Customer waives the Bank of any liability arising from the delay in submitting the cheque for collection or delay in the collection process and depositing the cheque in the Customer's account for any reason.</p>	<p>من المفهوم أن أي شيك يتم إيداعه للتحويل بحساب العميل لدى البنك يقوم البنك بتقديمه وفقاً للإجراءات المعتادة وخلال فترة زمنية معقولة وأن العميل يعفي البنك من أي مسؤولية ناشئة عن التأخر في تقديم الشيك للتحويل أو التأخر في عملية التحويل وإيداع الشيك في حسابه لأي سبب كان.</p>
21	<p>The Bank reserves the right to close or refuse the opening of any account without giving any reason, and in case it became evident that any document or information provided by the Customer was false, or that the Customer's name is listed on the blacklists, or upon the Bank's absolute discretion.</p>	<p>يحفظ البنك بحق إغلاق أو رفض فتح أي حساب ودون إيداع أي سبب لذلك، بالإضافة للحالات التي أضح فيها عدم صحة أي مستندات أو معلومات مقدمة من العميل و / أو اكتشاف أن العميل مدرج على أي من القوائم المحظورة التعامل معها أو وفقاً لخياره المطلق.</p>
22	<p>The Customer acknowledges that the Bank shall bear no responsibility nor liability as a result of any diminution or devaluation in the value of funds credited to the account, or for the non-availability or transferability of such funds as a result of forfeiture, compulsory transfers, civil strife, exercise of military or usurping power or to any other cause to event of force majeure, national strike, national unrest, or emergency situations of whatever type of nature, so long as the same are beyond the control of the Bank, in which case the Bank, any of the branches, offices, and affiliates thereof, shall not be responsible for the consequences of the aforementioned on the accounts of the Customer, this shall also include any judicial or administrative attachment applied by whatever entity, even if the Bank nor the Customer were parties thereof, and whether the same was civil or criminal.</p>	<p>يصرح العميل بوافق بأنه لا ترتب على البنك أي مسؤولية أو التزام تجاهه عن أي نقص أو انخفاض في قيمة المبالغ التي تم قيدتها على أي من حساباته لدى البنك أو عن عدم توافر هذه المبالغ بسبب المصادرات أو التحويلات الجبرية أو الخجوزات أي كان نوعها نتيجة الإجراءات الأهلية أو الاضطرابات الداخلية أو لأسباب عسكرية أو سياسية أو أي أسباب أخرى أو ظروف قاهرة أو طارئة مهما كان نوعها أو طبيعتها والتي هي خارجة عن إرادة البنك، وفي هذه الحالة لا يكون البنك أو أي من فروع أو مكاتبه أو توابعه مسؤولاً عن نتائج ما تقدم على حسابات العميل ويشمل ذلك أي حجز قضائي أو إداري من أي جهة كانت في أي دعوى حتى ولو لم يكن البنك أو العميل طرفاً فيها وسواء كانت مدنية أو جزائية.</p>
23	<p>The initial credit entries of cheques (available for collection or direct deposit) or any other instruments paid into the account will only become final upon due clearance and collection of the proceeds of such cheques and instruments, in case of non-clearance / non- collection of any cheque / instrument, the Bank will automatically cancel any entry made thereof in the account. The Customer acknowledges that the Bank's records shall be considered the only conclusive final evidence of the balance of the Customer in the account / accounts thereof, and the Customer authorize the Bank to reverse any such entries made on the account in error, and he releases the Bank from any liability resulting therefrom, and the Customer undertakes to notify the Bank immediately upon discovery of any error, the Bank and to return any amounts erroneously withdrawn from the account as the error comes to his knowledge, and / or upon the Bank first request and without an objection thereto.</p>	<p>يعتبر قيد المبالغ بموجب شيكات (برسم التحويل والمودعة الفورية) أو أي أوراق أخرى قيداً مؤقتاً، بحيث لا يصبح نهائياً إلا من تاريخ تحصيلها بشكل أصولي، وفي حالة عدم تحصيلها، يقوم البنك تلقائياً بعكس هذه القيد من أنظمة وقيدوه ويجري هذا العكس على الحساب الذي قيدت به، ويقف العميل بأن أنظمة البنك وقيدوه وحدها تعتبر الدليل القاطع والنهائي على الرصيد المستحق له في حسابه / حساباته، وتفوض البنك بأن يقوم بعكس أي قيد تم للحساب بطريق الخطأ أو السهو، وتعفي البنك من تحمل أي مسؤولية مهما كان نوعها نتيجة هذا النوع من الأخطاء أو السهو، ويتعهد العميل على اكتشافه أي خطأ بإخبار البنك فوراً عن ذلك، وإعادة أي مبالغ قود العميل سحبها من أصل مبالغ قيدت لحسابه بالخطأ بمجرد علمه بذلك و / أو لدى أول طلب من البنك و دون أي معارضة من العميل.</p>

24	The Customer unconditionally agrees that all, monies, shares, bonds, securities bills documents, and other valuable assets and possessions whether held in his name by the Bank as collateral or as deposits including the content of the safe deposits boxes, shall be considered security to guarantee the payments of any debit balance therein as debtors and /or guarantors to the Bank, regardless of how the ineptness was incurred or whether it is actual or potential, and whether in Bank's Jordan branches or overseas branches, and the Customer irrevocably and unconditionally authorizes the Bank to dispose of or sell assets at the price time and method it chooses and to whomsoever it chooses at its discretion without having to refer to him or notify him, serve him a notice or a warning, or else, and without the same having any right to object or appeal against such measures.	يوافق العميل بالشكل مطلق على اعتبار جميع المبالغ والأموال والأسمه والسندات والوثائق والأوراق والأشياء ذات القيمة المالية والممتلكات التي تخضع سواء الوجودية منها تحت يد البنك أو المودعة لديه في حساباته و / أو في الصناديق الخدمية الخاصة به سواء في فروع البنك في الأردن أو في الخارج ضماناً لتسديد أي دين عليه / على أي منهم بصفتهم مدنيين و / أو كملكه لصالح البنك، مهما كان سبب حصوله وسواء كان فعلياً أو متوقعاً، وأنه يقبض البنك تفويضاً مطلقاً لا رجعة عنه، بالتصرف بها أو بيعها متى شاء البنك، وبالطريقة والسعر الذي يراه مناسباً، وذلك كله دون حاجة الرجوع للعميل أو توجيه إشعار أو إنذار أو خلافه، ودون أن يكون له حق الاعتراض والظعن يمثل هذا الإجراء.
25	The Customer irrevocably authorizes the Bank in the event of suspicion of money laundering transaction or any transaction might be considered illegal in respect to any of his accounts thereof with the Bank, to refrain from executing any transaction on the account, dormant account, take the due procedures. And the Customer releases the Bank from any liability that may result from the stopping any transaction, whether withdrawal, deposit, transfers... or other on the account.	يوافق العميل البنك بشكل مطلق في حال الاشتباه بوجود عملية غسل أموال أو أي عملية ممكن أن تكون غير قانونية في أي من حساباته لدى البنك، القيام بالامتناع عن تنفيذ أي عملية على الحساب وتجميد الحساب وإيقاف الإجراءات اللازمة، ويخلى طرف البنك من أي مسؤولية قد تنجم عن وقف العملية على الحساب سواء أكانت سحباً، أو إيداعاً، أو تحويلات، أو خلافه.
26	Information and data acquired from the Customer is subject to banking confidentiality and secrecy provisions.	إن البيانات والمعلومات التي يتم الحصول عليها من العميل تخضع لأحكام السريّة المصرفية.
27	The Customer shall not object to the Bank dormant or suspending any of the accounts, or any monies / amounts received to his benefit from any source whatsoever. And debit the accounts of the Customer with the operating expenses of administering the account, being the cost of maintaining the account open on its records, and the Customer shall not have the right to object / appeal against.	لا مانع لدى العميل من قيام البنك بتجميد أو وقف أي من حسابات العميل لدى البنك أو حجز أي أموال قد تصل لصالح العميل من أي مصدر كان وقيد على حسابته نفقات إدارة الحساب على أساس كلفة إبقاء الحساب مفتوحاً في دفاتر البنك، ولا يحق له الاعتراض على هذا القيد و / أو الظعن به.
28	The accounts of customers with outstanding balances are considered dormant if they have had no withdrawal or deposit activity and if it is not possible to ascertain the existence of the account holder through other transactions with the bank, even after exhausting all means of communication. The following specified periods from the date of the last withdrawal or deposit shall apply, provided that the bank's application of any new automated system does not change the mentioned date: A- Six months for current and call accounts. B- Two years for savings accounts. C- Three years for term deposit accounts subject to notice. Clarifications: Each account shall have a freeze period in accordance with the provisions of Article 17 of the regulations, taking into account the following: a. Any transaction on any of the customer's accounts with the bank shall constitute a new starting point for calculating all freezing periods for these accounts. b. Deductions of periodic installments for repayment of facilities granted to the customer from their debit accounts shall be considered, for the purposes of these regulations, as withdrawal operations that keep the account active, whereas transactions for commissions and fees for the benefit of the bank shall not be considered as reasons for keeping the account active. c. Taking into consideration the above, upon expiration of the specified freezing period for any of the accounts, it shall be frozen, and any transactions occurring thereafter on the customer's other accounts shall not affect the frozen account. d. The provisions of Article 18 of the regulations shall not apply until the freezing of the latest account of the customer with the bank. The Bank reserves the right to modify these periods in case instructions are issued by the Central Bank of Jordan to amend them	تعتم حسابات العملاء ذات الأرصدة الدائنة جامدة لدى البنك (Dormant Accounts) إذا لم يحصل عليها أي حركة سحب أو إيداع، مع تعذر إمكانية الاستدلال على وجود صاحب الحساب من خلال تعاملاته الأخرى مع البنك وبعد استنفاد كافة وسائل الاتصال به، وبعد انقضاء الدد المحددة التالية من تاريخ آخر حركة سحب أو إيداع، مع مراعاة أن لا يؤدي تطبيق البنك لأي نظام إلكتروني جديد إلى تغيير التاريخ المذكور: أ- ستة أشهر على الحسابات الجارية وتحت الطلب. ب- سنتين على حسابات التوفير. ت- ثلاث سنوات على حسابات لأجل وخاضع لإشعار. مع مراعاة المبادئ التوضيحية التالية: 1/ يكون لكل حساب مدة تجميد وفقاً لأحكام المادة 17 من التعليمات ويراعى في تجميد أي منها ما يلي: أ- تكون أي حركة على أي من حسابات العميل لدى البنك نقطة بداية جديدة لاحتساب كافة الدد المقررة لتجميد هذه الحسابات. ب- ان اقتصار الأقساط الدورية سداداً للتسهيلات الممنوحة للعميل من حساباته الدائنة تعتبر لغايات هذه التعليمات عمليات سحب تبقى الحساب نشطاً أما عمليات قيد العمولات والرسوم لصالح البنك فلا تعتبر سبباً لجعله نشطاً. ت- مع مراعاة ما ورد ادعاه في حال انقضاء الدد المقررة لتجميد أي من الحسابات ف يتم تجميده ولا يكون لأي حركة وقعت بعد ذلك على حسابات العميل الأخرى أثر على الحساب الجمد. ث- لا يبدأ تطبيق أحكام المادة 18 من التعليمات الا عند تجميد آخر حساب من حسابات العميل لدى البنك ويحفظ البنك بحقه في تعديل هذه الدد في حال صدور تعليمات من البنك المركزي الأردني بتعديلها.
29	A credit or debit transaction or the encashment of a cheque drawn therefrom shall not be enough to reactivate an account.	لا تعتبر أي حركة دائنة أو مدينية على الحساب الجامد أو صرف الشيكات المسحوبة على الحساب سبباً لتفعيله.
30	The Bank has the right to set off between dormant accounts and any debit accounts or existing obligations of the account holder with the Bank, with the right to suspend the ATM cards, payment and credit cards belonging to the account.	يحق للبنك إجراء تقاض بين الحسابات الجامدة وبين أي حسابات مدينية أو التزامات قائمة على أصحابها لدى البنك وسيتيم وقف العمل بطاقات الصراف الآلي وبطاقات الدفع والائتمان العائدة للحساب.
31	Interest or profits on dormant accounts shall continue to be calculated according to the contract in effect on the date the account was considered dormant	يتم الاستمرار بحساب الفوائد أو الأرباح على الحسابات الجامدة حسب العقد الساري للفعول بتاريخ اعتبار الحساب جامداً
32	Account statements and notifications shall continue to be sent periodically to dormant account holders	يتم الاستمرار في إرسال كشوفات الحسابات وإشعارات الدورية لأصحاب الحسابات الجامدة
33	The dormant account may only be activated upon the presence of the Customer in person, or the presence of an attorney thereof pursuant to a notarized power of attorney or an authorization approved by the Bank to request the reactivation of the account, and upon verifying the identity of the Customer or the representative thereof, and the signature thereof on an acknowledgement of the accuracy of the account balance in the respective date, or in the event of the Customer's presence in person, or any person representing the same depositing or withdrawing from the account.	يتم تفعيل الحساب الجامد فقط عند مراجعة العميل شخصياً أو من يمثله بموجب وكالة عدلية أو تفويض معتمد من البنك بهدف تفعيل الحساب وبعد التحقق من شخصية العميل أو الوكيل وتوقيعه على إقرار بصدقة الرصيد بتاريخه أو في حال قام العميل شخصياً أو من نيوب عنه بالسحب أو الإيداع من الحساب.
34	The Bank shall have the right at any time at its discretion and without disclosing its reasons to close the account in the event the balance becomes zero, the Customer, as per his free will, authorizes the Bank, at any time it deems appropriate, to close the account without showing any reason, and therefore, the Customer releases the Bank, after the account is closed, from any duty to comply with any instructions he had issued regarding the account, whether in respect of suspended cheques, standing orders, and / or any other procedures even if the account becomes operative again for any different reasons, and without the Bank bearing any responsibility, liability as a result of such actions, and the Customer hereby irrevocably waives in advance, any right that can be used against the Bank legal or otherwise, the Customer undertakes to return the checkbook(s) in his possession upon closing the account, and he irrevocably and absolutely authorizes the Bank to close the account and / or the Accounts with the Bank in the event the account and / or the accounts were misused, such as, drawing a cheque against insufficient credit balance without the Bank bearing any responsibility of the aforementioned.	إذا لم يبق رصيد في الحساب، فإن العميل يقبض البنك وفي أي وقت يشاء وبمحض إرادة العميل المطلقة، أن يعلق الحساب بدون إيداع الأسباب، وبالتالي فإن العميل يعفي البنك بعد إغلاق الحساب من تنفيذ أي أوامر كانت قد صدرت من العميل سابقاً تتعلق بحساب سواء أكانت تخص الشيكات الموقوفة و / أو الأوامر الثابتة و / أو أي إجراءات أخرى حتى لو تم إعادة فتح الحساب لأسباب مختلفة، ودون أن يتحمل البنك أي مسؤولية نتيجة هذا الإجراء، ويتنازل العميل مقدماً تنازلاً لا رجعة فيه عن أي حق له من الممكن أن يستخدم ضد البنك، ويتعهد العميل بإعادة دفتر / دفاتر الشيكات التي بحوزته حال إغلاق الحساب، ويقبض البنك تفويضاً مطلقاً لا رجعة عنه بإغلاق الحساب و / أو الحسابات لدى البنك في حال سوء استغلال الحساب و / أو الحسابات كسحب شيك بدون رصيد دون أن يتركب على البنك أي مسؤولية على ذلك.
35	The Customer understands that all deposits in and withdrawals from the accounts in foreign currencies, as well as the expenses and interests relevant thereto is subject to the instructions of the Central Bank, and / or the administrative instructions applicable within the Bank.	من المفهوم لدى العميل بأن كافة الإيداعات والسحوبات بالعملة الأجنبية في الحسابات وكذلك المصاريف والفوائد المتعلقة بها تخضع لتعليمات البنك المركزي و / أو للتعليمات الإدارية المعمول بها لدى البنك.
36	In the event of Customer's death, no credit interest will be credited into the account, according to the type of the account, and the current account will be closed.	في حالة وفاة العميل يتم إيقاف احتساب الفوائد الدائنة وفقاً لطبيعة ونوع الحساب وإغلاق الحساب الجاري.
37	A- The Customer(s) accept(s) that the Bank will notify the Central Bank and / or any Entity the same approves, and / or all the Entities that the Bank has the right to notify in accordance with the banking Laws and the return cheques which refers to handling of returned checks withdrawn by the Customer / Customers from any of their accounts with the Bank and which are returned for whatever reason, and applying on Customers all the instructions of the Returned Cheques Unit of the Central Bank of Jordan & / or any other entities that the Bank has right to notify in accordance with respective law. B- The Customer shall have the right to authorize others using a banking authorization letter approved by the Bank or by a notarized power of attorney that should be approved by the legal department within the Bank to verify the accuracy and the validity thereof, and the authorized body shall exercise all the privileges of the original account holder within the scope of the authorization or the power or attorney, and in the event such authorization is terminated, the Bank shall be notified of the fact in writing and / or by fax or by electronic services, or in person, and the Bank shall, as per its absolute discretion, accept to cash cheques and other instruments signed under the previous authorization in the event cheques and other instruments had dates prior to the new instructions date, and are submitted after the new instructions were effected.	أ- يوافق العميل / العملاء على قيام البنك بإبلاغ البنك المركزي الأردني و / أو أي جهة يوافق عليها وكذلك جميع الجهات التي يحق للبنك إبلاغها بموجب قانون البنوك والشيكات للرجعة والسحوبة من قبل العميل أو الممثلة على أي حساب من حسابات العميل لدى البنك والعادة لأي سبب كان، وتطبق كافة الأوامر الواردة في تعليمات وحدة الشيكات للرجعة لدى البنك المركزي الأردني النافذة للفعول بحق العميل و / أو أي جهات يحق لها طلب المعلومات والحدود التي يتطلبها القانون. ب- يحق للعميل تفويض الغير على حسابه بموجب تفويض بنكي معتمد من البنك أو بموجب وكالة عدلية يتم عرضها على الجهات القانونية للتعهد للبنك للتأكد من صحتها وصلاحيّة سريانها ويحق للعميل تفويضات صاحب الحساب الأصلي في حدود التفويض أو الوكالة. وفي حال إلغاء التفويض على الحساب لا بدّ من تبليغ البنك خطياً بذلك و / أو عن طريق الفاكس والخدمات الإلكترونية أو الحضور شخصياً ويحق للبنك وفق خياره المطبق الوفاء بكافة الشيكات والسندات الأخرى الموقعة طبقاً للتفويض السابق في حال كانت تحمل تاريخ سابقاً وقدمت بعد تاريخ التعليمات الجديدة الصادرة من العميل لاحقاً.
38	The Customer shall notify the Bank with any changes taking place in the names of the authorized signatory(ices) of the account and / or the accounts with the Bank, the conditions of their authorization; changes in the objectives or capital and in general any changes that affect the legal position of the company as soon as such change take place, provided that the Bank shall not be responsible for such changes except from the date the same receives a letter from the Customer informing of the change, and the Bank shall have the right to in cash any cheque or payment orders in case the same carried a prior date or were submitted to the Bank prior to the date of the change in the authorized persons. As for the checks and payment orders signed by the previous authorized signatories, which hold a later date for the amendment of the authorized signatories, these orders, which had been received before the date of the amendment, the Bank has the right to implement them.	يلزم العميل بإبلاغ البنك بأي تعديل يتعلّق بأسماء الفوض و / أو للفوضين بالتوقيع على الحساب و / أو الحسابات لدى البنك أو شروط توقيعهم أو تغيير حدود صلاحيّاتهم، وذلك بمجرد وقوع هذه التعديلات وتغير العميل بأنه يتحمّل أي مسؤولية ناجمة عن تقصير في تنفيذ هذا الشرط ويوافق العميل على ألا يكون العميل مسؤولاً عن هذا التعديل إلا من تاريخ استلام البنك لكتاب العميل بما يفيد التعديل ويحق للبنك صرف أي شيكات أو أوامر دفع إذا كان تاريخها أو وردت إلى البنك بتاريخ سابق عن تاريخ تعديل الفوضين. أما بخصوص الشيكات وأوامر الدفع الموقعة من قبل الفوضين السابقين والتي تحمل تاريخ لاحق لتعديل الفوضين فإن هذه الأوامر إن كانت قد وردت قبل تاريخ التعديل فإنه يحق للبنك تنفيذها.
39	The Bank is entitled to reject or refuse any power of attorney in the event it was issued or organized in a date beyond a specific period determined by the Bank's bylaws and regulations.	يحقّ للبنك الامتناع عن قبول أي وكالة في حال مضى على تنظيها أكثر من مدّة معيّنة وحسب تعليمات البنك الداخلية.
40	It is forbidden for the Customer to use his/her personal account for commercial purposes. The Bank has the right to close down the account if it becomes aware that a Bank account for personal use is being used for commercial purposes, without any liabilities.	يمنع على أي من عملاء البنك (أفراد) استخدام الحساب الشخصي لغايات تجارية، ويحق للبنك بإغلاق الحساب إذا تبين له أنه تم استخدام حساب شخصي لغايات تجارية ودون أي مسؤولية على البنك.

41	The Customer agrees that these General Terms and Conditions shall apply to all accounts whether opened at the time of signing this form or at a later or prior date.	يقر العميل بأنه في حال فتح حسابات أخرى له من أي نوع كانت بعد التوقيع على هذا الطلب فإنها تكون خاضعة للشروط الوافق عليها من قبله بموجب هذا الطلب، بحيث تسري كافة أحكام ونصوص هذا الطلب على كافة الحسابات الفتوحة.
42	The address as indicated on this application form shall be the only valid one. The Customer declares and agrees that any communications or notices sent to him/her (including judicial notices) on the mentioned address in relation to the account shall be deemed notified to and received by him/her upon posting and shall constitute conclusive evidence against the Customer. The Bank shall be under neither the obligation nor bear any responsibility resulting from any delay or loss of post to the Customers address. The Customer waives unconditionally and irrevocably his/her right in raising any contestation in this respect including the invalidation of notification, before any concerned party.	يقر العميل بالموافقة على أن عنوانه هو عنوان العميل الوحيد والمعروف به، ويصرح العميل بواقف بأن كافة الرسائل والإخطارات الوجيهة إليه على هذا العنوان المذكور بما فيها الإخطارات والدعاوى القانونية، والتعلقة بهذا الحساب و / أو الحسابات، بأنه تلقاها واستلمها، ويعتد صحة ذلك وتعتبر كذلك رسالة إليه على عنوانه وسقط العمل حقه في إثارة أي دفع كان بهذا الخصوص، بما في ذلك الدفع بعدم صحة التبليغات أمام أي جهة كانت ويعتد هذا تنازلاً عن هذا الحق من قبله غير قابل للتقصير أو الرجوع عنه.
43	The Customer undertakes to notify the Bank in writing of any change in his/her address otherwise the address provided herein shall be the legal and valid one on all banking correspondences as mentioned in these Terms and Conditions including judicial notifications.	يتعهد العميل بإبلاغ البنك خطياً بأي تعديل يطرأ على عنوانه الوارد في الطلب، وبخلاف ذلك العنوان المبين في الطلب هو العنوان القانوني المعتمد لكافة الرسائل والعلامات الناشئة عن هذا الطلب والتعلقة به بما فيها الإخطارات العدلية وتبليغ الدعاوى القضائية.
44	The Customer authorizes the Bank, as per its discretion, to overdraw the account, and to charge his account with accrued interest, and authorizes the same to charge his account with the amount of any Bill promissory notes, Cheques or other documents whether on a collection basis or otherwise, and to credit the account with other balances available from other account opened in the name of the Customer with the Bank or with any other branch thereof as a cover to all the Customer's liabilities to the Bank, the balance of the account or any other account of the Customer will not be paid to him until the full settlement of his accounts. The Bank shall have the right to off-set the balances of all the accounts opened in the name of the Customer with the Bank, including the accounts open in any other currency. Overdrawing of the account, shall not be considered as an overdraft facility but an easing to him that he shall be obliged to repay within a period of no more than thirty days from the date of any overdraft.	يخول العميل البنك وفقاً لإختياره حق كشف الحساب، وقيد الفوائد المستحقة للبنك على الحساب وضماً إلى رصيد الحساب، كما يخولُه بأن يقيدَ به الحساب قيم الكمبيالات أو الشيكات أو أي مستندات أخرى للعميل في حوزة البنك، سواء كانت برسم التحصيل أو أي صورة أخرى، وأن يقيدَ للحساب رصيد أي حساب آخر مفتوح باسم العميل لدى البنك أو لدى أي فرع آخر للبنك كغضبية أو كتابي تسديد جميع التزامات العميل تجاه البنك، بحيث لا يستحق دفع رصيد الحساب أو أرصدة الحسابات الأخرى إلا بعد تسديد جميع التزامات العميل تجاه البنك، والبنك حق إجراء التقاضي بين أرصدة جميع الحسابات الفتوحة باسم العميل لدى البنك، بما فيها حساباته الفتوحة بأي عملة أخرى، ولا يعتبر أي كشف للحساب سواء بالسحب منه أو بالقدف فيه موافقة من البنك على منح تسهيلات على المكشوف، وإنما هو امتياز من البنك للعميل يترتب عليه تسديده خلال مدة لا تتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ أي كشف.
45	In the event the Customer received any banking facilities of whatever nature, and in case of nonpayment, the Bank shall transfer amounts to the cash collateral account from clients deposits accounts, in order to insure the payment of the granted loan, and the Customer fully authorizes the Bank to charge his account with any amounts due on the Customer in addition to the debit interest and any other expenses after claiming any dues against the Bank; such obligations shall be off set against the cash amounts seized in the cash collateral Account in return of banking facilities without referring to the Customer and without the need to give any notice or any other prerequisites, and the Customer shall not have the right to object against such measure, being a legal measure for which the same has given prior approval, and the Customer acknowledges that the cash collateral account is an internal account of the Bank, of which the same may not dispose of, and the same is for the order, and in the name of the Bank and / or in the name of the Bank / and the name of the Customer.	في حالة حصول العميل على تسهيلات مصرفية مهما كان نوعها وفي حال عدم السداد يحوّل البنك المبالغ من حسابات العميل الذاتية إلى حساب تأمينات نقدية ضماناً لسداد القرض الممنوح كما يقوض العميل البنك بأقصد به حيازة العميل على مبالغ العميل بالإضافة إلى الفوائد اللدنية المستحقة وأي مصاريف أخرى بعد مطابطة البنك بالسجلات كما يتم إجراء التقاضي بين هذه الالتزامات وبين المبالغ النقدية المحجوزة في حساب تأمينات نقدية مقابل تسهيلات مصرفية دون الرجوع إلى العميل ودون الحاجة إلى أي إشعار أو إجراءات مسبقة، وتوضياً تالياً، ولا يحق للعميل الاعتراض على هذا الإجراء باعتبار أنه إجراء قانوني موافق عليه من قبله سلفاً ويقر العميل بأن حساب التأمينات النقدية هو حساب داخلي خاص بالبنك ولا يستطيع التصرف به ويكون لأمر البنك واسم البنك و / أو باسم البنك / اسم العميل.
46	The Bank has the right to close or suspend or dormant the account in case the Bank asks for Customer's data updating and the Customer refuses or does not respond within the period determined by the Bank.	يحق للبنك الإيقاف التدريجي لبعض العمليات المالية والخدمات المقدمة للعميل، أو وقف، أو تجميد الحساب، أو إغلاقه في حال رفض العميل أو امتناعه عن تحديث البيانات خلال الفترة التي يحددها البنك وفق تعليمات البنك المركزي بخصوص.
47	The Non-Jordanian client acknowledges to provide the Bank with a copy of the passport once it has been renewed and the Bank has the right to gradually stop some financial transactions and services provided to the Customer in case that he is not provided with this.	يقر العميل غير أردني الجنسية بتزويد البنك بنسخة عن جوار السفر حال تجديده ويحق للبنك الإيقاف التدريجي لبعض العمليات المالية والخدمات المقدمة للعميل في حال عدم تزويده بذلك.
48	The Customer hereby freely gives the Bank consent to collect, use, disclose, share, transfer and process his personal information / data set out in his application form, account opening documents and / or otherwise provided by him or possessed by the Bank, for one or more of the purposes as stated in the Bank's Privacy Policy at the link: <a href="https://ahl.com/privacy-policy">https://ahl.com/privacy-policy</a> , which in summary includes but is not limited to the following: A. Processing his applications for and providing him with the services and products of the Bank as well as services and products by external providers provided through the Bank. B. Administering and / or managing his relationship and / or account(s) with the Bank; and Sending him marketing, advertising and promotional information about other products/ services that the Bank, the Bank's affiliates, business partners and related companies may be offering, and which the Bank believes may be of interest or benefit to him ("Marketing Messages"), by way of postal mail, telephone, text message, electronic mail, facsimile or other mean (as set out in any application form, account opening documents and / or otherwise provided by the Customer or possessed by the Bank); (collectively the "Purposes")	يمنح العميل البنك موافقة على جمع واستخدام والإفصاح ومشاركة ونقل ومعالجة معلوماته وأبيانه الشخصية الواردة في نموذج الطلب الخاص به ووثائق فتح الحساب والوثائق التي يقدمها للبنك أو تلك التي تكون بحوزة البنك، وذلك لأحد أو أكثر من الأغراض كما هو مذكور في سياسة الخصوصية للبنك الواردة على الرابط <a href="https://ahl.com/privacy-policy">https://ahl.com/privacy-policy</a> والتي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي: أ. معالجة طلباته وتزويده بخدمات ومنتجات البنك بالإضافة إلى الخدمات والمنتجات المقدمة من مزودي خدمات خارجيين مقدمة من خلال البنك; ب. تولى إدارة علاقته و / أو حساب (حسابات) مع البنك; إرسال معلومات التسويق والإعلان والترويج حول المنتجات / الخدمات الأخرى التي قد يقدمها البنك والشركات التابعة للبنك والشركات ذات الصلة له، والتي يعتقد البنك أنها قد تهمه أو تفيده («رسائل التسويق»)، عن طريق البريد العادي، أو الهاتف، أو الرسائل النصية، أو البريد الإلكتروني، أو الفاكس، أو غير ذلك من الوسائل (كما هو موضح في أي نموذج طلب و / أو مستندات فتح الحساب و / أو للسداد)؛ قدتها العميل أو التي تكون بحوزة البنك، يُشار لها مجتمعة «بالغايات».
49	The Customer's hereby acknowledge and agree that his personal data may / will be disclosed by the Bank to its third-party service providers or agents (including its lawyers / law firms), which may be sited outside of Jordan and the European Economic Area (EEA), for one or more of the Purposes, as such third-party service providers or agents, if engaged by the Bank, would be processing the Customer's personal data for the Bank for one or more of the Purposes.	يقر العميل بواقف على أنه يجوز للبنك الكشف والإفصاح عن البيانات الشخصية للعميل لمقدمي الخدمات (بما في ذلك المحامون / شركات المحاماة) والتي قد تكون موجودة خارج الأردن والنطقة الاقتصادية الأوروبية (EEA)، لأغراض من الغايات، وبالتالي إذا تم التعاقد مع أي من مزودي الخدمة من قبل البنك، سيتولى مقدمو الخدمة معالجة بيانات العميل الشخصية لصالح لواحده أو أكثر من الغايات.
50	The Customer hereby acknowledge and agree that the Bank shall process his personal data by means of automated reading, verification of the authenticity and other automated processing of photos and scanned copies of documents and with further check against the data in multiple databases, including inter alia International politically exposed persons (PEPs) and Sanctions, Country Specific Sanctions Lists, Criminal Lists and Financial Lists.	يقر العميل بواقف على أن يقوم البنك بمعالجة بياناته الشخصية عن طريق القراءة الآلية والتحقق من صحة البيانات وغيرها من أسباب المعالجة الآلية للصور ونسخ للسندات المسوخة صوتياً مع مزيد من التحقق بالمقارنة مع البيانات الموجودة في قواعد البيانات المختلفة، بما في ذلك الأشخاص الدوليين المكشوفين سياسياً والعقوبات وقوائم العقوبات الخاصة بالبلد والقوائم الجنائية والقوائم المالية.
51	The consent for the processing expressed hereby covers the following operations: collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.	تغطي الموافقة على المعالجة الواردة هنا العمليات التالية: الجمع، أو التسجيل، أو التنظيم، أو الهيكلة، أو التخزين، أو التشفير، أو التغير، أو الاسترجاع، أو التشاور، أو الاستخدام، أو الإفصاح عن طريق الإرسال، أو النشر، أو إتاحتها أو الترقية، أو أخرى، أو التنظيم، أو الدمج، أو التقيد، أو الحجب، أو الإلغاف.
52	The Customer hereby acknowledges that he has been informed about his right to: A- Withdraw its consent to personal data processing at any time, if it does withdraw its consent, this will not affect any processing which has already happened, or any other processing of its data not in relation to this consent but will mean that the Bank will stop processing its data for the purposes outlined above. B- Access and adjust its personal data. C- Make a justified demand in writing for the blocking of the processing of its data due to situation. D- Object to the processing of its personal data. E- Object to the transfer of his personal data, including the right to object to engaging any of the Bank's contractors to processing his personal data. F- All which rights may be exercised by contacting the Bank through available communication channels. G- Make a justified demand in writing to erase his personal data subject to applicable laws.	يقر العميل بموجب هذه الشروط والأحكام بأنه قد تم إعلامه بحقه في: أ. سحب موافقته على معالجة البيانات الشخصية في أي وقت، وفي حال سحب موافقته، فلن يؤثر ذلك على أي معالجة حدثت بالفعل، أو أي معالجة أخرى لبياناته لا تتعلق بهذه الموافقة، ولكن هذا يعني أنّ البنك سوف يتوقف عن معالجة بياناته للأغراض اللبئية أعلاه. ب. الوصول إلى بياناته الشخصية وتعديلها. ت. تقديم طلب خطي مبرر لحظر معالجة بياناته لسبب معيّن. ث. الاعتراض على معالجة بياناته الشخصية. ج. الاعتراض على نقل بياناته الشخصية، بما في ذلك الحق في الاعتراض على استخدام أي من المتعاقد مع البنك في معالجة بياناته الشخصية؛ ح. يمكن ممارسة جميع الحقوق المذكورة أعلاه عن طريق الاتصال بالبنك من خلال قنوات الاتصال المتاحة. خ. مع مراعاة التشريعات سارية المفعول، تقديم طلب مبرر كتابياً لحجب بياناته الشخصية.
53	The Customer hereby represent that he has carefully read all the above terms and does voluntarily and unequivocally agree with them.	يؤكد العميل أنه إذا كان غير راضٍ عن كيفية استخدام البنك لبياناته، فيمكنه تقديم شكوى إلى أي جهة حكومية مسؤولة.
54	All messages whether, registered and / or standard and / or sent by facsimile and / or microfilm and / or scanned and / or SMS extracted by the bank for its records, books, accounts and the contents of its files are considered legal evidence, in which the borrower / client and the guarantor(s) waive beforehand any legal right that allow them to appeal and / or require a conclusive oath from the Chairman and the Board of Directors members of the Bank, its General Manager or any of its employees.	تعتبر الرسائل سواءً المسجلة و / أو العادية و / أو المرسله بالفاكس ومبني و / أو الأفلام المصغرة (الميكروفيلم) والميكروفيش و / أو الصور و / أو الرسائل القصيرة SMS التي يستخرجها البنك عن قيوده ودفاتره وحساباته ومحوياته ومقتاها بنية قانونية وسقط القرض / العميل والكفيل / الكلاء مقدماً كل حق قانوني يجزّهما الاعتراض عليها و / أو توجيه الميدين الحاسمة لرئيس وأعضاء مجلس إدارة البنك أو مديره العام أو أي من موظفيه.
55	The Customer hereby represent that he has carefully read all the above terms and does voluntarily and unequivocally agree with them.	يقر العميل بأنه قد قرأ بعناية جميع الأحكام المذكورة أعلاه وأنه يوافق على ما ورد بها طوعاً وبشكل لا يس فيه.
56	The Terms and Conditions shall be governed by and constructed in accordance with the laws of the Hashemite Kingdom of Jordan, and in the event of any claim or dispute arising from the relationship between the Bank and its Customer or otherwise shall be subject to the jurisdiction of the Court of Amman, Palace of justice in any claim from the side of the Customer against the Bank, or from the side of the Bank against the Customer; and the Bank may, upon its absolute discretion, recourse to any court inside or outside the Hashemite Kingdom of Jordan if it so desires, with regard to the place of residence of the Customer, the relevant branch, or the place where monies of the Customer exists, and the Customer shall bear all the fees, legal expenses, and attorney fees in case the Bank raised a lawsuit of any claim relevant to the account and the Customer hereby irrevocably authorized the Bank to charge the same on the account of the Customer.	تخضع هذه الأحكام والشروط لقوانين المملكة الأردنية الهاشمية وفي حال وجود أي نزاع بين الطرفين فإنّ المحكمة المختصة هي محكمة عمان - قصر العدل، في أي دعوى أو مطالبة من قبل العميل للبنك أو من قبل البنك للعميل ويحق للبنك ووفق خيار المطلق أن يلجأ لاختصاص أي محكمة داخل المملكة الأردنية الهاشمية أو خارجها في حال رغب بذلك من حيث مكان إقامة العميل أو الفرع للعقود أو مكان وجود أي أموال له ويتخصل العميل جميع الرسوم والمصاريف القانونية وأتعاب المحاماة في حال قيام البنك بإقامة دعوى بناي مطالبة مالية تتعلق بالحساب ويقوض العميل البنك تفويضاً مطلقاً لرجعة فيه بقبدها على حساب العميل.
57	The Bank shall abide by the provisions of the Temporary Law on Governmental appropriation of lapsed monies No. 35 of the year 85 and its amendments or replacements.	يلتزم البنك بالتقيد بقانون تملك الحكومة للأموال التي يلحقها التقادم المؤقت رقم 35 لسنة 85 وتعديلاته أو ما يحل محله.

58	Customers' complaint resolution unit shall be considered the sole reference for reviewing and processing the complaints of the Customer, And study it, provide an opinion on it and respond to it within the time periods specified in the instructions and in case of any complaint, the Customer may contact the Unit through various communications means, whether through visiting in person the Unit's office, or through paper or electronic mailing services, electronic channels, telephone line or fax.	تعتبر وحدة معالجة شكاوى العملاء الجهة المعنية باستلام شكاوى العملاء ومعالجتها وتقديم الرأي بشأنها والرد عليها ضمن الفترات الزمنية المحددة بالتعليمات، وفي حال وجود أي شكوى يمكن للعميل التواصل مع هذه الوحدة بشقي وسائل الاتصال المتاحة سواء الحضور شخصياً إلى مقر الوحدة أو بالبريد العادي أو الإلكتروني، والقنوات الإلكترونية أو خط الهاتف أو الفاكس.	58
59	The customer/complainant must notify the bank if he submits a complaint to the court, before receiving a response from the bank regarding it.	يجب على العميل / المشتكى إخطار البنك في حالة تقديمه شكوى إلى القضاء ، قبل تلقي رد من البنك بخصوصها.	59
60	The Customer undertakes to provide the Bank with all requested documents and within the specified period of time set by the Bank otherwise the Bank has the right to close all Customers' accounts.	يتعهد العميل بتوفير كافة الوثائق التي يطلبها البنك خلال فترة زمنية يحددها البنك، وفي حال عدم توفر هذه الوثائق يحق للبنك إغلاق الحساب.	60
61	The Customer will take full responsibility of any occurring risk in the event he accepts to send instructions to conduct transactions using Fax or Telex or Phone or E-Mail, and the Bank shall bear no responsibility for any occurring risk resulting in acting on Customers request sent by any of the above-mentioned means.	في حال قبول العميل التعامل بواسطة التلكس، أو الفاكس، أو الهاتف، أو البريد الإلكتروني فإن مخاطر هذا التعامل تقع على مسؤوليته الكاملة ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي ضرر قد يلحق بالعمل طالما أنه نفذ ما ورد إليه من تعليمات من خلال تلك الوسائل بحسن نية.	61
62	The Bank and its employees work according to the normal working conditions, so Bank or its employees do not bear the slightest responsibility in any circumstances that lead to delayed execution of the standing order or loss or damage and arise from causes outside its control, and the Customer bears all risks related to each process of executing the process.	البنك وموظفوه يعملون وفقاً لظروف العمل الاعتيادية، ولا يتحمل البنك أو موظفوه أدنى مسؤولية في أي ظروف ناشئة عن أسباب خارج نطاق سيطرته تؤدي إلى تأخر تنفيذ كافة العمليات البنكية سواء واردة من خلال البريد العادي / البريد الإلكتروني / طلبات العميل للباشرة أو القفدان أو الضّرر، ويتحمل العميل جميع المخاطر المتعلقة بكل عملية.	62
63	The Customer undertakes to withdraw and deposit in the currency of the account, and the Customer shall not object, in case the Bank was unable to execute the withdrawals of the Customer in the currency of the account, and in that case the Customer will execute the withdrawal in a different foreign currency, or, if not possible, in the local currency, and as per the exchange rate at the time of withdrawal.	يتعهد العميل بأن تتم عمليات السحب والإيداع بعملمة الحساب، ولا مانع للعميل في حالة عدم تمكن البنك من تنفيذ سحبوات العميل بعملمة الحساب، أن يقوم العميل بتنفيذ السحب بعملمة أجنبية أخرى، وإن لم يكن ذلك ممكناً في العملة المحلية، وذلك بسعر الصرف الجاري يوم إجراء السحب.	63
64	The instructions issued by the Central Bank of Jordan applied regarding the Financial Consumer Protection Instructions No. (18/2018) and the Rights of Persons with Disabilities Law No. (20) of (2017) shall be applied and Regulatory Instructions for Know-Your-Customer Procedures and Electronic Dealing No. (7/2021) and its amendments.	تطبق التعليمات الصادرة عن البنك المركزي الأردني بخصوص تعليمات حماية المستهلك المالي رقم (18/2018) وقانون حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة رقم (20) لسنة (2017) وتعليمات تنظيم إجراءات إعرف عميلك والتعامل معه إلكترونياً رقم (7/2021) وتعديلاتها.	64
65	The Customer consents that the Bank inquires, becomes informed of, discloses, provides, and exchanges credit/other information about the Customer with CRIF Jordan or with any other authorized entity.	يوافق العميل على قيام البنك بالاستعلام عن والإطلاع على والإفصاح عن وتزويد وتبادل المعلومات الائتمانية الخاصة بالعميل / غيرها لدى شركة كريف الأردن أو أي جهة مرخص لها لاحقاً.	65
66	The customer hereby authorizes the bank to inquire about him through the Returned Cheques Units within the Central Bank of Jordan and / or any other Bank.	يفوض العميل البنك بالاستعلام عنه لدى وحدة الشيكات المرتجعة في البنك المركزي الأردني و / أو أي بنك آخر.	66

**الأحكام الخاصة بالشيكات المودعة / برسم التحصيل (إجته):**

1	When the Bank receives the cheques according to decided arrangements in the Bank as a collecting agent. The Bank shall not be held responsible for the legality and validity and correctness of all signatures and endorsements of the cheques.	عندما يتسلم البنك الشيكات برسم التحصيل فإنه يقوم بذلك باعتباره وكيل بالتحصيل ولا يتحمل البنك أي مسؤولية التحصيل قيمة الشيكات ولا يتحمل البنك أي مسؤولية سلامة وقانونية وصحة جميع الشيكات والتوقيعات والتظهيرات الموجودة على الشيكات المودعة برسم التحصيل.	1
2	The Customer shall be responsible for any claim or demand because of any forgery or alteration in attached cheques or any endorsement affixed thereto. The Bank is obliged in case of any matter related or could be related to a crime or illegal act to notify any official body due to banking law and Central Bank of Jordan rules and regulations.	يكون الودع مسؤولاً عن أية مطالبة أو ادعاء نتيجة أي تزوير أو تحريف في الشيكات المرفقة أو التظهيرات المثبتة عليها، ويكون البنك ملزماً في حال تعلق الأمر بأي جريمة أو عمل غير مشروع بإخبار الجهات المختصة بحسب قانون البنك وتعليمات البنك المركزي.	2
3	The amount of the cheques will be credited to the account in accordance with the Banks arrangements and this document doesn't give the Customer the right to withdraw the amount of these cheques before collection The Bank has full right to return and make the opposite restriction in addition to any expenses/interest/commissions that may be achieved if any cheque is returned for any reason and acknowledges that the Bank has been cleared of any direct legal liability relating to the cheque/cheques purchased.	ستقيد قيمة الشيكات والحساب وفق الترتيبات المتبعة لدى البنك وأن هذا القيد لا يعطي العميل الحق بسحب ما يقابل من الحساب قبل إتمام التحصيل ويحفظ البنك لنفسه بحق الرجوع وإجراء القيد العاكس إضافة إلى أية مصاريف/فوائد/عمولات قد تتحقق في حالة إعادة أي شيك منها لأي سبب وأقر بخلاء طرف البنك من أية مسؤولية قانونية مباشرة تتعلق بالشيك/الشيكات المشتراة.	3
4	The Bank will not be responsible for any loss or damage to the cheques sent for collection by mail and for reasons beyond its control and not owing to it.	البنك غير مسؤول عن فقدان أو ضياع أية شيكات أجنبية ترسل للتحصيل بالبريد ولأسباب خارجة عن إرادته ولا تعود إليه.	4
5	The Customers purchase of cheques and paying them to the Bank in advance / a deferred right is subject to the standard international conditions and customs of the collection bills No. 522, and in case that the Customer is not able to collect the amount of the Cheque/ Cheques for the collection for any reason, or if it is returned at any time in the future even though it was previously indicated that it was paid, the Bank pledges to return the amount in addition to any interest or expenses that resulted from that, and the Customer authorizes the Bank to record that amount in addition to the interest and expenses on any account the Customer has with the Bank or with any other branch of the Bank without having the right to object. If there are insufficient funds in the Customers accounts, the Customer undertake to pay the required amounts in cash.	عملية شراء العميل للشيكات ودفعها لنا مقدماً / بحق أجل يكون خاضعاً للشروط والأعراف الدولية للوحدة ليوصل التحصيل رقم (522)، وفي حال عدم تمكنه من تحصيل قيمة الشيك / الشيكات برسم التحصيل لأي سبب كان أو إذا أعيدت في أي وقت مستقبلي رغم أنه سبق بتأشيرها بأنها دفعت يتعهد البنك بإعادة قيمتها بالإضافة إلى أية فوائد أو مصاريف تجت في ذلك، ويفوض العميل البنك بقيد تلك القيمة بالإضافة للقائد والمصاريف على أي حساب له لدى البنك أو لدى أي فرع آخر لبنك العميل دون أن يكون للبنك حق الاعتراض، وفي حال عدم توفر أرصدة كافية في حسابات البنك، يتعهد البنك بدفع المبالغ المطلوبة نقداً.	5
6	The Bank is not responsible for not submitting the papers or paying in a timely manner or for any error or omission that occurs in the correspondence between the Bank and its Customers or correspondents or by any person or otherwise.	إن البنك غير مسؤول عن عدم تقديم الأوراق للقول أو الدفع في الوقت المناسب أو أي غلط أو سهو يقع في المراسلات بين البنك والعملاء أو المرسلين أو من قبل أي شخص أو خلافهم.	6
7	The Bank shall not be responsible for any mistake in data entering on the front form by the depositor and the Bank has the right to correct any mistake in this form and notify the Customer. This form shall not be considered legal and valid unless stamped and signed by the Bank.	لا يتحمل البنك أي مسؤولية نتيجة خطأ في إدخال المعلومات من قبل المودع على الصفحة الأولى ويحفظ البنك لنفسه الحق في تصحيح أي خطأ في نموذج الإيداع وإشعار العميل بذلك، والنموذج غير معتمد ما لم يحمل ختم وتوقيع البنك.	7
8	It is the Customers understanding that these cheques are deferred, and the Bank will present them for collection on the date of these cheques unless written instructions are received from the Customer that their submission is on a previous or later date. The Bank does not bear any responsibility in case of delay in displaying these cheques.	من المفهوم لدى أن هذه الشيكات أجله وسيقوم البنك بتقديمها للتحصيل بتاريخ هذه الشيكات ما لم يرد منكم تعليمات خطية بخصوص تقديمها بتاريخ سابق أو لاحق ولا يتحمل البنك أي مسؤولية بحال تأخر بعرض هذه الشيكات.	8
9	Signing the form is considered approval and bearing full responsibility for all the information included in the form, If the cheque data filled on the form differs from the actual reality of the cheques, the actual cheques are applicable in accordance with the Bank's restrictions	التوقيع على النموذج يعتبر بمثابة الموافقة وتحمل المسؤولية الكاملة عن كافة المعلومات المثبتة ضمن النموذج، وفي حال اختلاف بيانات الشيكات المثبتة على النموذج عن الواقع الفعلي للشيكات تعتبر الشيكات الفعلية هي المعمول بها وفقاً لقيود البنك.	9

**إقرار حول التعليمات الدائمة / الثابتة:**

1	The Customer understands that if there are insufficient funds in his/her account on a pre-specified number of occasions as advised by the Bank, the Bank may terminate the Instructions and close down his/her accounts.	يدرك العميل أنه في حال عدم وجود أموال كافية في حسابه / في عدد للناسبات المحددة مسبقاً حسب ما يحددها البنك فإنه يجوز للبنك أن يلغي تعليماتي / تعليماتنا/ إغلاق حساباتنا.	1
2	The Customer authorizes the Bank to assert any information or documents requested by any other entities that the Bank has right to notify in accordance with respective law or requested by transaction or services nature provided by the Bank or requested by the Customer, and also the Customer authorizes the Bank to exchange information or documents with other banks or if it was needed by the AML regulations adopted locally or internationally.	يفوض العميل البنك بالإفصاح عن أي معلومات و / أو مستندات و / أو فواتير قد تطلبها أي جهات بحقها طلب المعلومات ويحدود التي تطلبها القانون أو تطلبها طبيعة العمليات والخدمات التي يقدمها البنك و / أو تطلبها العميل كما يفوض البنك بمبادل المعلومات و / أو المستندات و / أو الفواتير مع البنوك الأخرى أو إذا تطلبت ذلك قوانين / تعليمات مكافحة غسل الأموال والإرهاب المعمول بها محلياً ودولياً.	2
3	The Bank does not bear any responsibility for filling out the data in terms of the beneficiaries' account numbers or the IBAN or their full names. It is not responsible when the other bank to whom it is transferred refuses not to record the amount in the beneficiary's account due to a mistake in the data or for any other reason.	لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن تعبئة البيانات من حيث أرقام حسابات المستفيدين أو رقم IBAN أو أسمائهم الكاملة وهو غير مسؤول عند رفض البنك الآخر الحوّل له عدم قيد المبلغ في حساب المستفيد نتيجة خطأ في البيانات أو لأي سبب آخر.	3
4	The Bank does not bear any responsibility in the event that the name of the beneficiaries is mentioned on any of the lists approved by the Bank who are prohibited from dealing with them, whether internal, local, regional or international.	لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حال كان اسم أي من المستفيدين واردة على أي من القوائم المعتمدة لدى البنك الحوّل له للعملاء المحظور التعامل معهم سواءً داخلية، أو محلية، أو إقليمية، أو دولية.	4
5	The Bank and its employees work according to the normal working conditions, so Bank or its employees do not bear the slightest responsibility in any circumstances that lead to delayed execution of the standing order or loss or damage and arise from causes outside its control, and the Customer bears all risks related to each process of executing the standing order.	البنك وموظفوه يعملون وفقاً لظروف العمل الاعتيادية، ولا يتحمل البنك أو موظفوه أدنى مسؤولية في أي ظروف ناشئة عن أسباب خارج نطاق سيطرته تؤدي إلى تأخر تنفيذ الأمر التاب أو القفدان أو الضّرر، ويتحمل طلب الإصدار جميع المخاطر المتعلقة بكل عملية تنفيذ الأمر التاب.	5
6	The Bank has the right to choose the methods of executing the standing order in the manner it deems appropriate.	للبنك الحق في اختيار طرق تنفيذ الأمر التاب بالطريقة التي يراها مناسبة.	6
7	If the date of execution of the standing order coincides with a day off, then the working day following the holiday shall be considered the date on which the standing order is executed.	إذا صادف تاريخ تنفيذ الأمر التاب يوم عطلة فيعتبر يوم العمل التالي للعطلة هو تاريخ تنفيذ الأمر التاب.	7
8	In the event that the balance is insufficient to cover the amount of the standing order and the commissions on the execution date indicated, the Bank has the right to implement or not implement the request on that date.	في حالة عدم كفاية الرصيد بما يغطي قيمة تنفيذ الأمر التاب والعمولات في تاريخ التنفيذ فإنّ للبنك الحق في تنفيذ أو عدم تنفيذ الطلب بذلك التاريخ.	8
9	The Customer is personally liable in the event that the Bank is exposed to any liability on the part of any person or entity and for any reason arising from the order to execute the standing order.	العميل مسؤول بصفة شخصية في حالة تعرض البنك لأي مسؤولية من قبل أي شخص أو جهة ولأي سبب ناشئ عن أمر تنفيذ الأمر التاب.	9
10	Cancellation of any instructions must be based on a request from the Customer, to be delivered to the Bank seven working days before the date of the standing order.	إلغاء أي تعليمات يجب أن تكون بموجب طلب من طالب الإصدار يسلم للبنك قبل سبعة أيام عمل من تاريخ استحقاق موعد التنفيذ اللاحق.	10
11	The Customer relieves the Bank of any responsibility or obligation towards it and / or towards the beneficiary if the payment order cannot be executed due to insufficient funds in their account or due to the issuance of a decision to seize the account from a competent authority or for any other reason beyond the Bank's control.	يخلي العميل طرف البنك من أي مسؤولية أو التزام تجاهه و/أو تجاه المستفيد إذا تعذر تنفيذ أمر الدفع بسبب عدم توفر رصيد كاف في حسابه أو بسبب صدور قرار بالحجز على الحساب من جهة ذات صلاحية أو لأي سبب آخر خارج عن إرادة البنك.	11

12	In the event that two consecutive payments are due without payment due to insufficient funds in the account, the Bank shall have the right to consider the payment order null without the Bank being obligated to notify the Customer or the beneficiary of the cancellation. The Bank may collect late payments from any deposits subsequent to the maturity date, if this does not exceed the due date of the last payment.	في حالة استحقاق دفعتين متتاليتين دون دفع سبب عدم توفر رصيد كاف في الحساب فيكون من حق البنك اعتبار أمر الدفع لافي دون أن يكون البنك ملزماً بإشعار طالب الدفع أو المستفيد بالإلغاء، ويجوز للبنك وفقاً لإجراءات الاستمرار في تنفيذ الدفعات المتأخرة من أي إعلانات لاحقة لتاريخ الاستحقاق على ألا يتجاوز ذلك تاريخ استحقاق الدفعة الأخيرة.	12
13	It is understood and agreed upon that in the event that the total amount to be paid is not specified and a date is not specified for stopping the payment, the Bank is authorized to continue executing the standing order if there is sufficient balance in the account until a written notice is received from the Customer to stop the execution.	من المفهوم والتفق عليه أنه في حالة عدم تحديد المبلغ الإجمالي المطلوب دفعه وعدم تحديد تاريخ التوقف عن الدفع فإن البنك مفوض بالاستمرار في تنفيذ أمر الدفع إذا توفر رصيد كاف في الحساب وحتى استلام إشعار خطي من طالب الدفع بوقف تنفيذ.	13
14	The Bank or its employees shall not bear any responsibility in the event of non-execution of the standing order in case the balance of the account transferred from it is insufficient and does not cover the execution value of the standing order and commissions that have been determined despite the availability of a balance in another account, whether in dinars or in foreign currency.	لا يتحمل البنك أو موظفوه أدنى مسؤولية في حالة عدم تنفيذ الأمر الثابت في حال عدم كفاية رصيد الحساب المحوّل منه ولا لحظي قيمة تنفيذ الأمر الثابت والعمولات والذي تم تحديده بالرغم من توفر رصيد في حساب آخر سواء كان بالدينار أو بالعملة الأجنبية.	14
15	The Bank does not bear any responsibility in the event that the transferring account holder refuses the transfer and / or requests to return the amount.	لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حال كان صاحب الحساب المحوّل له يرفض التحويل و/أو طلب إعادة المبلغ.	15
16	The Bank has the right to charge all fees, commissions and differences in currency conversion at the rate it deems appropriate and in accordance with the Bank's internal regulations and instructions every time the transfer is made.	يحق للبنك تقاضي كافة الرسوم والعمولات وفروقات تحويل العملة بالسعر الذي يراه مناسباً وحسب أنظمة البنك وتعليماته الداخلية في كل مرّة يتم فيها التحويل.	16
17	The standing order (s) shall be suspended or canceled without authorization from the Customer and according to the following: A. By a decision of the branch manager and / or the department to which the classification belongs to the Customer in the event that three consecutive standing order are due without sufficient balance for implementation. B. With the expiration date of the last payment, and there is more than one unpaid payment due. C. By the end of the due date of the last payment. D. In the event that the Customer's account is suspended due to (death or seizure of the balance by a decision of an authorized authority). E. The beneficiary has refused the payment order and upon written notice of receipt of the payment (s). F. By a decision from the Bank directly without requiring the Bank to provide justifications.	يتم إيقاف أو إلغاء أوامر الدفع الدورية و / أو أوامر التحويل ودون تفويض من العميل وحسب الآتي: أ. بقرار من مدير الفرع و / أو المجموعة التي يتبع لها تصنيف العميل في حال استحقاق ثلاث دفعات متتالية من أمر الدفع دون توفر الرصيد الكافي للتنفيذ. ب. بانتهاء موعد استحقاق الدفعة الأخيرة ووجود أكثر من دفعة مستحقة دون دفع. ج. بانتهاء موعد استحقاق الدفعة الأخيرة. د. حال إيقاف حساب العميل بسبب (الوفاة أو الحجر على الرصيد بقرار من جهة مخولة). هـ. رفض المستفيد من أمر الدفع وبموجب إشعار خطي استلام الدفعة / الدفعات. و. بقرار من البنك مباشرة دون إلزام البنك بتقديم مبررات.	17
<b>Current Account Terms and Conditions:</b>		<b>الأحكام الخاصة بالحسابات الجارية:</b>	
1	No credit interest shall be paid on credit balance unless otherwise agreed.	لا تحسب فائدة دائنة على الأرصدة الدائنة للحساب الجاري إلا إذا تم الاتفاق على خلاف ذلك.	1
2	The Bank will not accept any cheque drawn on it or deposited with the collection fees unless it is issued on the forms issued by the banks for this purpose, accordingly the Customer undertakes not to withdraw from the Account except by cheques on the form approved by the Bank, and the Bank may, without any responsibility thereon, refuse the encashment of any cheque withdrawn by the Customer if not made on the cheque forms issued to the Customer by the Bank, and the Customer shall undertake to protect the cheques provided thereto, and shall be responsible for any loss or damage that may result from fraudulent or erroneous use of, or the bribery, or losing it, including the loss in the post as from the date the same were sent to the Customer, and the Customer undertakes to notify the Bank in case the same were stolen or lost.	البنك لن يقبل أي شيك مسحوب عليه أو مودعا لديه برسم التحصيل إلا إذا كان محرراً على النماذج التي تصدرها البنوك لهذا الغرض وعليه ويتعهد العميل بأن لا يسحب من الحساب إلا بموجب الشيكات الصادرة على النماذج المعتمدة من قبل البنك، ويحق للبنك، ودون أي مسؤولية عليه، أن يرفض صرف أي شيك مسحوب من قبل العميل على الحساب إذا كان محرراً على غير الشيكات الخاصة بالصادرة للعميل من البنك، ويتعهد العميل بأن يحافظ على الشيكات الصادرة إليه، وأن يكون مسؤولاً عن كل خسارة أو ضرر يحدث من جراء استعمالها بطريق البنك أو الخطأ أو السرقة، أو بسبب فقدانها بما في ذلك فقدانها في البريد اعتباراً من تاريخ إرسالها إليه، ويتعهد بإبلاغ البنك في حالة سرقتها أو فقدانها.	2
3	The Customer authorizes the Bank, as per its discretion, to overdraw the account, and to charge his account with accrued interest, and authorizes the same to charge his account with the amount of any Bill promissory notes, Cheques or other documents whether on a collection basis or otherwise, and to credit the account with other balances available from other account opened in the name of the Customer with the Bank or with any other branch thereof as a cover to all the Customer's liabilities to the Bank, The balance of the account or any other account of the Customer will not be paid to him until the full settlement of his accounts. The Bank shall have the right to off-set the balances of all the accounts opened in the name of the Customer with the Bank, including the accounts open in any other currency. Overdrawing of the account, shall not be considered as an overdraft facility but an easing to him that he shall be obliged to repay within a period of no more than thirty days from the date of any overdraft.	يخوّل الحساب البنك وفقاً لإختياره حق كشف الحساب، وقيد الفوائد المستحقة للبنك على الحساب وضّمها إلى رصيد الحساب، كما يخوّل بان يقصد على الحساب قيم الكمبيالات أو الشيكات أو أي مستندات أخرى للعميل في صورة البنك، سواء كانت برسم التحصيل أو بأي صورة أخرى، وأن يقصد للحساب رصيد أي حساب آخر مفتوح باسم العميل لدى البنك أو لدى أي فرع آخر للبنك كخطية أو كإماني لتسديد جميع التزامات العميل تجاه البنك بحيث لا يستحق دفع رصيد الحساب أو أرصدة الحسابات الأخرى إلا بعد تسديد جميع التزامات العميل تجاه البنك، والبنك يحق إجراء التقاضي بين أرصدة جميع الحسابات المتبوعة باسم العميل لدى البنك، بما فيها حساباته المفتوحة بأي عملة أخرى، ولا يعتبر أي كشف للحساب سواء بالسحب منه أو بالقيّد فيه موافقة لا البنك أو الخطأ أو السرقة، وإنما هو امتياز من البنك للعميل يرتّب عليه تسديده خلال مدة لا تتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ أي كشف.	3
4	Checkbooks may only be issued for current accounts.	يتم إصدار دفاتر شيكات للحساب الجاري فقط.	4
5	The Customer undertakes to keep received checkbooks upon his request and the approval of the Bank, in safe custody, and to notify the Bank in writing using the approved channels in the event of loss or theft or forgery, and in all events, the Customer releases the Bank from any liability arising therefrom and / or from forgery and / or from dispatching the same by post.	في حال حصول العميل على دفتر شيكات بناء على طلبه وموافقة البنك على ذلك، فإنه يتعهد بالحفاظ عليه وحفظه في مكان آمن، وأنه يتعهد بإبلاغ البنك من خلال القنوات المعتمدة في حالة ضياع أو سرقة أي ورقة منه، وفي جميع هذه الحالات فإنه يعفي البنك من أي مسؤولية قد تنشأ نتيجة ذلك و / أو عن تزوير أي ورقة منه و / أو نتيجة إرسال بالبريد، ودون أدنى مسؤولية عن أي حادث ينشأ نتيجة هذا الإرسال.	5
6	The Bank shall deduct a returned cheque commission without balance / or in the case of insufficient balance on the Customer's account of (20) dinars for the cheque and returned on the client's account, whether the same cheque or any other cheque without any increase or decrease in the amount Commission, provided that the commission is collected from the client's account whether there is balance in the account, or there isn't the Bank has the right to modify these amounts in case it is modified by Central Bank.	يقوم البنك باقتطاع عمولة شيكات معادة بدون / عدم كفاية الرصيد على حساب العميل بقيمة (20) ديناراً للشيك والمعاد على حساب العميل، سواء كان نفس الشيك أو أي شيك آخر دون أي زيادة أو نقصان في مبلغ العمولة على أن يتم استيفاء العمولة من حساب العميل (الساحب) وإن لم يتوفر رصيد في الحساب يتم كشف الحساب وقيد العمولة على حساب العميل (الساحب) ويحق للبنك تعديل هذه المبالغ وحسب إرادته المنفردة في حال تعديلها من قبل البنك المركزي الأردني.	6
7	The Bank shall bounce (return) overdrawn (uncovered) cheques, and shall have the right to notify the Central Bank of Jordan with that fact in case the cheque was not settled within a period of 15 working days from the next day the date it was returned, in which case the name of the Customer will appear on the list of Customers with returned cheques maintained by the Central Bank of Jordan and commission will be charged to the client's account without referring to the Customer.	يقوم البنك بإعادة الشيكات بدون رصيد وله الأفضلية بتبليغ البنك المركزي بذلك إذا لم يتم تسوية الشيك خلال 15 يوم عمل من اليوم التالي لتاريخ إعادة الشيك المذكور في التبليغ بحيث سيتم إدراج اسم العميل على قائمة العملاء للعادم شيكات لدى البنك المركزي الأردني ولكن من أعيد له شيك لعدم وجود رصيد وكفايته، وسيتم استيفاء عمولة على ذلك من حساب العميل دون الرجوع إليه.	7
8	The balance of the account may not fall below the minimum agreed on with the Customer, and as provided in the Granting Terms, in which case the Bank shall not be obliged to accept any instructions or allow any transaction in respect to the account if such would result in the account falling below the mentioned minimum, which shall result in debiting clients account with fees for not keeping the minimum balance.	لا يجوز تدني رصيد حساب العميل على الحد المتفق عليه مع العميل وكما جاء في شروط المنح و تلك الحالة لا يلتزم البنك بقبول أي تعليمات أو السماح بأي حركة على الحساب والتي من شأنها تعريض العميل للعمليات والرسوم بهذا الخصوص.	8
9	In case the Customer's account is overdrawn debt interest will be calculated on the overdrawn balance.	في حال تم كشف حساب العميل يتم استيفاء فائدة مدينة على الحساب للكشوف وفق تعليمات البنك المركزي الأردني و / أو عقود البنك الموقعة والوافق عليها من العميل.	9
10	The Bank shall execute all the instructions issued by the Customer unless instructed otherwise and shall refuse the execution of unclear and incomplete instructions provided that the Customer is notified of that fact.	يقوم البنك بتنفيذ جميع التعليمات الصادرة من العميل ما لم يردنا بعكس ذلك خطياً من العميل ورفض تنفيذ التعليمات غير الواضحة وغير الكاملة على أن يتم إبلاغ العميل بذلك.	10
11	The client acknowledges that in case of issuing a cheque with a postponed date and this cheque was presented to the Bank on a date prior to the date stated in the cheque even if it is stated on the cheque that the cheque will be honored on this specific date or not, the Bank will honor the cheque if there is an equivalent balance or return it if there was no sufficient funds.	يقبّل العميل أنه في حال إصداره لأي شيك بتاريخ لاحق سواء ذكر عليه (لا يصرف إلا بتاريخه) أو لم يذكر وتقدم المستفيد أو الحامل لصرف الشيك قبل التاريخ المحدّد فإنّ البنك سيقوم بصرف الشيك في حال وجود رصيد أو إعادته في حال عدم وجود أو عدم كفاية الرصيد أو لأي سبب من أسباب الإعادة وفق تعليمات البنك المركزي الأردني بالخصوص.	11
12	Customer's denunciation to owner payment of cheques drawn on his account will not be accepted unless the Bank was notified in writing of Customer's denunciation before these cheques were presented for encashment or deposit.	أن معارضة العميل بوقف أي شيكات يسحبها على حسابها لن تكون مقبولة إلا إذا قام بإشعار البنك خطياً بهذه المعارضة قبل صرف تلك الشيكات نقداً أو قيّداً بحساب المستفيد.	12
13	The Bank has the right to close Customer's current account in the event of having three or more cheques returned for no sufficient or existing balance, and to apply the CBJ's Regulations of the Returned Cheques Unit.	للبنك أن يقوم بإغلاق الحساب الجاري في حال قيام العميل بسحب ثلاث شيكات بدون رصيد مع تطبيق تعليمات وحدة الشيكات المرتجعة الصادرة عن البنك المركزي في حال إعادة أي شيك بدون صرف.	13
14	The debit interest is credited to the account at the end of the month or according to the periods specified by the bank.	يتم قيد الفوائد المدينة على الحساب في نهاية الشهر أو حسب المدد التي يحددها البنك.	14
<b>Call Accounts Deposits Terms and Conditions:</b>		<b>الأحكام الخاصة بحسابات ودائع تحت الطلب:</b>	
1	The balance of the account may not fall below the minimum specified by the Bank from time to time regarding the Accounts deriving interest, in case the balance went below the mentioned minimum, no credit interest will be credited to the Account.	لا يجوز أن يقل رصيد الحساب عن الحد الأدنى الذي تحدده البنك من حين لآخر لرصيد الحساب الخاضع للفائدة، وفي حال انخفاض الرصيد عن الحد الأدنى لا يتم احتساب أي فائدة دائنة على رصيد الحساب.	1
2	The daily free balance of the account shall derive a credit interest.	تحتسب فائدة دائنة على الرصيد اليومي الحر للحساب.	2
3	The Bank shall not issue for the Customer a cheque book on this account.	لا يصدر البنك للعميل دفتر شيكات على هذا الحساب، كما لا يجوز للعميل أن يحرر شيك أو أوامر دفع على الحساب، علماً بأن البنك غير ملزم بالدفع من حساب ودائع تحت الطلب لا بحضور العميل شخصياً.	3



Term Deposits Terms and Conditions:		الأحكام الخاصة بحسابات لأجل:
1	The Customer cannot withdraw any amount before the due date (maturity).	لا يحق للعميل سحب أي مبلغ قبل تاريخ الاستحقاق.
2	At maturity, the Bank has the option of either to renew the deposit term for an equal period (extend the principle of the deposit for another equal term) as per the prevailing price at that time or to transfer the principal to the Customer's current account.	يكون للبنك عند الاستحقاق الخيار في إعادة ربط المبلغ لمدة أخرى مماثلة بالسعر السائد في حينه، أو تحويله إلى الحساب الجاري للعميل للودع أو أي من حساباته.
3	In urgent cases were the Bank approves for the Customer to withdraw from the term deposit in part or in full before the maturity date and in such cases the Instructions of Interests on deposits and facilities no. (14/2002) dated 15/12/2002 issued by the Central Bank of Jordan will apply, which specifies penalty and interest calculation in accordance with the following formula: (Principal X Agreed Upon Interest Rate X Period) - (Withdrawn amount X the maximum rate quoted on the withdrawal date for an equal period deposit plus 2% X the no. of days remaining to maturity or in accordance with any other applicable formula at that time.	في حالات الضرورة القصوى التي يوافق فيها البنك للعميل على سحب الوديعة كلياً أو جزئياً قبل الاستحقاق فيتم تطبيق أحكام تعليمات الفوائد على الودائع والتسهيلات رقم (14/2002) تاريخ 15/12/2002 الصادر من البنك المركزي الأردني والتي تتضمن غرامات كسر الوديعة ويتم احتساب الفوائد وفقاً للمعادلة التالية: (قيمة الوديعة × سعر الفائدة المتفق عليه × مدة الوديعة) مطروحاً منه (الجزء المسحوب من الوديعة × الحد الأعلى لسعر الفائدة البنكي بتاريخ السحب على الأجل المائل لأجل الوديعة المسحوبة مضافاً إلى 2% × الحد للتبقية من أجل الوديعة المسحوبة) أو وفقاً لأي معادلة سارية المفعول في حينه.
4	The term deposit period is a critical factor in determining the payable interest rate.	إن مدة الربط تشكل عاملاً هاماً وجوهرياً في تحديد نسبة الفائدة الدائنة.
5	The deposit's amount or the account shall be withheld or transferred to the concerned authority in the event of a legal or official decision to SEIZE or transfer the amount of the deposit to any legal, executive or official body, up to the limited amount seized or transferred from the deposit.	يتم حجز مبلغ الوديعة أو الحساب أو تحويله للجهة المعنية في حال ورود قرار قضائي أو رسمي بالحجز أو تحويل مبلغ الوديعة لحساب أي جهة قضائية أو تنفيذية أو رسمية، ويحدد المبلغ للحجز أو التحويل من مبلغ الوديعة.
6	in case the interest was credited to Customer's account in advance, the Bank has the right and any to recourse for the interest value and has the right to set-off between the paid interest held for the Customer at the Bank account or to have the deposit breaking penalty from the deposit itself in case there are no credit accounts or the interest was taken in advance, then the paid interest and the deposit itself will be considered one unit for the purpose of collecting the breaking penalty as the above equation and what is meant by the sentence (one unit) is that the collection of the penalty should not extend to the original deposit amount at the time of the period, but the amount can be deducted from the original amount of the deposit in case the interests were received in advance.	في حال تم قيد الفوائد مقدماً بحساب العميل فإن للبنك الحق بالرجوع على العميل بقيمة الفوائد التي تم دفعها للعميل مقدماً وإجراء التقاضي بين ما يستحق للبنك من عمولة كسر الوديعة وأي حسابات دائنة للعميل لدى البنك أو استيفاء غرامة الكسر من الوديعة في حال عدم وجود حسابات دائنة للعميل أو في حال تم قبض الفوائد مسبقاً، بحيث تعتبر الفوائد المدفوعة للعميل وأصل الوديعة وحدة واحدة لغاية استيفاء غرامة الكسر كما هي في للعادلة أعلاه والقصود بجملة (وحدة واحدة) هو أن استيفاء الغرامة يجب ألا يمتد إلى مبلغ الوديعة الأصلي حين الربط ولكن يمكن اقتطاع مبالغ من أصل الوديعة في حال قبض الفوائد مقدماً.
7	The Bank continues to calculate the interest on the deposit in accordance with the contract signed with the Customer notwithstanding the precautionary verdict issued on the Account by a competent body.	البنك يستمر بحساب الفائدة على الوديعة حسب ما ورد بالعقد للوقوع مع العميل، بالرغم من صدور قرار بالحجز التحفظي عليها من مرجع مختص.
8	The Balance of the account shall not fall below the agreed upon minimum, in which case the Bank will not be obligated to credit interest to the account and will charge fees to client's account for failing to keep the minimum balance and close the deposit account.	لا يجوز تدني رصيد العميل على الحد المتفق عليه كما هو منصوص وفي تلك الحالة لا يلزم البنك بدفع فائدة على الحساب وتغريم العميل الرسوم بهذا الخصوص وإغلاق حساب الوديعة وتحويل الرصيد إلى أي من حسابات العميل الأخرى المتاحة.
9	If the Bank receives an additional amount for deposit during the term deposit period, the Bank will either accept to deposit the additional amount(s) to the Account or to open a subsidiary account that bears the prevailing interest rate at the time.	لا مانع لدى العميل في حالة ورود أي إيداع إضافي خلال فترة الربط من قيام البنك إما بقبول الإيداع الإضافي في هذا الحساب أو بفتح حساب فرعي آخر لوضع المبالغ الودعة فيه ويربطه بسعر الفائدة السائد في حينه.
10	The Customer undertakes to notify the Bank in writing in case he is not willing to renew the term of the deposit account one week prior to the account the maturity date. Otherwise he authorizes the Bank to renew the term of the deposit account for an additional equal period (second term) as per the prevailing rates and conditions at the time of the renewal, and subject to the pertinent administrative regulations applicable by the Bank in this regard.	يتعهد العميل بإبلاغ البنك خطياً في حالة عدم رغبته في تجديد الوديعة قبل أسبوع من تاريخ استحقاقها، وبخلاف ذلك فإنه يقبض البنك بتجديدها لفترة أخرى مماثلة بموجب الشروط والأسعار السائدة بتاريخ التجديد، وحسب التعليمات الإدارية المعمول بها لدى البنك بهذا الخصوص.
11	The Customer under all circumstances accepts the binding agreement, not to request that the deposit be liquidated before maturity date nor to withdraw therefrom before maturity in case the Customer requests that the deposit be liquidated or withdraws amounts therefrom, and the Bank approves such request, the Customer's right in the interest resulting from the withdrawal amount shall be fully forfeited between the date the deposit was held and the withdrawal date.	يوافق العميل على التزامه وتحت أي ظرف كان بعدم طلب فك الوديعة أو السحب منها قبل استحقاقها، وفي حالة قيام العميل بطلب فكها أو سحب مبالغ منها ووافق البنك على ذلك الطلب فإن العميل يسقط كامل حقه بالفائدة المترتبة على المبلغ المسحوب من تاريخ الربط وحتى تاريخ السحب.
12	In the event of Customer's death, the calculation of interest shall continue until the end of the term, and in the event the Bank renewed the term deposit for another equal period after the death of the Customer, and without the Bank being officially notified of the death, the Bank may reverse the interest paid and retrieve the amount (of interest paid) from the date of renewal which started after the first term which ended after the death of the client.	في حال وفاة العميل فإن احتساب الفوائد يبقى حتى نهاية المدة المبرومة لها وفي حال تجديد البنك الربط لفترة أخرى مماثلة بعد وفاة العميل ودون علم البنك رسمياً بالوفاة فإنه يحق للبنك عكس الفوائد وإعادتها حتى تاريخ الفترة الأولى التي تنتهي بعد الوفاة.
13	In case the competent court orders transfer of the deposit amount to the deceased customer before maturity, the Bank may break such deposit in line with the instructions and directives and the customer be cast for deposit breaking penalty as set forth in the above formula in clause (3).	في حال طلب المحكمة المختصة بتحويل مبلغ الوديعة للعميل المتوفى قبل تاريخ استحقاقها فإنه يحق للبنك كسر الوديعة حسب التعليمات وتضمن العميل غرامة كسر الوديعة حسب المعادلة الواردة بالبند (3) أعلاه.
Saving Account Terms and Conditions:		الأحكام الخاصة بحسابات التوفير:
1	The balance of the account shall not fall below the minimum specified by the Bank for interest calculation purposes; otherwise, no interest will be credited to the account.	لا يجوز أن يقل رصيد الحساب عن الحد الأدنى الذي يحدده البنك من حين لآخر لرصيد الحساب الخاضع للفائدة وغير ذلك لا يتم احتساب فائدة على الحساب.
2	the Customer shall have the choice whether to have credit interest paid or not to his (saving account) by stating.	للمعمول حق اختيار إذا كان حساب التوفير بفائدة أو بدون.
3	The calculation of Interest will apply to the minimum monthly account balance, and in the event the account was closed before the agreed upon term, the interest calculation will be on the minimum monthly account balance of the preceding month and will be credited on closure date.	تحتسب الفائدة على أقل رصيد شهري وتفيد في الحساب، إذا أغلق الحساب قبل التاريخ المتفق عليه، تدفع الفائدة بتاريخ الإغلاق على أساس أدنى رصيد خلال الشهر السابق للإغلاق.
4	No employee of the Bank can be a beneficiary of a prize (Winner of a Prize) from any of the Saving Accounts Prizes related to customers.	لا يحق لأي من موظفي البنك أن يكون مستفيداً من جوائز التوفير الخاصة بالعملاء.
5	In the event of Customer's death, the calculation of credit interest on saving accounts shall be suspended.	في حالة وفاة العميل يتم إيقاف احتساب الفوائد الدائنة على حساب التوفير.
6	The customer may not issue cheques, payment orders on saving accounts.	لا يجوز للعميل أن يحجز شيكات أو أوامر دفع على هذا الحساب.
7	The Bank reserves the right to photograph the winners of the prizes, whether in-kind or cash prizes, and announce them through any of the advertising means that the Bank deems appropriate. The Bank also reserves the right to withhold any prize from any of its winners in the event that the winner does not agree to announce his victory, whether by publishing his name or photo. Or photographed to announce his victory.	يحفظ البنك بحقه في تصوير الفائزين بالجوائز سواء الجوائز العينية أو النقدية والإعلان عنهم من خلال أي من الوسائل الاعلانية التي يراها البنك مناسبة، كما يحتفظ البنك بحقه بحجب أي جائزة عن أي من الفائزين بها في حال عدم موافقة الفائز بالإعلان عن فوزه سواء بنشر اسمه أو صورته أو تصويره للإعلان عن فوزه.
8	Prizes are subject to the income tax specified in accordance with the income tax law in Jordan, and it is automatically deducted when the prize value is deposited in the account.	تخضع الجوائز لضريبة الدخل المحددة وفق قانون ضريبة الدخل في الأردن ويتم خصمها تلقائياً عند إيداع قيمة الجائزة في الحساب.
9	The validity of the prize is 3 months from the date of the draw, and in the event that the period expires, the winner's right to obtain the prize will be forfeited.	صلاحية الجائزة 3 أشهر من تاريخ السحب، وفي حال مضي الفترة يسقط حق الربح في الحصول على الجائزة.
10	If the prize recipient is a minor, the prize money will be transferred to the client's account. Thereafter, the guardian and/or legal representative and/or legal custodian has the right to withdraw the prize under their authority granted by guardianship or custodianship, in accordance with the law. In the case of a non-monetary prize, it will be personally handed over to the minor in the presence of the guardian and/or legal representative and/or legal custodian.	إذا كان المستحق للجائزة قاصراً، سُحِّلَ قيمة الجائزة النقدية إلى حساب العميل. بعد ذلك، يحق لولي الرعاية و/أو الوكيل القانوني و/أو الوصي القانوني سحب الجائزة بموجب صلاحيتهم الممنوحة بموجب الولاية أو الوصاية، وفقاً للقوانين. في حال كانت الجائزة عينية، سيتم تسليمها شخصياً للقاصر بحضور ولي الرعاية و/أو الوكيل القانوني و/أو الوصي القانوني.
11	If the beneficiary passes away before the draw and the bank has not been informed, the right to the prize is forfeited. However, if the beneficiary passes away after the draw, the prize will go to the rightful heirs and be distributed according to the bank's established instructions.	إذا توفي المستفيد قبل إجراء السحب ولم يتم إبلاغ البنك بذلك، فإنه يفقد حقه في الجائزة. أما إذا توفي المستفيد بعد السحب، فإن الجائزة تنتقل إلى الورثة الشرعيين وتوزع وفقاً للتعليمات المعتمدة من قبل البنك.
Special Conditions Digital Onboarding:		الأحكام الخاصة بحساب المبدئي:
1	The access and continued use of the Service and completion of the same through the Application, Website, or through any reliable electronic or digital methods and signing and/or clicking on the "I agree" constitutes a binding and conclusive acceptance and agreement by the Customer of all such Terms contained herein and the Bank's general account opening Terms and Conditions. If at any time the Customer does not accept the Terms, then upon clicking on "I do not agree" the Service will immediately cease the right to use the Service of the Bank is personal to the Customer only and is not transferable to any other person or entity whatsoever or disclose the same. The Bank has the right to refuse or withdraw Service to any user that refuses to abide by the Terms herein or does not complete the final opening of an account as detailed below or abuses their rights related to the Service.	الوصول واستمرارية استعمال واستخدام الخدمة من خلال التطبيق أو الموقع الإلكتروني أو من خلال أي من الطرق الإلكترونية أو الرقمية والتوقيع و/أو والتصرف على "أوافق" بعد موافقة وقبولاً ملزمين نهائيين من قبل العميل على جميع هذه الأحكام الواردة هنا وبشرط أحكام فتح الحسابات للبنك العامة، في حال عدم موافقة العميل في أي وقت على الأحكام، فيمجرد النقر على "لا أوافق" يتم إيقاف الخدمة من قبل البنك على الفور. إن الحق في استخدام الخدمة التي يقدمها البنك هو شخصي للعميل فقط ولا يمكن تحويله إلى أي شخص أو جهة أخرى مهما كان أو الإفصاح عنه، يحق للبنك رفض أو سحب الخدمة لأي مستخدم يرفض الالتزام بالأحكام الواردة هنا أو لا يستكمل فتح الحساب النهائي كما هو مفصل أدناه أو يساء استخدام حقوقه المتعلقة بالخدمة.
2	These Terms of opening initial account Service apply to all Customers and users of the Banks Application, Website or any reliable electronic or digital methods for the Service provided including but not limited to subscribers of the trustee/guardian and legal guardian of minors (who are underage of) as well as any other user who desires to benefit from the Banks Service.	تطبق أحكام خدمة فتح الحساب المبدئي على جميع العملاء ومستخدمي تطبيق البنك والموقع الإلكتروني أو أي من الطرق الوتوقية الإلكترونية أو الرقمية للخدمات المقدمة بما في ذلك على سبيل المثال لأخصر المشتركين من الوصي/الولي والوصي القانوني للقصر (الذين لم يتجاوزوا الثامنة عشرة) وكذلك أي مستخدم يرغب في الاستفادة من الخدمة.
3	The Customer acknowledges that he/she is responsible for any information he/she may provide to open the initial account and complete the required for the opening the account in full at the branch or digital boarding branch and the Bank will neither be held responsible to verify nor for the accuracy, completeness, appropriateness, or legality of files, and/or originality of any such information.	يقر العميل أنه مسؤول عن أي معلومات قد تقدمها لفتح الحساب المبدئي واستكمال ما يلزم لفتح الحساب بشكل كامل في الفرع أو فرع الخدمات الرقمي وإن البنك لن يكون مسؤولاً عن التحقق، أو دقة، أو اكتمال، أو ملاءمة، أو قانونية الملفات و/أو أنها أصلية لأي معلومات.

4	All field(s) in the online application form are mandatory (except where specified otherwise). If any field is left blank, or is filled with incorrect or incomplete data, the online application form shall be considered as incomplete and will be rejected by the Bank.	جميع الخانات الواردة في نموذج الطلب عبر خدمة الإنترنت الزامية (إلا فيما ورد عكس ذلك). في حال ترك أي خانة من دون تعبئة، أو تم تعبئتها بشكل غير صحيح أو غير دقيق عندها سيتم اعتبار نموذج الطلب غير مكتمل وسيتم رفضه من قبل البنك.	4
5	The client acknowledges and agrees that all information, details, data, forms, and documents provided by them at any stage of the account opening process, up to and including the full completion of the account opening, must be accurate, up-to-date, original, genuine, and correct in all respects.	يقدر العميل ويوافق على أن جميع المعلومات والتفاصيل والبيانات والوثائق المقدمة من قبله في أي مرحلة من مراحل فتح الحساب وحتى اكتمال فتح الحساب بالكامل، يجب أن تكون دقيقة، محدثة، أصيلة، حقيقية وصحيحة بأي شكل من الأشكال.	5
6	The Customer agrees and understands that online initial account opening up until the completion of the account opening process in full are subject to the completion of "the know your Customer requirements (whether provided in person as a hard copy or software through electronic methods) as the case may be ("KYC") in which the Customer agrees to provide as per the authenticated manner whether digital or else considered by the Bank, and the Bank reserves its right to require the Customer to serve additional documents or information or visit the branch wherever required.	يوافق العميل ويفهم أن فتح الحساب المبدئي عبر الإنترنت وحتى استكمال عملية فتح الحساب بشكل كامل يخضع لإتمام متطلبات ("سواء مقدمة بشكل شخصي ك نسخة ورقية أو نسخة إلكترونية من خلال الوسائل الإلكترونية) حسب واقع الحال ("أعرف عميلك") والتي يوافق على تقديمها بحسب الطريقة الموثوقة والمعتمدة من قبل البنك سواء رقمية أو غير، مع احتفاظ البنك بحقه بالطلب من العميل تزويده بوثائق أو معلومات إضافية أو مراجعة الفرع أينما تطلب الأمر.	6
7	It is understood that there is certain additional information that might be required to be provided by the Banks users electronically or through any digital manner through the Bank that may contain links to third party websites that are not owned or controlled by the Bank in respect of "know your client" and others, the Bank has no control over, and assume no responsibility for, the content, privacy policies, and practices of any third party. In addition, the Bank cannot control the content communicated by the entities that the Customer may subscribe to. By using the Service and/or the Application, website, or any other reliable electronic or digital methods taking into consideration to all procedures that must be taken pursuant to the relevant laws, the Customer expressly acknowledges and agrees that the Bank shall not be responsible for any damages, claims or other liability arising from or related to the Customers use of any third-party users and acknowledges and agrees that the Service is provided "as is" and that the Bank assumes no responsibility for the timelines, deletion, miss delivery or failure to store any communications or personalization settings.	من المعلوم بأن بعض المعلومات الإضافية العينية التي من الممكن أن يتم الطلب من مستخدمي البنك تقديمها إلكترونياً أو بأي من الطرق الرقمية من خلال البنك قد تحتوي على روابط لواقع طرف ثالث غير ملائمة للبنك أو خاصة لمراقبة البنك والخاصة بالتعرف على هوية العميل وغيرها. لا يتحكم أو يتحمل البنك أي مسؤولية عن محتوى أو سياسات الخصوصية أو الممارسات الخاصة بأي طرف ثالث. بالإضافة إلى ذلك، لا يستطيع البنك التحكم في المحتوى الذي ترسله الجهات التي قد تشترك فيها باستخدام الخدمة و / أو التطبيق، أو الموقع الإلكتروني، أو من خلال أي من الطرق الموثوقة الإلكترونية أو الرقمية مع الأخذ بعين الاعتبار كافة الإجراءات الواجب اتباعها بموجب القوانين النافذة. فإن العميل يقدر صراحة ويوافق على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي أضرار أو مطالبات أو مسؤوليات أخرى ناشئة عن أو تتعلق باستخدام العميل لأي نظام ثالث. ويقدر ويوافق العميل على أن الخدمة مقدمة "كما هي" وأن البنك لا يتحمل أي مسؤولية عن التوقيت، أو حذفه، أو سوء تسليم، أو عدم تخزين أي محادثات أو الإعدادات الخاصة بالعميل.	7
8	The Bank shall use its reasonable efforts to check the identity of the User, however, the Customer acknowledges that the Bank does not conduct full reference checks of the Users unless the submission of all the required information and the account opening procedures and requirements are fulfilled and completed in full physically at the branch.	يقوم البنك ببذل جهوده المعقولة للتحقق من هوية المستخدم ومع ذلك، فإن العميل يقدر بأن البنك لا يجري عمليات تحقق مرجعية كاملة من المستخدمين وليس مسؤول عن أي وصف غير حقيقي يتم بناءً على استكمال تقديم المعلومات والإجراءات ومتطلبات فتح الحساب الكامل لدى الفرع شخصياً.	8
9	Accordingly, the Customer has Ten days only to complete the opening of the account in full and deposit up to ten thousand JDs through ATM, over the counter at the branch/digital onboarding branch or wire transfer and such statement is sent by e-mail accredited by the Bank in compliance with the Central Bank instructions. Otherwise, notes will be automatically set stating "post no debit post no credit on (debit/credit) until completion of the account.	لدى العميل عشرة أيام فقط لاستكمال فتح الحساب بشكل كامل وإيداع مبلغ لغاية عشرة آلاف دينار أردني عبر الصراف الآلي، أو في الفرع/ الفرع الرقمي أو بموجب تحويل بنكي مرسلة عبر البريد الإلكتروني للعميل امتثالاً لتعليمات البنك المركزي. وفيما عدا عن ذلك سيتم وضع ملاحظات أياً "عدم قبول حركات دائنة أو مدينة" إلى أن يتم استكمال فتح الحساب.	9
10	Opening an initial account can either be through call center or through electronic channels or digital onboarding branch, subject to the requirements of KYC, the Terms and limited to current or savings accounts.	فتح الحساب المبدئي يكون إما من خلال مركز الاتصال أو من خلال القنوات الإلكترونية أو الفرع الرقمي ووفقاً لمتطلبات التعرف عميلك والأحكام، وحصرياً على الحسابات الجارية أو حسابات التوفير.	10
11	The Customer agrees and understands that upon completion of KYC verification in compliance with the relevant laws, and Customer due diligence as the Bank may deem fit, the account will be opened. Obtaining any missing documents can be through the authenticated digital ways, visiting the branch or having a designated person from the Bank visiting the Customer or any other manner. However, the Customer may receive his/her debit card through visiting a branch or having an agent visiting him/her.	يوافق العميل ويتفهم على أنه عند الانتهاء من التحقق من هوية العميل شخصياً بموجب القوانين ذات العلاقة والعناية الواجبة للتحقق من هوية العميل وفقاً لمتطلبات العناية الواجبة التي يمكن الحصول على أي مستندات ناقصة عبر الطرق الموثوقة الرقمية، فإن زيارة الفرع أو زيارة شخص معين من البنك للتحقق من هوية العميل، ومع ذلك، يمكن للعميل فقط استلام بطاقة الخصم المباشر الخاصة به من خلال زيارة أحد الفروع أو وكيل يقوم بزيارته.	11
12	By affixing the Customers E-signature on the Online Application Form and clicking on "I AGREE", the Customer will be deemed to have accorded his/her written consent on the application form, authorizations, declarations and undertakings mentioned therein, including Anti Money Laundering Law, relevant regulations, other Central Bank regulations, applicable laws, including these Terms, and the general accounts opening terms and conditions of the Bank.	عند وضع توقيع العميل الإلكتروني على استمارة الطلب المقدمة من خلال الإنترنت أو التوقيع على "أوافق"، يعتبر بأنه قد منح موافقته الخطية على نموذج الطلب والتصاريح والإقرارات والتعهدات الواردة فيه، بما فيها قانون مكافحة الإرهاب وسبل الأموال النظيفة ذات العلاقة والقوانين والواجبات التطبيقية، بما في ذلك هذه الأحكام والشروط والأحكام فتح الحسابات العامة الخاصة بالبنك.	12
13	The Customer agrees and understands that the same account information, authorized signature and correspondence address of his/her existing account(s) or provided upon opening the account to benefit from the Service through the online application form will apply for the new account the Customer requested to open using this service and shall be considered upon clicking the "I AGREE" icon.	يوافق العميل ويتفهم بأن المعلومات المتعلقة به والتوقيع المعتمد وعنوان المراسلات الخاصة بحساباته والعملة لدى البنك والتي يقدمها عند فتح الحساب للاستفادة من الخدمة من خلال نموذج الطلب عبر الإنترنت سوف تطبق على الحساب الجديد الذي يقوم بفتحه باستخدام هذه الخدمة وسيتم اعتباره حال الفرع على زر "أوافق".	13
14	The Customer can and in the event that he/she are a complete full Customer for the Bank to register online to the Service by using the debit for the personal Services for his/her current or saving account only. The Bank recommends that the Customer does not access from public networks and remember to log out from his/her account by clicking the "Logout" tab at the upper) of the page.	يستطيع العميل في حال أصبح عميل فعال كامل لدى البنك الاشتراك الفوري بالخدمة المصرفية عبر الإنترنت مستخدماً رقم بطاقة الائتمان أو الدفع للخدمات الشخصية لحسابه الجاري أو التوفير فقط. ينصح البنك بعدم الدخول لحسابه من خلال شبكات عامة والتذكر بالخروج من حسابه من خلال الضغط على زر الخروج أعلى الصفحة.	14
15	As a general rule, the Customer are strictly prohibited from dealing with crypto currencies in any form that are banned by the Central Bank of Jordan, or to exchange the same for any other currency using their accounts at the Bank or perform any transactions using these currencies, including making or receiving transfers with the objective of purchasing or selling these crypto currencies. If a Customer breaches this policy, the Bank reserves the right to terminate the account associated with the client immediately with no prior notification.	كقاعدة عامة، يحظر على العميل التعامل بالعملة الافتراضية، بأي شكل من الأشكال والخطورة من قبل البنك المركزي الأردني أو تبديلها مقابل أي عملة أخرى أو التعامل بالحسابات لدى البنك أو إرسال أو استقبال تحويلات مقابلها بغرض شراء أو بيعها، وبحال تبين خلاف ذلك يحق للبنك إغلاق الحساب فوراً ودون إشعار مسبق بذلك للعميل.	15
16	The Customers privacy and security are very important to the Bank as the Bank treats the Customers personal information as private and confidential. The Bank is dedicated to protecting the Customers privacy and providing the Customer with the highest level of security and the Bank takes appropriate measures to keep the Customers personal information that the Bank holds about the Customer secure and ensure that it is protected from loss, unauthorized access, misuse, modification, or disclosure. To maintain protecting the Customers personal information, the Customer must conduct the following: • Check the Customers account balance and bank statements regularly and notify the branch of any discrepancies promptly. • Contact the Bank immediately if the Bank believes someone else may have access to the Customers password, username, or other confidential information and the Customer shall be liable for any harm until the date of informing the Bank. The Bank will not be responsible in the event of erratic of the service, interruption or if inaccurate information is given through the Service. The Customer should ensure virus protection is regularly updated and that he/she does not use public networks. For more information on how to protect the Customers password security and other related practices designed to safeguard the privacy and security of his/her financial information, please see security and privacy policy.	تعتبر خصوصية وحماية معلومات العميل الشخصية أمراً هاماً بالنسبة للبنك، حيث إن البنك يعتبر معلومات العميل الشخصية معلومات سرية، وعليه فإن البنك مكسب لحماية خصوصية العميل وتزويده بأعلى معايير الحماية ويقيم البنك بإيجاد الإجراءات والتدابير المناسبة وللالتزام للحفاظ على معلومات العميل الشخصية التي في حوزة البنك بشكل آمن يضمن حمايتها من فقدان أو الدخول غير المصرح به أو إساءة الاستخدام، وعدم التعديل والإصلاح غير المصرح بهما، وحتى يتمكن البنك من الاستمرار في حماية معلومات العميل الشخصية فعلى العميل القيام بما هو ات: • القيام بمراجعة رصيده وكشوفات حساباته المصرفية بشكل دوري والإبلاغ الفوري عن وجود الاختلافات. • الاتصال بالبنك بشكل فوري في حال اعتقاد العميل بان شخصاً ما استطاع الحصول على كلمة السر الخاصة به، أو رمز الاستخدام، أو أي معلومات سرية أخرى. ويبقى مسؤولاً عن ذلك حتى تاريخ تبليغ البنك. لا يرتبط على البنك أي مسؤولية في حالة عدم انتظام أو توقف الخدمة أو عدم الدقة في المعلومات المستخرجة بواسطتها، وإن يقوم العميل بالتأكد بأن برنامج الحماية من الفيروسات محدث على الجهاز، وعدم استخدامه لشبكات عامة، للزمن من المعلومات على كيفية حماية أمن كلمة السر الخاصة بالعميل وغيرها من المعاملات الخاصة بحماية سرية وأمن المعلومات المالية للعميل، يرجى الاطلاع على نظام الأمن والحماية.	16
17	Accessing the Banks Application, Website, or through other reliable electronic or digital methods free of charge. However, the Customer acknowledges that the Bank may charge or impose subscription fees for all or part of the Services in addition to other costs and expense including but not limited to the account dormancy fee added after 6 months for current accounts and 2 years for saving account.	الوصول إلى تطبيق البنك والموقع الإلكتروني الخاص بالبنك أو عبر الطرق الموثوقة الإلكترونية أو الرقمية الأخرى مجاناً. ومع ذلك، فإن العميل يقدر ويوافق على الرسوم التي تفرض على جميع الخدمات أو جزء منها بالإضافة إلى نفقات أخرى ومنها على سبيل المثال رسوم الحساب الجارم المضافة بعد 6 أشهر على الحساب الجاري وستين على حساب التوفير.	17
18	The Customer acknowledges that, the Bank owns the copyrights and all other intellectual property rights in its Application, Website, and other online or offline platform including the design of Ahli Application and Ahli Bank and protected by the applicable copyright laws and treaties around the world. As stated above, the Service is provided to the Customer as is for his/her information and personal use only. The Bank reserves all rights not expressly granted in and to the Service.	يقدر العميل بأن البنك يمتلك حقوق الطبع والنشر وجميع حقوق الملكية الفكرية الأخرى في التطبيق، والموقع الإلكتروني، وغير ذلك من النصات سواء البروتوكول على الإنترنت أو لا، بما في ذلك تصميم تطبيق الأهلي والبنك الأهلي ومحيطاً بموجب قوانين ومعاهدات حقوق الطبع والنشر المعمول بها في جميع أنحاء العالم. كما ذكر أعلاه، يتم توفير الخدمة للعميل كما هو الحال بالنسبة لمعلوماته واستخدامه الشخصي فقط. يحتفظ البنك بجميع الحقوق عبر الممنوحة صراحة في الخدمة.	18
19	The Bank grants the Customer a limited, revocable, non-sub licensable, non-transferable and non-exclusive right to access and use the Service subject to the Customers eligibility and continued compliance with these Terms; provided that the Customer does not (and does not allow any third party to) copy, modify, create a derivative work of, reverse engineer, or otherwise attempt to discover any source code, sell, assign, sublicense, grant a security interest in or otherwise transfer any right in the Service. The Customer agrees not to modify the Service in any manner or form, or to use modified versions of the Service, including (without limitation) for the purpose of obtaining unauthorized access to the Service.	يمنح البنك العميل حقاً محدوداً وقابل للإلغاء وغير قابل للتخصيص الفرعي وغير قابل للتحويل وغير حصري للحصول على الخدمة واستخدامها وفقاً لأحكامه وشروطه والامتثال للسعر هذه الأحكام، بشرط ألا يقوم (ولا يذن لأي طرف ثالث) بنسخ، أو تعديل، أو إنشاء أعمال مشتقة، أو هندسة عكسية، أو محاولة اكتشاف أي شفرة مصدر، أو بيع، أو تعين، أو منح ترخيص فرعي، أو حق ضمان في أو نقل أي حق آخر في الخدمة. يوافق العميل على عدم تعديل الخدمة بأي شكل أو شكل أو استخدام نسخ معدلة من الخدمة، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) لفرض الحصول على وصول غير مصرح به إلى الخدمة.	19
20	The Customer expressly understands and agrees that his/her use of the service is at his/ her sole free will the service is provided on an "as is" and "as available" basis, except as otherwise expressly provided in the terms herein or required by applicable law. The Bank expressly disclaims all warranties of any kind, whether express or implied, regarding any matter, including, without limitation, the implied warranties of merchantability, suitability, fitness for a particular use or purpose, and non-infringement, any content on the service, as well as warranties implied from a course of performance or course of dealing.	يتفهم العميل ويوافق صراحة على أن استخدامه للخدمة هو بإرادته الحرة وطواعية. الخدمة المقدمة "كما هي" و"كما هو متوفر". باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة في الأحكام الواردة هنا، أو المطلوب من قبل القانون الواجب التطبيق، يخلي البنك مسؤوليته صراحة عن جميع الضمانات من أي نوع، سواء كانت صريحة أو ضمنية، فيما يتعلق بأي مسألة، بما في ذلك وبدون أي قيود، الضمانات الضمنية للمصنعية، الاستمرارية، والملاءمة لاستخدام أو عرض معين، وعدم انتهاكها، أي محتوى على الخدمة، وكذلك الضمانات الضمنية كاستلام الأداة أو التعامل.	20
21	The Bank makes no warranty that (i) the service will meet the Customers requirements; (ii) the service will be uninterrupted, timely, secured, or error-free; or the server available will be virus-free (iii) that information on the server will be correct, accurate, adequate, useful, timely, and reliable or otherwise complete or the results that may be obtained from the use of the service will be accurate or reliable. No advice or information, whether oral or written, obtained by the Customer from the Bank or through or from the service shall create any warranty not expressly stated in the terms.	لا يضمن البنك بأن (1) الخدمة ستلبي متطلبات العميل؛ (2) بأن الخدمة ستقدم بشكل غير منقطع؛ وفيها، أو أمانة أو خالية من الأخطاء؛ أو أن يكون الخادم للتوفر حالياً من الفيروسات؛ (3) أن المعلومات المتعلقة بالخادم ستكون صحيحة، أو دقيقة، أو ملائمة، أو مفيدة أو في الوقت المناسب أو موثوق بها أو غير ذلك أو مكتملة أو أن لنتائج التي قد يتم الحصول عليها من استخدام الخدمة ستكون دقيقة أو موثوق بها.	21
22	No advice or information, whether oral or written, obtained by the Customer from the Bank or from or through the provision of the service shall create any warranty not expressly stated in the terms.	لا تشكل أي نصيحة أو معلومات، سواء كانت شفوية أو خطية، قد حصل عليها العميل من البنك أو من أو خلال تقديم الخدمة أي ضمان غير منصوص عليه صراحة في الأحكام.	22

23	The Bank reserves the right to limit or terminate access to the Application/Website or through any electronic or digital trusted methods or any feature or part thereof at any time. If the Customer breaches these Terms or discloses his/her account number, user-name and password, he/she will be solely responsible for any damage to his/her phone, computer, system, account or funds and not to share any data related to his card or accounts with any party.	يحتفظ العميل بحقه في تقييد أو إنهاء الوصول إلى التطبيق / للوقع الإلكتروني أو من خلال أي من الطرق الوتوقفة الإلكترونية، أو الرقمية، أو جزء منها في أي وقت. إذا قام العميل بالإخلال بالأحكام أو الإفصاح عن رقم الحساب واسم المستخدم وكلمة المرور السرية يتحمل العميل وحده مسؤولية أي ضرر يلحق ب هاتفه أو جهاز الكمبيوتر الخاص به أو النظام أو الحساب أو أمواله وعدم مشاركة أي بيانات تخص بطاقته وحساباته مع أي جهة.	23
24	The Customer agrees that the Bank, in its sole discretion, may terminate his/her use of the Service, and remove any information within the Service, for any reason subject to the limitations and conditions set under Privacy Policy. The Bank may also in its sole discretion and at any time discontinue providing the Service, or any part thereof, with or without notice. The Customer agrees that any termination of the Customers access to the Service under any provision of these Terms may be affected with or without prior notice. Further, the Customer agrees that the Bank shall not be liable to the Customer or any third party for any termination of his/her access to Service whatsoever except within what is agreed on expressly.	يوافق العميل على أنه يجوز للبنك، وفقاً لتقديره وحده، إنهاء استخدام العميل للخدمة، وإزالة أي معلومات داخل الخدمة لأي سبب وفقاً للحدود والشروط المحددة في سياسة الخصوصية. كما يمكن للبنك أيضاً وفقاً لتقديره للتفرد، وفي أي وقت التوقف عن تقديم الخدمة، أو أي جزء منها، مع أو بدون إشعار يوافق العميل على أن أي إنهاء لوصوله إلى الخدمة بموجب أي من بنود هذه الأحكام يمكن أن يتم مع أو بدون إشعار مسبق. علاوة على ذلك، يوافق العميل على أن البنك لن يكون مسؤول تجاهه أو تجاه أي طرف ثالث عن أي إنهاء وصولك إلى الخدمة أيًا كان إلا في الحدود المتفق عليها صراحة.	24
25	Notices to the Customer may be made via either email or regular mail or by text messages. The Bank may also provide notices of changes to the Terms or Service or updating the Service. The Banks electronic mailing address is (info@ahlibank.com.jo).	قد يتم إرسال الإشعارات إلى العميل إما عن طريق البريد الإلكتروني أو البريد العادي أو من خلال الرسائل النصية. قد يقدم البنك أيضاً إشعارات بالتغييرات على الأحكام أو الخدمة أو تحديث الخدمة. عنوان البنك الإلكتروني هو: (info@ahlibank.com.jo).	25
26	These Terms in addition to the general opening account terms and conditions constitute the entire agreement between the Customer and the Bank and governs his/her use of the Service unless there is another account opening agreement in the branch which shall be read with these Terms as one. The Bank and the Customer shall use their best efforts to resolve any disputes amicably. These Terms shall be governed by the Jordanian Laws including the Electronic Transactions Law No. (15), 2015 as amended and the Transfer and E-Payment Regulation No. 111, 2017. Further, and in case any dispute concerning this website shall arise, then it shall be submitted to the Jordanian Courts located in Amman while in case any of the terms and conditions shall be invalid or unenforceable, then the same shall be of no impact as for the enforceability of the remaining terms and conditions that shall remain applicable.	تشكل الأحكام هذه بالإضافة إلى أحكام وشروط فتح الحساب العامة الاتفاق الكامل بين العميل والبنك ويحكم استخدام العميل للخدمة ما لم يكن هناك اتفاقية فتح حساب أخرى في الفرع والتي ستقرأ مع هذه الأحكام كوحدة واحدة. يلزم البنك والعميل بنذل قصارى جهدهم لحل أي نزاع وديلاً تخضع هذه الشروط لأحكام القوانين الأردنية وتعليمات البنك المركزي الأردني بما فيها قانون المعاملات الإلكترونية رقم (15) لسنة 2015 ونظام الدفع والتحويل الإلكتروني للموال رقم 111 لسنة 2017. في حال حصول أي نزاع يتعلق بهذا الموقع سيخضع هذا النزاع للمحاكم الأردنية في عمان في حال كان أي من هذه الشروط والأحكام غير قابل للتطبيق أو للتطبيق فإن ذلك لا يؤثر على تنفيذ باقي الشروط والأحكام والتي ستبقى مطبقة.	26
27	All the terms that were not expressly stated shall apply on the Service and account opening. In the event of any inconstancy with these Terms and any other terms or conditions, then the Terms shall prevail.	تطبق جميع الأحكام التي لم ترد هنا صراحة على الخدمة وفتح الحسابات. في حال عدم تجانس الأحكام هذه مع أي أحكام أو شروط أخرى، فتكون الأحكام هذه هي السائدة.	27
28	I the undersigned, hereby acknowledge that by clicking the "I agree icon" and/or signing electronically or wet signature that I have reviewed the terms and conditions of opening accounts, Jordan Ahli Bank Terms, understood its content, our review thereof was prior to clicking the icon and/or signing thereon, and that I was given the chance to read these Terms and the terms and conditions of the Bank and to precisely and realistically observe the same.	أنا الموقع أدناه أقر وبمجرد ضغطي على كلمة "أوافق" و/أو التوقيع إلكترونياً، أو التوقيع الجري باني اطعت على شروط وأحكام فتح الحسابات والأحكام هذه لدى البنك الأهلي الأردني وتفهمت ما جاء بها وان اطّلت عليها كان سابقاً للضغط على الزرر و/أو التوقيع وأنه تم إعطائي الفرصة لقراءة هذه الأحكام وأحكام وشروط البنك والتراتم بها بدقة وواقعية.	28
<b>Conditions for minors' Accounts, mandate and Custody and for the benefit of:</b>		<b>الأحكام الخاصة بحسابات القصر بولاية ووصاية ولتفعة:</b>	
<b>A- For the Benefit of Accounts:</b>		<b>أ- حسابات المتفعة:</b>	
1	is an account opened by a person in his / her personal name for the benefit of a minor the Customer understands that such account is a personal account and having it for the benefit of is for regulatory purposes only and will not provide the beneficiary any mandate and / or authority over the account. No relation of kinship, trusteeship, or guardianship is required, and in the event the account was for the benefit of a minor. If the account is for the benefit of a minor, the account holder may sign a letter of relinquishment of the credit balance upon the minor reaching the age of majority, and they have the right to revoke the relinquishment at any time.	حساب يفتحه شخص طبيعي باسمه الشخصي لمنفعة قاصر وبفهم العميل أن هذا الحساب هو حساب شخص له وأن كلمة منفعة وما بعدها هي لغايات تنظيمية ولا تعطي للمتفع أي صلاحية و / أو سلطة على هذا الحساب ولا يشترط صلة القرابة أو ولاية أو وصاية، في حال كان الحساب لمنفعة قاصر فيمكن توقيع صاحب الحساب على كتاب تنازل عن الرصيد الدائن حين بلوغ القاصر سن الرشد ويحق له إلغاء التنازل وقتما يشاء.	1
2	The beneficiary (to whose benefit the account is opened for) cannot withdraw from the account any amounts, nor has he the right to claim any amount that was deposited or withdrawn from the account by the account owner.	لا يحق للمتفع من الحساب لمنفته سحب أي مبلغ منه ولا يحق له مطالبة البنك بأي مبلغ أودع في الحساب أو سحب من قبل صاحب الحساب.	2
3	The account Owner will be subject to all blacklists and AML checking and requirements.	يسرى على هذا الحساب كافة للمتطلبات وتدقيق قوائم الحظوظ التعامل معهم بالنسبة لصاحب الحساب.	3
4	In the event of receiving a judicial attachment on the account owner, the Bank will block the account.	في حال ورود حجز قضائي على صاحب الحساب، فإن البنك سيوقف بوضع إشارة الحجز على الحساب.	4
5	For Current Accounts Opened for the benefit of the bank will issue checkbooks for and the customer may issue cheques or payment orders from that account.	يصدر البنك للعميل دفتر شيكات على الحساب الجاري للمنفعة ويجوز للعميل أن يحزر شيكات أو أوامر دفع على الحساب.	5
6	In the event the account was opened for the benefit of a minor, he turned major, and an assignment was made for his benefit, the minor (now major) has to open a new account to transfer the balance thereof, and / or the same may withdraw the whole balance in cash in the event he was not willing to open a new account to fulfill the above indicated assignment, unless such assignment was cancelled by the account Owner.	في حال كان الحساب لمنفعة قاصر وبلغ سن الرشد وكان هناك تنازل لمنفعتها فإن القاصر ملزم بفتح حساب لتحويل المبلغ له و / أو يحق له سحب كامل المبلغ نقداً في حال عدم رغبته بفتح حساب جديد سندا للتنازل المشار إليه ما لم يتم إلغاء التنازل.	6
7	In the event of Account Owner's death, the account will go to the legal heirs and in accordance to the procedures applicable by the bank, and in case any prize is won, the same shall be credited to the opened account and the same shall be eligible thereof.	في حال وفاة صاحب الحساب فإن الحساب يؤول إلى الورثة الشرعيين وحسب الإجراءات المعمول بها في البنك، في حال ربح أي جائزة فإن الجائزة توضع في الحساب المفتوح وله الحق بها.	7
<b>B- Mandate Accounts:</b>		<b>ب - حسابات الولاية:</b>	
1	Mandate accounts are opened in the name of the minor under the mandate of his father /grandfather, whereby the guardian can perform withdrawal and deposit transactions.	يتم فتح حسابات باسم القاصر بولاية والده / جده لوالده بموجب حجة ولاية يتولى الولي عمليات السحب والإيداع.	1
2	The Minor has no right to withdraw any monies before the same is of legal age, and he has no right to claim any amounts deposited in the account or withdrawn from the account by the guardian.	لا يحق للقاصر سحب أي مبلغ قبل بلوغه السن القانونية، كما لا يحق مطالبة البنك بالمبالغ التي كانت قد أودعت باسمه وسحبت من قبل وليه.	2
3	Mandate over the account of the minor shall end when the minor becomes major, (is of legal age) (18) years, at which point the right of the guardian to the account will be seized, and the credit balance of the account will go to the minor upon the same reaching the legal age.	تنتهي الولاية على حساب القاصر عند وصول القاصر سن الرشد (18) عام، حيث يتوقف حق الولي بالتصرف بالحساب على أن تؤول الأرصدة الدائنة لحساب القاصر حين بلوغه السن القانوني.	3
4	No Checkbooks, cheques, payment orders will be issued for mandate current accounts.	لا يصدر البنك للعميل دفتر شيكات في حال تم فتح حساب جاري / راتب / توفير، كما لا يجوز للعميل أن يحزر شيكات أو أوامر دفع على هذا الحساب.	4
5	Upon opening an account for a minor, guardian information and documents shall be required.	عند فتح حسابات القصر يتوجب الحصول على المستندات المتعلقة بمن يمثلهم قانونياً في التعامل بهذه الحسابات (البيانات الخاصة بالولي).	5
<b>C- Trusteeship (Custody) Accounts:</b>		<b>ج- حسابات الوصاية:</b>	
1	Accounts in the name of a minor may be opened by the legal trustee after submitting the trusteeship deed as provided by the specialized Court, specifying clearly the authorities given to the trustee to withdrawing from the minor account.	يتم فتح حساب باسم القاصر بواسطة الوصي القانوني عليه وذلك بعد إحضار حجة الوصاية الصادرة من المحكمة الشرعية المختصة والتي تحدد صلاحيات الوصي في السحب من أموال الموصي عليه بصورة واضحة.	1
2	Upon opening an account for a minor, trustee information and documents shall be required.	عند فتح حسابات القصر يتوجب الحصول على المستندات المتعلقة بمن يمثلهم قانونياً في التعامل بهذه الحسابات (البيانات الخاصة بالوصي).	2
3	Custody over the account of the minor shall end when the minor becomes major, (is of legal age) (18) years, at which point the right of the custodian to the account will be seized. A custody account for an adult may be opened as per the Interdiction Certificate issued by the court, as a result of him being incapacitated, and the account will remain under the custody until a new certificate was issued by the court in this regard.	تنتهي الوصاية على حساب القاصر عند وصول القاصر سن الرشد (18) عام، حيث يتوقف حق الوصي بالتصرف بالحساب على أن تؤول الأرصدة الدائنة لحساب القاصر حين بلوغه السن القانوني، أما حساب الوصاية البالغ فيتم فتحه حسب حجة الوصاية الصادرة من المحكمة نتيجة لكون العميل فاقد للأهلية يبقى الحساب على ما هو عليه إلا إذا تم صدور حجة جديدة من المحكمة بذلك.	3
4	No Checkbooks, cheques, payment orders will be issued for custody current accounts.	لا يصدر البنك للعميل دفتر شيكات في حال تم فتح حساب جاري، كما لا يجوز للعميل أن يحزر شيكات أو أوامر دفع على هذا الحساب.	4
<b>Special Conditions for Joint Accounts:</b>		<b>الأحكام الخاصة بالحسابات المشتركة:</b>	
1	Joint Accounts are opened for any natural person(s) (of legal age), and the account is jointly owned by more than one person. No Joint Accounts are opened for minors.	يتم فتح الحسابات المشتركة للعملاء الطبيعيين البالغين قانونياً أو من قبل وكيل عنهم بموجب وكالة تتضمن تفويض الوكيل بفتح الحساب المشترك والتي يشترك في نفس الحساب أكثر من شخص واحد، حيث يمنع فتح حسابات مشتركة للقصر.	1
2	Signature Authority for joint accounts is set in accordance to the joint owners' agreement as indicated in the account opening application (whether jointly or severally).	يجب أن يتم تحديد صلاحيات التوقيع على تلك الحسابات حسب اتفاق الشركاء وتثبيت ذلك ضمن طلب فتح الحساب مجتمعين أو منفردين.	2
3	Amendment to Joint Accounts requests the approval of all (joint owners) unless the amendment was to change signature (specimen signature) of one of the owners.	لا يجوز قبول أي تعديل على الحساب المشترك إلا بموافقة جميع الأشخاص للشركين بالحساب ما لم يكن التعديل مقتصر على تعديل نموذج توقيع أحد الشركاء.	3
4	No joint accounts will be opened in the event of having one of the partners names listed on the blacklists.	يمنع فتح حساب مشترك في حال تبين أن أحد الشركاء مدرج على أي من القوائم للعملاء المحظوظ التعامل معهم.	4
5	The balance of the joint account is owned equally by the joint owners of the account unless otherwise agreed on in writing.	إن الرصيد في الحساب سيبقى ملكاً لأصحاب الحساب المشترك بالتساوي إلا إذا تم الاتفاق خطياً بخلاف ذلك.	5
6	All the parties (owners of a joint account) are jointly and severally responsible to settle the debt balance of the account and any facilities granted thereto, whether as a result of a current account overdraft, or an overdraft account, or discounted promissory notes, letters of credit, guarantees, or any other facilities they are committed to pay.	كل الشركاء في تلك الحسابات متضامن ومتكافلين عن تسديد الرصيد اللذين وعن أي تسهيلات تمنح لهم سواء على كشف الحساب الجاري، أو جاري مدين، أو الائتمانات، أو الكفالات، أو أي تسهيلات أخرى يكونون مسؤولين عن أدائها.	6

7	In the event of the death of one of the joint account owners, the account shall be suspended, and the balance shall be equally divided between the partner, the share of the deceased party shall be withheld as being due for his legal heirs, and the account shall be disposed of in accordance with the applicable laws and regulations, and the share / shares of the other parties shall be transferred to their accounts. The Bank will not be responsible for any loss resulting from transactions or withdrawals done on the account, in the event of not notifying the Bank in writing accompanied with legal documents of the insolvency and or bankruptcy and or the death of any of the owners of the joint account.	في حال وفاة أو فقدان أهلية أحد الشركاء في الحساب يوقف العمل بالحساب وينقسم رصيد الحساب على عدد الشركين فيه بالتساوي و بالنسبة التي اتفق عليها الشركاء وتجز حصة الشريك التوفي كونه حقا شرعيا للورثة ويتم التصرف بالحساب وفق الأنظمة والقوانين الشرعية الخاصة بذلك وتحويل حصة أو حصص الشركين الآخرين في حساباتهم. ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة بمقتضى ذلك مما قد ينشأ من أي معاملات أو سحبات على هذا الحساب إذا لم يشعر البنك خطياً بفاكس و / أو إغسار و / أو وفاة أحد أصحاب الحساب للشرك متبياً ذلك بأوراق قانونية مقننة.	7
8	All joint account owners bear the responsibility in the event of not notifying the Bank upon the death of any of the owners and / or for the resulting negligence, and they release the Bank from any responsibility for the withdrawals done after the death of one of the owners and before the Bank was notified.	يحتمل جميع الشركاء بالحساب المسؤولية عن عدم إبلاغ البنك حال الوفاة أي شخص مشترك و / أو عن التقصير الحاصل، وأنهم يخلون البنك من أي مسؤولية عن سحب أي مبالغ تتم بعد الوفاة، وقبل علم البنك.	8
9	Amounts deposited or credited in the account belongs to all the joint owners, and all withdrawn or disposed amounts through cheques, payment orders or any other banking transaction must be signed by the authorized signatory / signatories of the account.	إن المبالغ التي تودع أو يتقيد في هذا الحساب تكون عائدة للشركاء جميعاً حيث يجري سحبه والتصريف بها بموجب شيكات أو أوامر دفع أو أي معاملة مصرفية أخرى تكون موقعة من المفوض أو المفوضين بالتوقيع على هذا الحساب.	9
10	Joint Accounts may be closed upon the request of any of the partners (owners) unless the owners agree otherwise.	الحساب المشترك يجوز إغلاقه بناء على طلب أحد الشركاء فيه ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.	10
11	The owners of the joint account understand that drawing a cheque from this account with no sufficient balance and the return thereof for whatever reason will result in the drawer's liability of the crime of issuing an uncovered cheque as per the provision of Article 421 of the penal code or any of its future amendments, and the Bank will not be held responsible for any penal complaint submitted against the joint owners , notwithstanding the decision of the criminal court, whether convicted, innocent, or non-liable, whether the joint owners actually signed on the cheque or not, and the joint owners are civilly liable for any cheque drawn on the account even if the cheque was not signed by them or they were not authorized to sign. If a cheque was returned the Bank will report the names of all the parties of the joint account as per the instructions of the Central Bank of Jordan / returned checks Unit, and their names will appear on the blacklist	من الفهم لدى مالكي الحساب المشترك أن إصدار أي شيك على الحساب المشترك وإعادته لأي سبب قد يعرض مصدر الشيك لجريمة إصدار شيك دون رصيد سندا لأحكام المادة 421 من قانون العقوبات أو أي تعديل مستقبلي عليه، وأن البنك غير مسؤول عن أي شكوى جزائية تقدم ضدنا بشأن بعض النظر عن نتيجة هذا الحكم الجزائي من إدانة أو براءة أو عدم مسؤولية سواء وقعوا أم لا على الشيك وأن ذلك لا يمنع من أن يكونوا مسؤولين مسؤولية مدنية عن أي شيك مصدر على الحساب، حتى لو لم يقوموا بالتوقيع على الشيك أو حتى مفوضين بالتوقيع على الحساب. وأن البنك يقوم بالتبليغ في حالة إعادة أي شيك عن أسماء أطراف الحساب المشترك جميعاً إلى قائمة العملاء الذين هم شيكات مرتجعة سندا لتعليمات وحدة الشيكات المرتجعة لدى البنك المركزي.	11
12	The joint account balance shall not be blocked or used as cash collateral in guarantee for obtaining facilities to any of the account owners (loans or credit cards or overdraft or any other facility either direct or indirect) except with the approval of all the parties to the joint account regardless of signature authorization on the account.	لا يجوز رهن أي أرصدة دائنية في الحساب المشترك مقابل منح أي تسهيلات لأحد الشركاء بالحساب (قرض) أو بطاقات أو جاري مدين أو أي نوع آخر من أنواع التسهيلات سواء مباشرة أو غير مباشرة إلا بموافقة جميع أصحاب الحساب المشترك على ذلك بغض النظر عن صلاحية التوقيع.	12
13	In the event of an administrative or judicial attachment on any of the parties of a joint account, the following will apply: <b>Closing of the Account.</b> A. Opening individual accounts in the name of the parties and the parties shall authorize the Bank to open such accounts without the need to acquire the signatures thereof, and all the terms and conditions herein shall apply to such accounts. The partners understand that signing on the joint account application is considered as authorization to the Bank to open individual accounts in the name of the parties in case of an attachment was made on any of the parties account. B. The share of the partner shall be seized, and the remaining balance shall be divided amongst the other account partners. C. The Bank has the right to return any cheque submitted thereto after the issuance of the attachment even if the same was not signed by the person subject to the attachment, and the date thereof was prior or subsequent to the date of the attachment. D. In the event monies are credited to the joint account after the submission of the attachment, the same shall be divided amongst the individual accounts including the account of the person subject to attachment. E. This clause shall also apply if any partner is willing to close or withdraw from the account or his death. The Bank has the right to settle and offset any amounts requested from any of the partners from his share in the joint account.	في حال ورود حجز قضائي أو إداري على أي من أطراف الحساب المشترك يتم التصرف بها على النحو التالي: <b>إغلاق الحساب:</b> أ. فتح حسابات منفردة بأسماء الشركاء جميعاً ويفوض الشركاء جميعاً البنك بفتح هذه الحسابات ودون الحاجة إلى توقيعهم وتبني كافة هذه الشروط والأحكام على هذه الحسابات. ومن الفهم لديهم جميعاً أن توقيعهم على طلب فتح الحساب المشترك هو تفويض للبنك بفتح حسابات فردية بأسمائهم في حال ورد حجز على أي من أطراف الحساب. ب. يتم حجز حصة الشريك وتقسيم باقي الرصيد على باقي الشركاء بالحساب. ت. يحق للبنك إعادة أي شيكات وردت إليه بعد صدور قرار الحجز، حتى لو لم تكن موقعة من المحجوز عليه وكان تاريخها أسبق لتاريخ الحجز أو لاحق له. ث. في حال ورود مبالغ على الحساب المشترك لاحقاً لوقوع الحجز يتم تقسيمها على الحسابات الفردية جميعاً بما فيها حساب المحجوز عليه. ج. يتم سري أحكام هذه المادة في حال طلب أحد الشركاء إغلاق الحساب المشترك أو الانسحاب منه أو وفاته. لبنك أن يستوفي أي دين قد يترتب له بذمة أي من الشركاء من نصيب ذلك الشريك في الحساب المشترك.	13
14	Electronic services (Ahh Mobile / Ahli Online, i.e. electronic or digital services) are issued for joint accounts, so that the customer who holds the joint account and has the authority to act and sign "individually" can view the account details and conduct debit transactions. A customer who has a joint account which the customer has the authority to act and sign "jointly" with the other joint account holders, has the authority to view the account details and accept credit transactions only.	تصدر الخدمات الإلكترونية (أهلي موبايل / أهلي أون لاين) أي خدمات الكرونية أو رقمية (لحسابات المشتركة بحيث يكون للعميل صاحب الحساب المشترك والذي لديه صلاحية التصرف والتوقيع "متفرداً" بالاطلاع على تفاصيل الحساب وإتمام العمليات المصرفية الشخصية "مجمعة" مع أصحاب الحساب المشترك الآخرين صلاحية الاطلاع على تفاصيل الحساب وقبول الحركات الدائنية فقط	14
15	In the event any of the holders of a joint account is authorized to sign individually, he/she have the right to transfer/issue transfers from the joint account to his/her personal account.	في حال كان أي من أصحاب الحساب المشترك مفضوا بالتوقيع منفرداً، فيكون له الحق بالتحويل / إصدار الحوالات من الحساب الشخصي.	15
16	The customer shall bear full responsibility for all transfers from his account to the account of any Beneficiary upon the account of the beneficiary from local or foreign bank upon the application that requests by him to the Bank. Customer acknowledges of unconditional approval and It is not undeniable that the payment of the transfer by the Beneficiary's Bank is based on the IBAN or beneficiary account number as stated in the application of the transfer and without matching the name of the beneficiary or any other details in the transfer with the name of the account holder at the beneficiary's bank. The Customer shall bear any losses that may result from the beneficiary bank un match the name of the beneficiary or any other details in the transfer with the name of the account holder specified in the transfer application. The Bank disclaims any responsibility or liability that may be incurred by the Bank in this regard.	يحمل العميل كامل مسؤولية أي / جميع الحوالات الصادرة من حسابه إلى حساب أي مستفيد سواء كان حساب المستفيد لدى أي بنك محلي أو خارجي بناء على طلبات الإصدار المقدمة من قبله للبنك. ويقر العميل بموافقة غير الشرطية وغير القابلة للنقض بان دفع الحوالة من قبل بنك المستفيد يتم بناء على رقم الحساب الدولي (IBAN) أو رقم حساب المستفيد الظاهر في طلب إصدار الحوالة دون مطابقة اسم المستفيد أو أية تفاصيل أخرى في الحوالة مع اسم صاحب الحساب لدى بنك المستفيد. يحمل العميل أية خسائر قد تنتج عن عدم قيام بنك المستفيد بمطابقة اسم المستفيد أو أية تفاصيل أخرى في الحوالة مع اسم صاحب الحساب المحدد في طلب إصدار الحوالة ويخلى طرف البنك من أية مسؤولية أو التزامات قد تقع على عاتق البنك بهذا الخصوص.	16
17	It is understood and agreed that in case the Customer makes any online transactions using his/her card that he is responsible for these transactions and the Bank shall not be held responsible for any misuse, with the Customers knowledge or without or because of his/her negligence or electronic piracy or any use that led to any debit on the Customer's account.	من الفهم والتفق عليه أنه في حال استعمال البطاقة لإجراء عملية تسوق الكتروني على شبكة الانترنت، يعتبر العميل مسؤولاً عن تحمل مسؤولية هذه العمليات ويكون البنك غير مسؤول عن أي استعمال خاطئ، سواء كان ذلك يعلم العميل أو بدون علمه أو بسبب إهماله و / أو بسبب القرصنة الإلكترونية، و / أو استعمال أدى إلى قيد أية مبالغ على حساب العميل.	17
<b>الشروط والتعليمات العامة بالاشتراك بالخدمات الإلكترونية (Ahh online, Ahli mobile, debit cards):</b>			
1	The Customer waives any right of recourse against the Bank of any liability resulting from any loss or damage that may be inflicted upon him / her as a result of his / her adherence to these Conditions and Instructions, or as a result of his / her abuse of the Service without clarifying reasons.	يقف العميل، بأنه يخلي البنك من أي مسؤولية ناتجة عن أي عطل أو ضرر قد يلحق به نتيجة عدم التزامه (العميل) بالشروط والتعليمات هذه، أو نتيجة سوء استعمال للخدمة وذلك دون الحاجة لإبداء الأسباب.	1
2	In case the Bank approves the Customer's request to subscribe to the Service, the Bank shall provide the Customer with an identification code (Customer ID), as well as a sealed envelope containing the Customer's PIN Code.	في حال موافقة البنك على طلب العميل الاشتراك بالخدمة، يقوم البنك بتزويد العميل برمز تعريفه Customer ID، ويقوم العميل بتحديد الرقم السري (Pin Code).	2
3	The Customer confirms that all transactions concluded through his / her ID and PIN Code have been carried out by himself / herself and that, when used as evidence, such transactions shall have the power of official documents. The Customer also confirms that the Bank shall not be held responsible as a result of any transaction concluded through this Service, irrespective of its type or source, if the transaction has been duly executed in accordance with the Conditions and the Customer ID.	يقف العميل بأن جميع العمليات التي تتم من خلال الرمز التعريفي والرقم السري قد تمت من قبله، ويكون لها حجية الوثائق الرسمية تجاهه. كما يقف العميل بأن البنك لا يتحمل أي مسؤولية ناتجة عن أي من العمليات المنفذة من خلال الخدمة مهما كان نوعها أو مصدرها، طالما صدرت وفقاً للشروط والرمز الخاص بها.	3
4	In case the Customer finds out that his / her ID and PIN Code have been detected by any other person, he / she shall immediately inform the Bank in writing. Moreover, the Customer shall be held liable for all the transactions concluded through his / her ID and PIN Code up to the end of business day that follows the day of receiving the Customer's notification.	في حال علم العميل بأن الرمز التعريفي أو الرمز السري قد اكتشفا من قبل أي شخص آخر فيتوجب عليه إبلاغ البنك من خلال القنوات المعتمدة، كما يبقى العميل مسؤولاً عن كافة العمليات التي تتم باستعمال الرمز التعريفي والرقم السري، وذلك حتى نهاية يوم العمل التالي لتاريخ استلام البنك للتبليغ.	4
5	Electronic services of various types can be issued for all accounts with financial and administrative permissions according to the bank's policies and terms.	يمكن إصدار خدمات إلكترونية بمختلف أنواعها لكافة الحسابات بصلاحيات مالية وإدارية وفقاً لسياسات وأحكام البنك.	5
6	The Bank shall not be held liable for any losses sustained by the Customer or any other party and resulting from entering the debited / credited account numbers erroneously by the Customer. The Customer alone shall be held liable for verifying the account numbers and the Customer indemnify and hold the Bank harmless of any liability resulting there from.	البنك غير مسؤول عن أي خسائر تلحق العميل أو غيره نتيجة إدخال العميل أرقام الحسابات للحوّل منها بطريقة خاطئة، ويكون العميل وحده هو المسؤول بالتدقيق على أرقام الحسابات، وتبني البنك من أي مسؤولية قد ترتب جراء ذلك.	6
7	The Bank shall not be held liable for any damages sustained by the Customer and resulting from failure of communication networks or weak transmission / reception. Furthermore, the Bank shall not be held liable for any deliberate damage caused by piracy acts against the Customer's computer.	البنك غير مسؤول عن أي أضرار قد تلحق بالعمل نتيجة شبكات الاتصال وسوء الإرسال و / أو سوء الاستقبال، كما أن البنك غير مسؤول عن أي عطل متعمد وراء حصول قرصنة على جهاز الحاسوب التابع للعميل.	7
8	The Bank may, at any time and without prior notice, amend or change the Conditions and Instructions related to the Service. The Bank may also add, and / or change, and / or cancel any of the services provided as part of this Service or the programs used therein.	يحق للبنك، في أي وقت يشاء، ودون سابق إشعار إجراء تعديل أو تغيير إضافة و / أو تغيير و / أو إلغاء أي من الخدمات المقدمة من ضمن الخدمة أو في البرمجيات المستخدمة.	8
9	In case the Customer requests a cheque book through the Service, the Bank may approve or reject the request. In case of approval, the Customer shall authorize the Bank to debit the fees to his / her account(s). The Customer shall then refer to his / her branch to duly receive the cheque book.	في حال طلب العميل دفع شيكات عن طريق الخدمات الإلكترونية، يكون للبنك الحق في الموافقة على الطلب أو رفضه. وفي حال الموافقة، فإن العميل يفوض البنك بفتح الرسوم على حسابه و / أو حساباته، ويكون على العميل مراجعة فرعه لاستلام دفتر أصفوانه.	9
10	The Customer shall be committed not to exceed the daily limit of money transfers or the actual balance available in his / her accounts as per the Bank's instructions to this effect; otherwise, the transfer request shall be considered nullified without any liability on the Bank resulting of non-execution of the transfer.	يلتزم العميل بعدم تجاوز الحد الأعلى المسموح به يومياً أو شهرياً بالتحويل المالي، وضمن الرصيد الفعلي المتوفر في الحسابات وذلك وفقاً لتعليمات البنك في هذا الخصوص، وخلاف ذلك يعتبر طلب التحويل ملغاه، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية ناتجة عن عدم تنفيذ طلب التحويل المالي.	10

11	The process of sending notices about the operations carried out by electronic means governed by the laws and regulations in force, while the Customer cannot cancel an order issued through the Service. Such transactions shall be regarded as having been actually executed with the approval of the Customer.	إن عملية إرسال إشعارات حول العمليات المنفذة بوسائل إلكترونية تحكمها الأنظمة والقوانين النافذة، ولا يستطيع العميل إلغاء أمر بواسطة الخدمة وتعتبر هذه العمليات قد تمت بموافقة العميل.
12	It is understood by the Customer that subscribing to the service automatically gives him all the services contained therein, or according to the Bank's internal policy, which may change from time to time depending on the economic conditions and / or the nature of the Customer and / or his credit rating and in case he wishes not to use and / or Cancellation of any service, he must submit an official request to do so to the Bank.	من المفهوم لدى العميل أن الاشتراك بالخدمة يعطيه تلقائياً جميع الخدمات الواردة فيها، أو حسب سياسة البنك الداخلية والتي قد تتغير من وقت لآخر اعتماداً على الظروف الاقتصادية و / أو طبيعة العميل و / أو التصنيف الائتماني له وفي حال رغب بعدم استخدام و / أو إلغاء أي خدمة فعلياً لن يقدم طلباً رسمياً بذلك إلى البنك.
13	Customer acknowledges that sending the text message is considered a legal notification to him / her about the transactions on his account(s), in case of sending a text message the Bank shall not be liable to inform the Customer of the transaction by a written notice. Furthermore, sending the message from the Bank would be considered as a final binding notification, the Customer and waives any right of objection concerning but not limited to the non-delivered I messages for any reason whatsoever such as the phone was switched off / or disconnected and / or disabled and / or not read by him.	يقتر العميل بأن إرسال الرسالة النصية هي بمثابة إعلام له عن الحركات التي تتم على حسابه وتخلي مسؤولية البنك عن إرسال إشعارات خطية في حال توجيه رسالة نصية، وبعد إرسال الرسالة من البنك بمثابة إرسال نهائي له وتوسط حقه بالاعتراض على عدم وصول الرسالة له كون أرقام الهاتف مغلقة و/أو مفصولة و/أو مغفلة و / أو عدم قراءتها من قبله.
14	Suspension of banking services form the Customer in case a precautionary attachment was applied on the account.	يتم إيقاف الخدمات المصرفية للعموم يدوياً عن العميل في حال ورود حجز تحفظي على الحساب.
15	A. Electronic service can be issued for Customers listed on the blacklists notwithstanding whether the opened account with the Bank is for an individual, for individual institution, for a company, or for a juridical person. B. Electronic services are issued to Customers with disabilities according to the Bank's terms, conditions & its internal policy, including instruction issued by the Central Bank of Jordan in this regard.	أ يجوز إصدار خدمات المصرفية للعملاء المدرجين على القوائم للحظر التعامل معهم سواءً كان الحساب المفتوح لدى البنك فدي، أو مؤسسة فدي، أو شركة، أو هيئة اعتبارية. ب. تم إصدار الخدمات الإلكترونية للعملاء ذوي الإعاقة وفقاً لشروط وأحكام البنك وسياساته الداخلية والتعليمات الصادرة من البنك المركزي الأردني بالخصوص.
16	The Customer acknowledges, in case an SMS is sent by the Bank in error, that the Bank shall not bear responsibility for damages or any other responsibility in such case.	يقتر العميل في حال إرسال رسالة نصية صادرة من البنك بطريقة الخطأ لا يلحق البنك أي ضرر أو مسؤولية اتجاه ذلك.
17	The Bank shall not bear any liability in the event of suspension of or inconsistency of the service or accuracy of the data.	لا يتربط على البنك أي مسؤولية في حال عدم انتظام أو توقف الخدمة أو عدم الدقة في المعلومات المستخرجة بواسطتها.
18	The Bank has the authority to stop any service / services it provides to the Customer in cases where the Bank assesses that there is a doubt or suspicion in the validity of what it receives from instructions or operations that the Customer performs using cards, the phone, the Internet, or any means of dealing, or if he takes the initiative. He is suspected of any information breach without any liability on him. Although the Bank uses all possible security means to protect against the risks of open communication networks (phones, mobile phones, the Internet), the Bank is not responsible for any damage that may be caused to the Customer as a result of the risks arising from the use of these networks, and that the Customer alone is the one who bears all the risks arising from Use the service he requested.	يملك البنك السلطة لوقف أي خدمة / خدمات يقدمها للعميل في الحالات التي يقتر فيها البنك أن هناك شك أو ريب في صحة ما يتلقاه من تعليمات أو العمليات التي يجريها العميل باستخدام البطاقات أو الهاتف أو الإنترنت أو أي وسيلة من وسائل التعامل وإذ ما يتبادر إليه الشك بأي اختراق للمعلومات وذلك دون أي مسؤولية رغم استخدام البنك الوسائل الأمنية الممكنة للحماية من مخاطر افتتاح شبكات الاتصال (الهواتف، الهواتف النقالة، شبكة الإنترنت) غير أن البنك لا يعتبر مسؤولاً عن أي ضرر قد يلحق بالعميل نتيجة المخاطر المترتبة على استخدام هذه الشبكات وأن العميل وحده هو الذي يتحمل كافة المخاطر الناجمة عن استخدام الخدمة التي طلبها.
19	The Customer authorizes the Bank to debit any of his accounts with all fees, commissions resulting from using any of the electronic services.	يقفّ العميل البنك بقيد كافة العمولات والمصاريف الناشئة عن استخدام الخدمات الإلكترونية على أي من حسابات العميل لدى البنك.
20	SMS Alert service contains sending informative messages about services or products the Bank offers or any other information the Bank decides to send without any liability on his part to Customer through his mobile phone.	إن خدمة الرسائل القصيرة تتضمن قيام البنك (دون التزام عليه) بإرسال رسائل قصيرة للعميل على رقم هاتفه المحمول بحيث تتضمن تلك الرسائل معلومات عن الخدمات التي يقدمها أو يستحدثها أو أي معلومات أخرى يراها البنك.
21	To conclude a transfer, the Customer enters the account numbers to which he / she wishes to make the transfer through Ahli Online, provided those accounts are not accounts whose holders refuse to accept third party deposits and money transfers.	يقوم العميل بإدخال أرقام الحسابات التي يرغب بالتحويل إليها على نظام الأهلي أون لاين على ألا تكون هذه الحسابات من الحسابات التي يرفض أصحابها قبول الودائع والتحويلات من الغير.
22	It is understood by both parties (the Bank and the Customer) that the transfer transaction, if executed successfully, is irrefutable by either of the two parties. The transfer shall be considered as correct and legally valid upon completion of the transfer process.	من المعلوم لدى الطرفين (البنك والعميل) أن عملية التحويل - وفي حال تمت بنجاح - لا يستطيع أي من الطرفين الرجوع عنها، وتعد عملية التحويل المالي صحيحة ونافذة قانونياً بمجرد الانتهاء من عملية التحويل.
23	The Bank may reverse the entries in case the beneficiary refuses to accept the value of the money transfer. Furthermore, the Bank shall not be held liable in case it rejects the money transfer.	يقفّ للبنك عكس القيد في حال رفض المستفيد قيمة الحوالة - التحويل المالي - ولا يتربط أي مسؤولية على البنك في حال رفضه للتحويل المالي.
24	The Customer concedes that the transfer transaction has been executed at his / her own responsibility and that the Bank is not held liable for any potential error in the value of the transfer, time of executing the transfer, or the beneficiary's account number.	يقتر العميل أن عملية التحويل تمت على مسؤوليته الشخصية دون أي مسؤولية تتحقق بالبنك سواءً كان هنالك خطأ بقيمة التحويل أو خطأ في وقت التحويل أو خطأ في رقم حساب المستفيد من عملية التحويل.
25	The Customer concedes that the Bank is not party to any contractual or non-contractual relation between the Customer and the holder of the account to which the money transfer has been affected (the Beneficiary). Furthermore, the Bank shall not assume any liability of whatever type or cause that may result from any relation between the Customer and the Beneficiary. It is to be understood that the role of the Bank is confined only to providing the service and facilitating the money transfer transaction.	يقتر العميل أن البنك ليس طرفاً في أي علاقة عقدية أو غير عقدية بين العميل وصاحب الحساب المحوّل له (المستفيد) ولا يتحمل أي مسؤولية مهما كان نوعها أو سبب نشوئها ناتجة عن أي علاقة بين العميل والمستفيد، وأن دور البنك فقط هو توفير الخدمة وتسهيل عملية التحويل المالي.
26	Electronic transfer includes but not limited to Transfers between the Bank Customers and / or Bill Payments and / or Request for Bank Cheque and / or Request for Swift Transfer and / or any other services shall the Bank add in the future.	يشمل التحويل الإلكتروني على سبيل المثال لا الحصر التحويل لحسابات عملاء آخرين للبنك و / أو سداد الفواتير أو طلب إصدار حوالة و / أو طلب إصدار شيك بنكي و / أو التحويل خارج البنك مستقبلاً و / أو أي خدمات أخرى قد يقوم البنك بإضافتها مستقبلاً.
27	The Customer understands that any action and/or Transaction effected by him/her through the Services will be deemed duly authorized by the said Customer and the Bank shall not in any form or manner be responsible for verifying same nor can it be held liable in connection with any such actions and/or Transactions. The Customer understands he/she shall bear any, all and full responsibility for any acts and omission which occur in connection with the Services as of the time the Customer enrolls in same. The Customer waives his/her right to object to such actions and/or Transactions and shall hold the Bank, its affiliates, directors, shareholders, and employees harmless against any claims, liability, fees, and/or expenses which the Bank or any of the said parties may incur in the event that any such actions and/or Transactions are not in fact authorized by the Customer.	يدرك العميل بأنه يتم اعتبار أي إجراء و / أو عملية يقوم بتنفيذها من خلال الخدمات بأنه/أنها مصرحة من قبله/فيها، وبذلك لن يكون البنك مسؤولاً بأي شكل من الأشكال أو بأي طريقة عن التحقق من ذلك ولا يمكن اعتبار البنك مسؤولاً عن أي من هذه الإجراءات و / أو العمليات. يقم العميل أنه يتحمل أي و كامل المسؤولية عن أي أفعال أو إهمال متعلق بالخدمات وذلك اعتباراً من الوقت الذي يقوم العميل بالاشتراك بالخدمات فيه. كما يتنازل العميل عن حقه بالاعتراض على مثل هذه الإجراءات و / أو العمليات ويبرأ البنك والشركاء التابعين له والديريين والمساهمين والوظفين بخصوص أي مطالبات أو مسؤوليات أو رسوم و / أو مصاريف التي قد يتكبدها البنك أو أي من الأطراف المذكورة في حال تبين بأن العميل لم يقم بتصريح أي من هذه الإجراءات و / أو العمليات.
28	The Customer waives any right of recourse against the Bank in relation to any loss or damage which he/she may incur as a result of his/her adherence to these Terms and Conditions or as a result of his/her use and/or misuse of the Services. The Customer agrees and undertakes to defend and hold the Bank, its affiliates, employees, shareholders and directors harmless against any loss and/or damage which is incurred by any of the said parties as a result of the Customer's use and/or misuse of the Services	يتنازل العميل عن أي حق في الرجوع على البنك فيما يتعلق بأي خسارة أو ضرر قد يتكبده العميل وذلك نتيجة لالتزامه بهذه الشروط والأحكام أو نتيجة لاستخدامه و / أو إساءة استخدامه للخدمات. يوافق العميل ويتعهد بقيامه بالدفاع عن البنك والشركاء التابعين والوظائف ومساهميه ومديرية ضد أي خسارة و / أو ضرر يتكبده أي من الأطراف المذكورة نتيجة لاستخدام العميل و / أو سوء استخدامه للخدمات.
29	The Bank has the right (without giving any reasons and without incurring any liability whatsoever) to reject the Customer's request to enroll in the Services.	يحق للبنك (دون إبداء أي أسباب ودون تحمّل أي مسؤولية على الإطلاق) رفض طلب العميل للاشتراك في الخدمات.
30	The Customer understands that he/she can enroll in the Digital Channels Services through a self-registration option by using his/her debit card number and his PIN. Furthermore, the Customer understands that he/she can also apply to enroll in the Digital Channels Services by using his/her personal data which is recorded with the Bank for the purposes of identifying the Customer as an Account holder.	يدرك العميل بأنه بإمكانه الاشتراك في خدمات القنوات الرقمية من خلال خيار التسجيل الذاتي وذلك باستخدام رقم بطاقة الخصم و رقم التعريف الشخصي (PIN) الخاص به، بالإضافة إلى ذلك، يدرك العميل بأنه بإمكانه أيضاً التقديم للاشتراك في خدمات القنوات الرقمية باستخدام بياناته/ها الشخصية المسجلة لدى البنك لأغراض تحديد هوية العميل على أنه صاحب حساب.
31	The Customer understands that once he/she enrolls in the Digital Channels Services, he/she will be requested to set up a username and password as means of confirming that the Customer has authorized access to the Services and which the Customer will be required to provide each time, he/she logs in to use the Service(s). The Customer may also register his/her Account on up to three (3) Devices. In the latter case, the Customer will not be required to provide his/her username or password and can access the Services through: (I) the Digital Biometric Recognition Data stored on the relevant Device(s); or (ii) set up a PIN which will need to be inserted each time the Customer attempts to login to use the Service(s). The Customer may, at any time, de-register his/her Account from any of the registered Devices.	يدرك العميل أنه لدى قيامه بالاشتراك في خدمات القنوات الرقمية، سوف يُطلب منه إعداد اسم مستخدم وكلمة مرور وذلك للتأكد من حق العميل بالوصول إلى الخدمات. يتم طلب ذلك من العميل كل مرة يقوم فيها بالوصول لاستخدام الخدمة (أو الخدمات). يجوز للعميل أيضاً تسجيل حسابه على ثلاثة (3) أجهزة يقوم فيها بالوصول إلى الخدمات. في حال قيام العميل بتسجيل الحساب على الأجهزة لن يتم طلب تقديم اسم المستخدم أو كلمة المرور الخاصة به/أياها، بل يمكن للعميل الوصول إلى الخدمات من خلال: (أ) البيانات الرقمية لتتعرف بالسمات الحيوية المخزنة على الجهاز (أو الأجهزة) المعنية؛ أو (ب) القيام بإعداد رقم التعريف الشخصي (PIN) والذي يجب على العميل القيام بإدخاله كل مرة يحاول الدخول فيها لاستخدام الخدمة (أو الخدمات). يجوز للعميل وفي أي وقت إلغاء تسجيل حسابه على أي من الأجهزة المسجلة.
32	The Customer is fully responsible for the security of his/her PIN, Device(s) and the Digital Biometric Recognition Data stored on same.	يتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن أمن رقم التعريف الشخصي الخاص به (PIN) والجهاز (أو الأجهزة) والبيانات الرقمية لتتعرف بالسمات الحيوية المخزنة على الجهاز أو الأجهزة.
33	The Customer understands that by enrolling in the Digital Channel Services, he/she will have direct access to all Inquiry Transactions and Financial Transactions. In order to complete a Financial Transaction and/or effect a change to his/her personal data, the Customer will need to insert a One-Time Password ("OTP") which the Customer will receive on his/her mobile number and/or email address which is/are registered with the Bank. The OTP will need to be inserted correctly as to enable the Customer to complete the said Financial Transaction and/or effect the said change, as the case may be.	يدرك العميل أنه سوف يتمكن عند الاشتراك في خدمات القنوات الرقمية من الوصول المباشر إلى جميع العمليات الاستعلامية والعمليات المالية. سوف يحتاج العميل لغايات إتمام أي عملية مالية و / أو إجراء تحويل على بياناته الشخصية إلى إدخال كلمة مرور واحدة («OTP») والتي تصل العميل على رقم هاتفه المحمول و / أو عنوان البريد الإلكتروني المسجل لدى البنك. إن إدخال كلمة مرور واحدة (OTP) بشكل صحيح ضروري وذلك لتمكين العميل من إتمام العمليات المالية المعنية و / أو إحداث التغيير المطلوب، حسب الحالة.
34	In trying to access the Services, if the Customer enters his/her password or PIN incorrectly, or in case that the Digital Biometric Recognition Data is not recognized or is inaccurate on three consecutive occasions, access to the Service will be temporarily blocked until such time that the Customer resets the password using the options available for doing so.	عند محاولة الوصول إلى الخدمات، إذا قام العميل بإدخال كلمة المرور الخاصة به أو رقم التعريف الشخصي الخاص به (PIN) بشكل غير صحيح في ثلاث مرات متتالية، أو في حالة عدم التعرف على البيانات الرقمية لتتعرف بالسمات الحيوية في ثلاث مرات متتالية، أو في حال عدم دقة هذه البيانات في ثلاث مرات متتالية، فسيتم منع الوصول إلى الخدمة بشكل مؤقت وذلك حين قيام العميل بإعادة إعداد كلمة المرور وذلك من خلال استخدام الخيارات المتاحة لذلك.
35	In case that the Customer suspects that his/her Digital Channels Services login credentials have become known to any other person, he/she shall immediately inform the Bank via the Services or by contacting the Bank's customer care center. In such case, the Customer shall be held liable for any and all Transactions which are affected using his/her her credentials. It is the Customer's obligation to change his/her password immediately as to prevent any unauthorized access to the relevant Service. The Customer can change the said password via the Services. The Bank shall bear no liability in connection with any person's unauthorized access to the Service, whether such access is obtained by using the Customer's credentials or otherwise. The Customer agrees and undertakes to defend and hold the Bank, its affiliates, employees, shareholders and directors harmless against any loss and/or damage which is incurred by any of such parties as a result of the same.	بخصوص أي وجميع العمليات التي تتم من خلال استخدام البيانات المذكورة. يكون من واجب العميل تغيير كلمة المرور الخاصة به فوراً وذلك لمنع أي وصول غير مصرح به إلى الخدمة. يمكن للعميل تغيير كلمة المرور المذكورة من خلال الخدمات. لا يتحمل البنك أي مسؤولية فيما يتعلق بأي وصول غير مصرح به للخدمة من قبل أي شخص سواءً تم هذا الوصول باستخدام بيانات العميل أو غير ذلك. كما يوافق العميل ويتعهد بالدفاع عن البنك والشركاء التابعين له وموظفيه ومساهميه ومدراءه وتبرّتهم بخصوص أي خسارة و / أو ضرر يتكبده أي من الأطراف نتيجة لذلك.

36	The Customer understands that in order to effect a Transfer, the Customer must enter, among other things, the account number and/or IBAN number, as the case may be, to which he/she wishes to make the Transfer. The Customer understands that Transfers will be effected so far as the accounts to which the Customer seeks to make a Transfer are not accounts whose Beneficiaries refuse to accept third party deposits and/or money Transfers, or in relation to Internal Transfers, any other means that the Bank introduces for its Customers by which Transfers can be effected. It is understood that the Transfer shall be considered as correct and legally valid upon the successful completion of same.	يذكر العميل بأنه يتوجب عليه إدخال، من ضمن معلومات أخرى، ولغايات إتمام عملية حوالة، رقم الحساب و/أو رقم IBAN - حسب الحالة - الخاص بالمستفيد الذي يرغب في إجراء الحوالة له. يذكر العميل أنه سوف يتم تنفيذ وادراج من قبل طرف، يتم إرفاقه أو قبول الحوالات المالية، أي وسيلة أخرى يقدمها البنك لعملائه والتي يمكن من خلالها إجراء الحوالات. من المفهوم أنه عند إتمامها بنجاح، تعتبر الحوالة صحيحة ومرتبطة بآثارها القانونية.
37	For the card-less Transactions, the Customer will need to enter the details of the Beneficiary such as the Beneficiary's full name and Jordanian national ID. The Customer understands that the Bank has set a Transaction and monthly limits for the card-less Transactions and which the Bank may change from time to time without prior notice to the Customer.	يذكر العميل بأنه يتوجب عليه إدخال تفاصيل متعلقة بالمستفيد مثل: الاسم الكامل والرقم الوطني الأردني. يذكر العميل أن البنك قد وضع سقفاً للقيمة العملية الواحدة وسقفاً لعدد ومجموع قيم العمليات الشهرية والتي قد يقوم البنك بتغييرها من حين لآخر دون إشعار مسبق للعميل.
38	It is understood that should the Customer and the Beneficiary be enrolled in the Services, the Customer can effect Transfers via the Services to the Beneficiary using the Beneficiary's mobile number or email address.	من المفهوم أنه في حال كان العميل والمستفيد مشتركين في الخدمات، فإنه بإمكان العميل إجراء الحوالات إلى المستفيد من خلال الخدمات وذلك باستخدام رقم الهاتف المحمول الخاص بالمستفيد أو عنوان بريده الإلكتروني.
39	The Customer acknowledges that Internal Transfers are completed instantly on the day and time specified by the Customer, whereas External Transfers are completed within three (3) business days from the time the Customer effects same correctly.	يذكر العميل بأنه يتم إتمام الحوالات الداخلية على الفور وفي اليوم والوقت المحدد من قبل العميل بينما يتم إتمام الحوالات الخارجية في غضون ثلاثة (3) أيام عمل من الوقت الذي يقوم العميل بتنفيذ الحوالة وبشكل صحيح.
40	Upon effecting a Transfer, the Bank has the right to debit the fees resulting from the Transfer from any of the Customer's Accounts. The Bank also has the right to over-draft any of the Customer's Accounts should the Transfer result in the Customer having insufficient funds in his/her relevant Account	عند إجراء حوالة، يحق للبنك خصم الرسوم الناتجة عنها من أي من حسابات العميل لدى البنك. يكون للبنك أيضاً الحق في الكشف على رصيد أي من حسابات العميل في حال عدم وجود أموال كافية في حساب العميل نتيجة للحوالة.
41	While conducting Transfers in different currencies, the Customer acknowledges that the Bank has the right to deduct further amounts resulting from exchange rates and markup fees from the Customer's Accounts.	بخصوص إجراء الحوالات بعملة مختلفة، يذكر العميل بأن البنك الحق بخصم أي مبالغ إضافية ناتجة عن أسعار الصرف ورسوم زيادة السعر من حسابات العميل لديه.
42	The Customer acknowledges that he/she can initiate an order via the Digital Channel Services to perform a card-less Transaction whether to his/her benefit as to have access to the ATM services or to allow a beneficiary to withdraw a specified amount from the Customer's Account through the ATM using a specific PIN code and/or OTP (where applicable) and within the monthly limit applicable to the number of card-less Transactions and the limit on the amount of each Transaction, as the case may be	يذكر العميل بأنه بإمكانه عبر خدمات القنوات الرقمية تقديم طلب لأداء عملية بدون بطاقة سواء لصالحه ويهدف الوصول إلى خدمات أجهزة الصراف الآلي أو للسماح للمستفيد بسحب مبلغ محدد من حساب العميل من خلال أجهزة الصراف الآلي باستخدام رمز PIN محدد و/أو كلمة مرور لمرة واحدة (OTP عند التزم) وضمن السقف الشهري الذي ينطبق على عدد العمليات بدون بطاقة وسقف قيمة كل عملية، حسب الحالة.
43	The Customer can report a lost or stolen card using the appropriate notification tools available through the Services. Following such submission, any card which is reported as lost or stolen will be cancelled and the Customer must submit a request for obtaining a new one.	يمكن للعميل الإبلاغ عن بطاقة مفقودة أو مسروقة باستخدام أدوات التبليغ المناسبة والناتجة عن الخدمات. بعد تقديم الإبلاغ العتيق، يتم إلغاء البطاقة التي تم الإبلاغ عن سرقتها ويوجب على العميل تقديم طلب للحصول على بطاقة جديدة.
44	The Customer acknowledges that he/she can activate and deactivate any card through the Services.	يذكر العميل بأنه بإمكانه تفعيل وإلغاء أي بطاقة من خلال الخدمات.

**الشروط والأحكام للحوالات الصادرة:**

1	The Customer absolves the Bank from any claims which may be made against the Bank in respect of this transaction and from any responsibility resulting from failure to properly identify the payee or from any loss, mistake or misinterpretation or from any delay in this matter whether in transition or in effecting payment.	إننا نبرئ ذمتكم من أي ادعاء مهما كان سببه أو أي مسؤولية مهما كان سببها بخصوص هذه المعاملة، كما لا نتحمل مسؤولية قفدانها أو أي مسؤولية ناتجة عن عدم إثبات هوية المدفوع له أو أي أخطاء أو تحريف أو تأخر في الإرسال أو في إجراءات الدفع.
2	The Customer undertakes to pay to the Bank any difference in case of devaluation, revaluation and/or floating of the foreign currency relating to the transaction which the Customer requests the Bank to settle and/or transfer on behalf of the Customer including any other costs relating thereto.	في حال تخفيض أو إعادة تقييم العملة العائدة للمعاملة التي طلب العميل تسديدها و/أو تحويلها بموجب كتابه هذا، فإن العميل يتعهد بأن يدفع الفرق الناتج عن ذلك التخفيض أو إعادة التقييم أو رفع قيمة العملة الأجنبية وأي خسائر أو نفقات أخرى يتحملها البنك جزاء ذلك.
3	The Customer declares that the purpose of this transaction is legal, and that he/she assumes full responsibility to the contrary. The Bank also absolves the Customer from any liability that may arise from non-pay-ment of said transfer or confiscation or of being detained by the correspondent bank or the beneficiary's bank for any reason whatsoever.	يقر العميل بأن الغاية من هذه الحوالة مشروعة ويتحمل المسؤولية الكاملة إذا تبين خلاف ذلك، كما ويخلى العميل البنك من أية مسؤولية قد تنشأ عن عدم دفع الحوالة أو مصادرتها أو حجزها من قبل البنك المرسل أو أي من المستفيدين لأي سبب كان.
4	The Customer absolves the Bank from any liability in case the other parties at the Beneficiary's country or any other place reserve / seized the values of transfers, or in case of rejecting the transfer by the beneficiary or the beneficiary's Bank.	يعفي العميل البنك من أي مسؤولية في حال قيام الجهات الأخرى في بلد المستفيد أو أي مكان آخر بالحجز / التخط على قيم الحوالات، أو في حال رفض الحوالة من قبل المستفيد أو بنك المستفيد.
5	The Customer shall hold the Bank harmless and indemnify it against any liability or loss that may be incurred by the Bank as a result of claims against it due to executing the transfers, including any loss that might arise from the costs or expenses or fees or any additional financial implication that may come due by the Bank to third parties.	يتحمل العميل تبعه أي مسؤولية أو خسارة قد تلحق بالبنك نتيجة رجوع الغير عليه بسبب تنفيذ الحوالات بما في ذلك أي خسارة قد تنشأ عن النفقات، أو المصاريف، أو الرسوم، أو الأتعاب، أو أي عبء مالي إضافي قد يلزم به البنك تجاه الغير.
6	The Bank without any prior notice to the Customer shall be under no obligation to execute the transfers unless the Customer (Applicant) has maintained the adequate credit balance on the Customer's account(s) to cover the amount of the transfers plus the fees, commissions and any other amounts required for the execution of the transfers. If the Bank choose, at its own discretion, to execute the transfers, for any reason, without having sufficient funds in the Customer's account(s), the Customer shall immediately cover all the amounts incurred by the Bank for this purpose with the related interest and commissions at the rates prevailing at the Bank effective from the date of debiting the account. This procedure does not give the Customer the right to oblige the Bank automatically execute such transfers without having a sufficient balance.	لا يلزم البنك بتنفيذ طلبات الحوالات ما لم تتوفر في حساب العميل (طالب الإصدار) رصيد كافي يغطي مبلغ الحوالات المطلوب وأي رسوم / عمولات / مبالغ أخرى لازمة لتنفيذ طلبات الحوالات وذلك دون الحاجة لإشعار العميل مسبقاً، وإذا أختار البنك دفع بتقديره المطلق أن ينفذ طلبات الحوالات لسبب من الأسباب دون وجود رصيد كافي في حسابه، ويلتزم العميل بتغطية المبالغ التي تكبدها البنك في سبيل تنفيذ الحوالات فوراً مع سريان الفاتحة والعمولات والأسعار الدارجة لدى البنك اعتباراً من تاريخ الفيد على الحساب، ويُقر العميل بأن هذا الإجراء من قبل البنك لا يعطيه الحق في أن يستجيب البنك لتفاني طلب إصدار الحوالة مرة أخرى دون وجود رصيد كافي.
7	The Bank is at liberty to execute the transfers at the Customers entire responsibility. The Bank shall not be liable for any loss, delay, error, omission which may occur in the transmission of the SWIFT message or for its misinterpretation when received or for any delay caused by the laws and regulations in the country wherein payment should be disbursed or for any act of default or negligence of the beneficiary's bank. The Bank shall not be liable, under any circumstances, for any direct or indirect damage or loss.	يكون للبنك الحرية في تنفيذ هذه الحوالات على مسؤولية العميل الكاملة ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة، أو تأخر أو خطأ، أو إهمال قد يحدث خلال إرسال رسالة SWIFT أو عدم صحة تفسيرها عند الاستلام أو لأي تأخر نتيجة القوانين والتنظيمات في البلد الذي يجب أن يتم فيه الدفع، أو لأي فعل، أو خطأ، أو إهمال من قبل بنك المستفيد من الحوالات، ولن يكون البنك وحتي أي طرف مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر مباشر أو غير مباشر.
8	The Customer shall not be entitled to withdraw the transfers' applications after the transferred amounts have been debited from the account. Nevertheless, and should be Bank approve, at its own discretion and taking into consideration the laws and regulations applied in the beneficiary's country, to return the amount back to the Customer for any reason whatsoever, the Bank shall have the choice to pay at the prevailing purchase rate of the relevant currency less all charges and expenses.	لا يحق للعميل الرجوع عن طلبات الحوالات بعد قيد المبالغ المطلوب تحويلها في الجانب اللدين من حسابه وبالرغم من ذلك، وإذا وافق البنك وفق تقديره المطلق ومع مراعاة القوانين والتعليقات المعمول بها لدى بلد المستفيد، فإن إعادة المبلغ للعميل لسبب من الأسباب فيكون للبنك الخيار في أن يقوم بالدفع بسعر الشراء السائد للعملة ذات العلاقة محصوماً منه كافة الرسوم والمصاريف.
9	The Bank shall be absolved from any liability as a result of the delay in executing the transfers in case of incomplete information in the transfer issuance applications and the Bank shall be entitled to reject execution of any transfer due to non-compliance with the regulatory directions or its internal policies and procedures without illustrating the reason and justifications.	يعفي البنك من أي مسؤولية عن تأخر تنفيذ الحوالات في حال عدم توفر المعلومات الكافية في طلبات إصدار الحوالات، كما إن البنك الحق برفض تنفيذ أي حوالة لعدم الالتزام بالتوجيهات الرقابية أو سياساته وإجراءاته الداخلية دون إبداء أسباب ومبررات ذلك.
10	The Bank may at any time implement any security and other procedures including the Bank's "Customer Due Diligence" procedures for the verification of the identity of any of the parties of the financial transaction, the purpose of the financial transaction, or the relationship between the Customer and the Beneficiary.	يحق للبنك وفي أي وقت يراه مناسباً تطبيق إجراءات الحماية وأي إجراءات أخرى بما في ذلك إجراءات "بذل العناية اللاحقة اللازمة" لأغراض التحقق من هوية أي من الأطراف المرتبطة بالمعاملة المالية، أو الغرض من العملية المالية، أو العلاقة بين العميل وبين المستفيد.
11	The Customer authorizes the Bank to disclose relevant information's and/or documents and/or bills and information to third parties as far as they relate to the financial transaction including the Customer's account number/IBAN, date of birth (for individuals)/registration number (for non-Individuals), address, contact details, the beneficiary's address, contact details and the purpose of the transactions within the transfer details if the requirements of the regulatory authorities in the paying bank's country or the beneficiary's country require that, or its essential to proceed the mentioned transaction	يفوض العميل البنك بالإفصاح عن المعلومات و/أو المستندات و/أو الوثائق والمعلومات ذات العلاقة لأي طرف ثالث وللعميل الذي يتصل بالعميل المالية بما في ذلك رقم حسابنا / IBAN وتاريخ الميلاد "لأفراد" / رقم التسجيل "للشركات"، والعنوان وبيانات الاتصال الخاصة بنا، وعنوان والمستفيد وبيانات الاتصال الخاصة به، والغرض من الحوالات ضمن بيانات الصادرة إذا كانت متطلبات السلطات الرقابية لدى بلد البنك الدفاع أو بلد المستفيد تقتضي ذلك أو كان هذا الإفصاح ضروري لغايات تنفيذ الحوالة المالية
12	The amount transfer in the required currency shall be subject to exchange instructions or any regulations issued by the regulatory bodies in this regard, this is according to the rules and regulations of the country that issues the transfer. The Bank shall not bear any loss, delay, or damage caused by such rules and regulations.	يكون تحويل المبلغ للعملة المطلوبة خاضعاً لتعليمات لقيود الصرف أو أي قيود صادرة عن الجهات الرقابية بهذا الخصوص وذلك بموجب قواعد ونظمه الدولة التي تقوم بإصدار الحوالة، ولا يتحمل البنك أي خسارة أو تأخر أو ضرر تسببها من هذه القواعد والأنظمة.
13	In the event of insufficient balance in the account from which the transfer is requested to be executed, the Bank may, without being obliged to execute the transfer by debiting any of the Customers other accounts.	في حالة عدم توفر رصيد في الحساب المطلوب تنفيذ الحوالات من خلاله يجوز للبنك دون أن يكون ملزماً بذلك تنفيذ الحوالات قيوداً على أي من حسابات العميل الأخرى.
14	This form was issued in both Arabic script and English script, in case of any conflict Arabic script prevails.	أُنشئ هذا النموذج باللغة العربية واللغة الإنجليزية وفي حال التعارض تكون الأولوية بالتطبيق للنص العربي.
15	The Customer authorizes the Bank to execute the required remittance through any of the banks or other institutions not specified in the request if the Bank finds that the execution of this remittance does not require this, and this is the Customers full responsibility, and the Customer absolves the Bank from any liability.	يفوض العميل البنك بتنفيذ الحوالة المطلوبة من خلال أي من البنوك أو المؤسسات الأخرى غير المحددة في الطلب إذا وجد البنك وحسب تقديره أن تنفيذ هذه الحوالة لأي سبب يتطلب ذلك ويكون هذا على مسؤولية الكاملة ويعفي البنك من أي مسؤولية.
16	The Customer shall bear full responsibility for all transfers from his account to the account of any Beneficiary upon the account of the beneficiary from local or foreign bank upon the application that requests by him to the Bank. Customer acknowledges of unconditional approval, and it is not undeniable that the payment of the transfer by the beneficiary's bank is based on the IBAN, or beneficiary account number as stated in the application of the transfer and without matching the name of the beneficiary or any other details in the transfer with the name of the account holder at the beneficiary's bank. The Customer shall bear any losses that may result from the beneficiary bank un match the name of the beneficiary or any other details in the transfer with the name of the account holder specified in the transfer application. The Bank disclaims any responsibility or liability that may be incurred by the Bank in this regard."	يتحمل العميل كامل مسؤولية جميع الحوالات الصادرة من حسابه إلى حساب أي مستفيد سواء كان حساب المستفيد لدى أي بنك محلي أو خارجي بناء على طلبات الإصدار القديمة من قبله للبنك، ويقر العميل بموافاقته غير المشروطة وحسب القابلة للتضييق بان دفع الحوالة من قبل بنك المستفيد يتم بناء على رقم الحساب الدولي IBAN أو رقم حساب المستفيد الظاهر في طلب إصدار الحوالة ودون مطابقة اسم المستفيد أو أي تفاصيل أخرى في الحوالة مع اسم صاحب الحساب لدى بنك المستفيد. يتحمل العميل أي خسائر قد تنتج عن عدم قيام بنك المستفيد بمطابقة اسم المستفيد أو أي تفاصيل أخرى في الحوالة مع اسم صاحب الحساب المحدد في طلب إصدار الحوالة ويخلى طرف البنك من أي مسؤولية أو التزامات قد تقع على عاتق البنك بهذا الخصوص.

Conditions for the Issuance of Debit Cards:	الشروط الخاصة بإصدار بطاقات الخصم المباشرة:
1 These terms and conditions an integral part of a Debit Card application that is signed by a Debit Card applicant for the purpose of issuing /re-issuing/renewing/ replacement for lost or damage or any other reason, where these terms & conditions are applicable on debit cards will be issued in future by the Bank from my accounts. also, on primary & supplementary issued debit card / cards.	1 تتشكل هذه الشروط والأحكام جزءاً متكاملاً لطلب إصدار بطاقة الخصم المباشر الموقع من قبل العميل طالب بطاقة الخصم المباشر وتعديلها بغرض إصدار بطاقة الخصم المباشر أو تجديد أو إعادة إصدار أو بديل فاقد أو بديل تالف أو أي سبب آخر وتسري هذه الشروط والأحكام على بطاقات الخصم المباشر التي ستصدر مستقبلاً على حسابي وتسري هذه الأحكام والشروط على البطاقة الرئيسية والبطاقة/ البطاقات التابعة لها.
2 It is understood by the Customer that the Debit Card and the PIN issued by the Bank are the property of the Bank, and the Customer may not dispose of them in any way. The Customer acknowledges his / her full and absolute responsibility to protect, preserve and keep safe the Debit Card and his / her / its PIN, and he / she shall remain responsible to the Bank, jointly and severally for any breach or violation by him / her in this regard.	2 من المفهوم للعميل أن بطاقة الخصم المباشر والرقم التسري الممنوح من البنك هما ملكاً للبنك ولا يجوز للعميل التصرف بهما بأي شكل من الأشكال. إذ يفرض العميل بالأخذ عن عاقبة ومسؤوليته الكاملة وبالطاعة والمحافظة على بطاقة الخصم المباشر والرقم التسري الخاص به، وأنه يبقى مسؤولاً تجاه البنك بالتكافل والتضامن، كل تجاوز من قبله بهذا الشأن.
3 The Bank shall have the right, at any time and without giving any reason, to cancel and/or stop the use of the Card and its PIN given to the Customer without giving any prior notice or notification. The Customer shall hereby exempt the Bank from any actions or make any transaction for cancellation, as this is due to the discretion and choice of the Bank.	3 يحق للبنك في أي وقت وبشأن ومن دون إيداع أسباب إلغاء و / أو إيقاف استعمال البطاقة والرقم التسري الخاص به وبالمعنى العملي دون توجيه أي إشعار أو أخطار له. إذ يعفي العميل البنك من أي إجراءات أو القيام بأي معاملة للإلغاء، إذ أن ذلك يرجع لتقدير واختيار البنك.
4 The Customer declares his /he/ r/ its full commitment to preserve the Card and the PIN, and that he / she shall not allow any person whatsoever to use any of them, and the Customer shall be responsible to the Bank and other persons for all damages and losses that may be incurred by any of them, and the Customer shall be obliged to indemnify the Bank immediately for such damages or losses, whether they were arising as a result of illegal use and/ or misuse, whatever their amount is and regardless of whether or not they were intentional, and for the amount determined by the Bank and without any need from the part of the Bank to give notice or notification. The Bank shall have the right to debit Customer's account therewith with all damages and losses incurred by the Bank or third parties as a result of such illegal use and / or misuse.	4 يفرض العميل بالاتزام الكامل بالمحافظة على البطاقة والرقم التسري، وعدم السماح لأي شخص مهما كانت صفته باستعمال أي منهما إذ يعتبر العميل مسؤولاً تجاه البنك والأشخاص الآخرين بكافة الأضرار والخسائر التي قد تلحق بأي منهما، إذ يلزم العميل بتعويض البنك عنها فوراً سواء كانت ناشئة عن الاستعمال غير القانوني و / أو سوء الاستعمال، ما لم يلفت سببها أكان ذلك عن قصد أو من دون قصد وبالقدر الذي يحدده البنك ويبدوون حاجة من جانب البنك لتوجيه أخطار أو إشعار بذلك ولبنك الحق بالقبض على حساب العميل لديه كافة الأضرار والخسائر التي تلحق بالبنك أو بالغير نتيجة ذلك.
5 The Customer acknowledges that he / she shall be fully committed to protect and preserve the Card and the PIN against theft or loss and / or causing changes to the data contained therein, or destruction, or distorting its form, and that in all cases he / she shall be obliged to notify the Bank in writing of any such matters clearly and expressly so that the Bank may be able to take proper actions. Moreover, the Customer declares that the Bank shall not be responsible for any matter or thing that may result from the Customer's failure to notify the Bank of such matters and in particular the loss of the Card which the Customer is obliged to send written notice immediately after he / she has found it. In all cases, the Bank shall have the right to issue a new Card to the Customer as well as a new PIN if the Bank has become certain of the correctness of the information contained in the Customer's notification, and the Customer shall pay for a new fee determined by the Bank's internal instructions /or Central Bank instructions in addition to any other expenses	5 يفرض العميل، بالاتزام التام بالمحافظة على البطاقة والرقم التسري للحيلولة دون سرقتها أو فقدانها و / أو التسبب بإلحاقه بغيرها في أي من هذه الأمور بشكل واضح وصريح يتمكن البنك من اتخاذ الإجراءات المناسبة، إذ يفرض العميل أن البنك غير مسؤول عن أي أمر قد ينتج عن عدم إشعاره بذلك الأمر وعلى وجه الخصوص فقدان البطاقة التي تترجمه وإرسال إشعاره فورياً فور علمه وفي جميع الحالات فإن للبنك مطلق الحق بأن يصدر العميل بطاقة جديدة ورقم تسري ما تأكد من صحة المعلومات التي وردت في إشعاره وذلك لقاء قيامه برفع رسم جديد تحددته تعليمات البنك الداخلية/أو تعليمات البنك المركزي الأردني بالإضافة إلى أي مصاريف أخرى.
6 The Customer shall maintain in his / her account with the Bank sufficient amounts to cover all withdrawals made by him / her by means of the Card delivered to him / her, and the Customer may not overdraw from his / her account except in the case of prior agreement with the Bank on account overdraft in the manner and amount agreed upon. The Bank reserves the right to transfer any amount from the Customer's other accounts to his / her said account in order to cover any overdraft that may result from any dealings made by him / her with the account. The Bank shall also have the right to debit any of the Customer's accounts with the Bank in addition to any withdrawals made or may be made by the Customer by means of the Card and the PIN and to settle the balances in favor of the Bank. In the event that the account is overdrawn for any reason whatsoever, the Customer acknowledges and agrees on the validity and correctness of the overdraft, and the Customer shall be obligated to repay, and amount debited to the overdraft account in addition to all fees, charges and commissions including overdraft fee as per the Bank's internal instructions and related Central Bank instructions. The Customer also acknowledges that entries and records of the Bank are conclusive and correct evidence of all amounts due to the Bank, and the Customer may not have any objection to them. The Customer further waives any legal right he / she must challenge such entries and accounts or object to them. In addition, the Customer waives any legal objection that allows him / her to demand to present the Bank's books or records or examine its accounts or administration of the conclusive or decisive oath on the Chairman and members of the Board of Directors and / or the General Manager and / or employees of the Bank.	6 يلزم العميل، بالاحتفاظ في حسابه لدى البنك بمبالغ كافية لتغطية كافة السحوبات التي تتم من قبله بموجب البطاقة المسلمة له بحيث لا يفرغ الحساب السحب من حسابه على الكشوف إلا في حالة الاتفاق المسبق مع العميل على كشف الحساب بالكيفية والقدار التفق عليهما، والبنك الحق بنقل أي مبالغ من حسابه الأخرى إلى حسابه المذكور، لتغطية أي كشف قد ينتج عن تعامله بالحساب، كما أن للبنك الحق بالقبض على أي حساب من حسابات العميل في البنك، وأي سحوبات تمت أو قد تتم من قبل العميل بموجب البطاقة والرقم التسري وتسوية الأرصدة لصالح البنك، وفي حال كشف الحساب لأي سبب كان فإن العميل يفرض ووافق على صحة إجراء الكشف وأن العميل يلزم بسداد أي قيد على الحساب المكتشف بالإضافة لكل الرسوم والعمولات بما فيها عمولة كشف الحساب وحسب تعليمات البنك الداخلية وتعليمات البنك المركزي الصادرة بالخصوص. كما يفرض العميل بأن قيود البنك وحساباته تعتبر وثيقة قاطعة وصحيحة لإثبات كافة المبالغ المستحقة للبنك، ولا يجوز للعميل الاعتراض عليها، إذ أن البنك يسقط ويتنازل، عن أي حق قانوني يجير له الطعن بهذه القيود والحسابات، أو الاعتراض عليها، كما يتنازل العميل عن أي اعتراض قانوني يجير له طلب إبراز دفاتر البنك، أو قيوده، أو تدقيق حساباته، أو توجيه الميمن الحاسمة لرئيس وأعضاء مجلس الإدارة و / أو المدير العام و / أو موظفي البنك.
7 The Customer shall have the right to apply for the cancellation of the subscription to the Debit Card service provided he / she has notified in writing or using any of the Bank's approved channels and depending on the case with whatever the Bank sees fit the Bank of such desire. In this case, the Customer shall be obliged to return the Card to the Bank immediately, provided that his / her responsibility towards the Bank remains in place until he / she has paid all his / her liabilities to the Bank.	7 يحق للعميل طلب إلغاء الاشتراك في خدمة بطاقة الخصم المباشر شرطية إشعار البنك بذلك الرغبة العليا و من الوسائل المسموعة للبنك وبسبب الحالة التي يراها البنك مناسبة، وفي هذه الحالة يمكن للعميل إعادة البطاقة المسلمة إلى البنك فوراً على أن تبقى مسؤوليته تجاه البنك مستمرة وقائمة حين تسديده لكافة الألتزامات المطلوبة من البنك والناتجة عن استعمال البطاقة.
8 The Bank shall have the absolute right to cancel the Customer's subscription to the Debit Card service and request him / her to return the Card immediately, at the time when a seizure of the balances of his / her accounts is imposed, or when a bankruptcy order is issued against him / her, or when he / she stops to pay (to his / her creditors), or upon liquidation of his / her / its assets, or for any disposition affecting the payment of his / her liabilities and obligations to the Bank. In all cases, all obligations and liabilities owed to the Bank by the Customer as a result of the use of the Card shall immediately be payable without the Bank having to notify him / her of the actions taken by the Bank in this regard.	8 للبنك مطلق الحق بإلغاء اشتراك العميل في خدمة بطاقة الخصم المباشر والطلب منه إعادة البطاقة إليه فوراً، وذلك عند إشعار العميل في أرصدة حسابه لدى البنك أو عند صدور قرار عليه بالإفلاس، أو عند توقفه عن الدفع، أو عند تصفية موجوداته، أو لدى أي تصرف من التصرفات التي تؤثر على تسديد التزاماته لدى البنك، وفي جميع الأحوال تعتبر كافة الألتزامات المترتبة للبنك على العميل نتيجة استعمال البطاقة واجبة الأداء الفوري، ومن دون حاجة من البنك إلى إشعاره أو إخطاره بالإجراءات التي اتخذها البنك لهذا الشأن.
9 The Bank shall not be responsible for any loss or damage that may result directly or indirectly against the Customer due to the interruption or failure of the ATM, whether due to technical or non-technical reasons, and / or in case of failure to write down the amounts deposited in the machine and / or as a result of an unintentional error by the Bank, and the Customer shall hold the Bank harmless of any liability and / or damage and / or loss resulting from such cases or otherwise.	9 لا يعتبر البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر قد تنتج بطريقة مباشرة أو غير مباشرة للعميل بسبب توقف أو تعطل جهاز الصراف الآلي، سواء كان بسبب فني أو غير فني، و / أو في حالة عدم كتابة المبالغ المدخلة في الجهاز و / أو نتيجة خطأ غير مقصود من جانب العميل، وأن العميل يعفي البنك من أي مسؤولية و / أو ضرر و / أو خسارة ناتجة عن تلك الحالات أو خلافه.
10 It is understood by the Customer that upon self-registration to subscribe to the electronic services, whether on the website of the Bank or the application of Ahli Mobile or Ahli Phone Banking the number of the Debit Card and the PIN of the Customer will be used, therefore the Customer acknowledges full responsibility for this action or any risk that may result therefrom, and he / she shall not have the right to object to them. These terms and conditions shall apply to subscription to the electronic applications. Once the subscription has been approved, the Customer acknowledges that he / she accepts that these terms and conditions apply to such applications in addition to the terms and conditions of the electronic services approved by the Bank.	10 من المفهوم للعميل أنه عند التسجيل الذاتي للاشتراك بالخدمات الإلكترونية سواء على موقع البنك الإلكتروني أو تطبيق الأهلي موبايل سيتم استعمال رقم بطاقة الخصم المباشر والرمز السري الخاص بالعميل، وعليه يفرض العميل بمسؤوليته التامة عن هذا الإجراء أو أي مخاطرة قد تنتج عنه، ولا يحق له الاعتراض عليها. وتسري هذه الشروط والأحكام على الاشتراك بالتطبيقات الإلكترونية وبمجرد الموافقة على الاشتراك يفرض العميل أنه يوافق على تطبيق هذه الشروط والأحكام عليها بالإضافة إلى شروط وأحكام الخدمات الإلكترونية المعتمدة لدى البنك.
11 The Customer acknowledges that he / she shall be absolutely and irrevocably responsible for any withdrawals or any transactions that have taken place as a result of his / her / its use of the Card in the event of opening a joint account and obtaining separate Cards allowing him / her to withdraw from such accounts on the grounds that each of the members to the joint account is authorized to sign alone to use the joint account and to dispose in whole or in part of the amounts deposited, and the Bank reserves the right to stop the account at any time without notice to the Customer.	11 يفرض العميل بمسؤوليته المطلقة، غير قابلة للتقاضي، عن أي سحوبات أو أي معاملات عن تصرفه باستعمال البطاقة في حال فتح حساب مشترك و حصوله على بطاقات منفصلة تسمح له بالسحب من تلك الحسابات على اعتبار أن كل واحد منهما مفوض بالتوقيع، وبمجرد استعمال الحساب المشترك والتصرف بالمبالغ المدخلة جزئياً وكلياً ولبنك الحق بتوقف الحساب في أي وقت دون الحاجة إلى إشعاره بذلك.
12 The Bank reserves the right to make any amendments, additions or changes to the terms and conditions, without the Customer having the right to object to them, and without the need from the part of the Bank to notify the Customer of such changes or modifications, or they shall be binding on the Customer as of the time of making them and shall be deemed as an integral part of the other terms and conditions contained in these provisions. The same shall apply in the event of modification of any of the terms and conditions of the party which the Card holds its trademark such as Visa or MasterCard.	12 للبنك الحق بإجراء أي تعديلات أو إضافات أو تغييرات بموجب هذه الأحكام، دون أن يكون للعميل، حق الاعتراض عليها، ودون الحاجة من جانب البنك بإشعاره بإجراء تلك التغييرات أو التعديلات، أو تكون ملزمة للعميل من وقت إجرائها، وتعتبر جزءاً متكاملاً للبنك والشروط الأخرى الواردة بهذه الأحكام، أو في حال تعديل أي من شروط وأحكام الجهة التي تحمل البطاقة علامتها مثل فيزا أو ماستر كارد.
13 The Customer acknowledges that all information given to the Bank is true and correct and shall commit him / her to provide the Bank with any information that may arise as a result of any modification or change in the Customer's financial position. The Customer also acknowledges that the Bank has the right to inquire about the Customer from any person or entity whatsoever, to ensure that the information given to the Bank by the Customer is true and correct without the Customer having any objection thereto.	13 يفرض العميل بأن كافة المعلومات التي أعطيت للبنك، صحيحة ولامر بتزويد البنك بأي معلومات قد تطرأ نتيجة أي تعديل أو تغيير على أوضاع العميل المالية، كما أن العميل يفرض بأن للبنك مطلق الحق بالاستفسار عن العميل من أي شخص أو جهة، مهما كانت، تتأكد من أن المعلومات المعطاة للبنك من العميل صحيحة دون أن يكون للعميل إيداع أي اعتراض عليها.
14 The Customer understands that the Bank shall not be obliged to give any notice or notification regarding any matter that may arise from the execution of the provisions of this obligation, unless it wishes to give notice or deliver any messages to the Customer, and the Customer confirms that the address registered with the Bank is the authorized address for sending message / mail to him / her.	14 من المفهوم للعميل أن البنك غير ملزم بتوجيه أي إشعار أو إنذار بخصوص أي أمر قد يشأ عن تنفيذ أحكام هذا الألتزام، إلا إذا رغب بتوجيه إشعار أو تسليم العميل أي رسائل فإن العميل يفرض بأن العنوان المسجل لدى البنك هو العنوان المعتمد لإرسال رسالة إليه.
15 It is understood by the Customer that the instructions, legislation and laws in the Hashemite Kingdom of Jordan and any amendments thereto shall be applicable to the relationship between him / her and the Bank, and the instructions issued by the Bank or banking practices shall be deemed an integral part of this obligation and an integral part of the applicable laws. The courts of the Hashemite Kingdom of Jordan shall have jurisdiction over any matter, dispute or disagreement arising out of the application of these Terms and Conditions, or in any matter that may be related to them or to their interpretation.	15 من المفهوم للعميل أن القوانين والتعليمات والتشريعات النافذة في المملكة الأردنية الهاشمية، وما طرأ عليها من التعديلات تكون واجبة التطبيق في العلاقة التي تربطه مع البنك، وكذلك نعم التعليمات الصادرة عن البنك أو العرف التجاري جزءاً لا يتجزأ من هذا الألتزام، وجزءاً متكاملاً من السارية المعمول، وأن محاكم المملكة الأردنية الهاشمية هي صاحبة الاختصاص في كل أمر أو خلافه نزاع قد ينشأ بشأن تطبيق هذه الشروط والأحكام، أو في كل أمر قد يتصل بها أو يتعلق في تفسيرها.
16 It is understood by the Customer that the Debit Card is issued to the minor's accounts under guardianship and to the benefit (of the minor), according to the Bank's internal policy and the Card is issued in the name of the guardian or beneficiary for the account to the benefit of (a minor).	16 من المفهوم للعميل بأنه يتم إصدار بطاقة الخصم المباشر لحسابات القصر بالولاية والنقعة وتصدر وفقاً لسياسة البنك الداخلية المعتمدة بالبطاقة باسم الوالي أو النافع لحساب النقعة.

17	The Bank shall be authorized to renew the Primary Card as well as the Additional Card after its expiry date after receiving the Customer's approval through the approved channels unless otherwise it receives a written notice from the Customer prior to renewal.	يكون البنك مفضلاً بتجديد البطاقة الرئيسية والتابعة بعد انتهاء مدة صلاحيتها بعد استيفاء موافقة العميل أصولياً من خلال الوسائل المتعمدة لدى البنك ما لم يتسلم إشعاراً خطياً من العميل قبل التجديد بخلاف ذلك.	17
18	The Customer agrees to the maximum daily withdrawal / purchase /deposit/ payment / transfers, or any other service granted from the Bank to Customer amount and this limit is subject to change without prior notice, which shall apply to both the Primary Card and the additional one.	يوافق العميل على الحد الأقصى لمبلغ لسقوف عمليات السحب اليومي / الشراء / الإيداع / التسديد/ التحويل أو غيرها المنوطة من البنك للعميل وأن هذا الحد قابل للتغير دون الحاجة لإشعار مسبق، حيث ينطبق هذا الأمر على البطاقة الرئيسية والتابعة.	18
19	It is understood and agreed that in case the Customer makes any online transactions using his card that he is responsible for these transactions and the Bank shall not be held responsible for any misuse, with the Customers knowledge or without or because of his negligence or electronic piracy or any use that led to any debit on the Customer's account.	من المفهوم والمتفق عليه أنه في حال استعمال البطاقة لإجراء عملية تسوق إلكتروني على شبكة الإنترنت فإن العميل يعتبر مسؤولاً عن صحة مسؤولية هذه العمليات ويكون البنك غير مسؤول عن أي استعمال خاطئ، سواء كان ذلك يعلم العميل أو بدون علمه أو بسبب إهماله و / أو بسبب القرصنة الإلكترونية، و / أو استعمال أدى إلى قيد أي مبالغ على حساب العميل.	19
20	Debit Cards may not be issued to Customers on the prohibited lists, whether the account open with the Bank is a personal, sole proprietorship, company or corporate body account.	لا يجوز إصدار بطاقات الخصم للمعاملات المدرجة على القوائم المحظورة التعامل معهم سواء أكان الحساب المفتح لدى البنك فردياً، أو مؤسسة فردية، أو شركة، أو هيئة اعتبارية.	20
21	Any notice by the Customer received through the approved channels of the loss of the Card, or the PIN or the request for stopping the service must be urgent and immediately made after occurrence of the reason for this. Such notice shall state the circumstances under which the loss or theft of the Card or the reason for stopping the service has taken place. The Customer shall be released of any responsibility as of the moment he / she has notified the Bank of such incident and the Bank may, without being bound to, accept a verbal notification coming through the Call Center as well as through the Web Site of the Bank by means of entering his / her name and password, and the Bank shall bear no responsibility regarding any actions law enforcement may take in case they have been notified of the incident.	إن أي إشعار وارد وفقاً للوسائل المتعمدة للبنك من العميل بفقدان البطاقة أو الرقم السري أو طلب وقف الخدمة يجب أن يكون عاجلاً فور تحقق السبب للوجب لذلك ويجب أن يتضمن هذا الإشعار ظروف فقدان البطاقة أو سرقتها أو سبب وقف الخدمة، ويصفى العميل من أي مسؤولية من خطبة إبلاغ البنك بذلك، والبنك دون الزام عليه، أن يقبل الإشعار الشفهي من خلال مركز الخدمة الهاتفية وكذلك من موقع البنك الإلكتروني من خلال الاسم والرقم السري الخاص بالعميل ولن يترتب على البنك أي مسؤولية تجاه أي إجراءات تقوم بها الأجهزة الأمنية في حال التبليغ بالواقعة.	21
22	The Customer acknowledges that the reports extracted from the ATM system, Points of Sale and public banking systems shall be deemed evidence acceptable to prove that deposits, withdrawals and transactions have taken place, and they shall be the sole reference for proof between the Customer and the Bank.	يقتر العميل بأن التقارير المستخرجة من نظام الصراف الآلي ونقاط البيع والأنظمة البنكية العاملة هي بثينة مقبولة لإثبات الإيداعات والسحوبات والحركات وهي المرجع الوحيد لإثبات بين العميل والبنك.	22
23	If there is any discrepancy between the amount that was debited upon the cash withdrawal and the amount actually received by the Customer or if the Customer has not received any amount, or there is any difference between the amount that was recorded when depositing cash and the amount actually deposited by the Customer, the Customer must notify the Bank in writing at the next business day at the latest or through the Call Center or through Online Banking, otherwise the Bank shall not be liable to the Customer for any discrepancies, and the inventory conducted by the Bank shall be the only reference in judging the validity of the Customer's claim of shortage.	إذا وجد أي اختلاف بين المبلغ الذي تم قيده عند السحب النقدي والمبلغ الذي استلمه العميل فعلاً أو لم يستلم العميل أي مبلغ أو وجد أي اختلاف بين المبلغ الذي تم قيده عند الإيداع النقدي والمبلغ الذي أودعه العميل فعلاً، يتوجب على العميل إشعار البنك بذلك في يوم العمل التالي على بعد تقدير أو من خلال مركز الخدمة الهاتفية أو من خلال Online Banking، وبخلاف ذلك لن يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل عن أي فروق وتكون عمليات الجرد التي يجريها البنك هي المرجع في الحكم على صحة ادعاء العميل بالنقص.	23
24	The Customer shall bear any mistake / error that may occur as a result of his / her depositing / transferring / payment / purchase any amount in error from his account to the accounts of other people.	يتحمل العميل أي خطأ قد ينشأ عن قيامه بإيداع / تحويل / تسديد/ شراء أي مبلغ بالخطأ من حسابه إلى حسابات الغير.	24
25	The data appearing on the ATM screen shall be deemed part of the terms of the transacting, and the Bank's word for them shall be regarded as an acceptable evidence to prove these terms.	إن البيانات التي تظهر على شاشة أجهزة الصراف الآلي تعتبر جزءاً من شروط التعامل ويكون قول البنك فيها هو المعيار كبنية مقبولة لإثبات هذه الشروط.	25
26	It is understood to the Customer is obligated to notice the Bank for any changes or amendments in respect to the authorized signatory / signatories were determined by the customer according to the relative laws, also, any changes or amendments in respect to the cardholder for primary & / or supplementary debit cards which issued from customer's account under company name & / or cardholder name, where the bank is not responsible against the financial & / or non-financial transactions executed on the account either through the primary / supplementary debit cards, and the Customer may not have any objection to them. The Customer further waives any legal right he has to challenge such entries and accounts or object to them, whenever the customer provided a notice to act from Bank side on these changes either administratively and financially authorized persons or cardholders.	من المفهوم لدى العميل أنه يلتزم بإعلام البنك بأي تغييرات أو تعديلات تطرأ على المفوض / المفوضين المحدد من قبل العميل وفقاً للقوانين النافذة بخصوص، إضافة إلى أي تغييرات أو تعديلات تطرأ على حامل بطاقة / بطاقات الخصم المباشر الرئيسية و / و التابعة لها والصادرة باسم الشركة و / أو اسم حامل بطاقة خصم المباشر ومن حساب الشركة، وأن البنك في هذه الحالة غير مسؤول عن أي عمليات مالية وغير مالية منقذة باستخدام البطاقة / البطاقات الرئيسية والتابعة لها، ولا يحق للعميل الطعن بصحة تلك العمليات على الحساب أو الاعتراض عليها، ما لم يرد أي إشعار خطي من قبل العميل تستدعي اتخاذ إجراءات من طرف البنك بتلك التعديلات أو التغييرات سواء المفوضين بصلاحيات المالية والإدارية عن الشركة أو حاملين بطاقة الخصم المباشر الصادرة من حساب / الحسابات المرتبطة بها.	26
27	It is understood to me that the bank provides the service of passing cards on the ATMs or point of sale without the need to enter the PIN (contactless cards) and for certain amounts the bank administration reserves the right to determine or amend them at any time, the customer drops his right to object to these transfers and once Submitting the card to perform the operation, the customer is considered to be relinquishing the setting of the PIN, and this is deemed his agreement to the operation.	من المفهوم لدى أي البنك يقدم خدمة تمرير البطاقات على أجهزة الصراف الآلي أو نقاط البيع دون الحاجة لإدخال الرقم السري (cards contactless) ولغاية مبالغ معينة تحتفظ إدارة البنك بحقها بتحديد ما يتبدلها بأي وقت، فإن العميل يتسلف هذه الخدمات وحده الحركات بمجرد تقديم البطاقة لإجراء العملية يعتبر العميل متنازلاً عن وضع الرقم السري وتعتبر هذه موافقة منه على إجراء العملية.	27

The Terms and Conditions for Issuing Additional Debit Cards:		الشروط الخاصة بإصدار بطاقات الخصم المباشر التابعة:	
1	The subsidiary card is issued to first-degree relatives and is subject to the approval of the Bank according to internal procedures.	البطاقة التابعة تصدر للأقرب من الدرجة الأولى وتخضع لموافقة البنك حسب الإجراءات الداخلية.	1
2	A Primary Card shall be issued in the name of the Primary Account Holder and/or Additional in the name of the person / other user identified by the Customer and approved by the Bank. In either case, the Customer shall be responsible for any transactions made under the Primary or Additional Cards, including keeping safe the cards and PINs and shall also be responsible for any loss to the Bank as a result of misuse of Cards or equipment.	تصدر بطاقة رئيسية باسم العميل صاحب الحساب و / أو فرعية (تابعة) باسم الشخص الذي يتخذه العميل لبطاقات الخصم المباشر الرئيسية و / و التابعة لها والصادرة باسم الشركة و / أو اسم حامل بطاقة خصم المباشر ومن حساب الشركة، وأن البنك في هذه الحالة غير مسؤول عن أي عمليات مالية وغير مالية منقذة باستخدام البطاقة / البطاقات الرئيسية والتابعة لها، ولا يحق للعميل الطعن بصحة تلك العمليات على الحساب أو الاعتراض عليها، ما لم يرد أي إشعار خطي من قبل العميل تستدعي اتخاذ إجراءات من طرف البنك بتلك التعديلات أو التغييرات سواء المفوضين بصلاحيات المالية والإدارية عن الشركة أو حاملين بطاقة الخصم المباشر الصادرة من حساب / الحسابات المرتبطة بها.	2
3	Debit Cards are issued to the Customer's current, savings and demand accounts or any account the Bank sees fit if they are active.	يتم إصدار بطاقات الخصم المباشر لحسابات العملاء الجارية، التوفير وتحت الطلب أو أي حساب يراه البنك مناسباً على أن تكون الحسابات فعالة.	3
4	A. Direct debit cards of all kinds are not issued to accounts of incapacitated persons, and in cases in which direct debit cards are issued to accounts of guardianship, guardianship and benefit, they are subject to the terms and conditions and the internal policy of the Bank and in the cases in which and in the event that the card is granted to these accounts, the trustee bears / The guardian is fully responsible. B. Cards are issued to Customers with disabilities according to the Bank's terms and conditions, its internal policy, and the related Central Bank's instructions.	أ. لا يتم إصدار بطاقات الخصم المباشر بمختلف أنواعها الحسابات فاقد الأهلية، وفي الحالات التي يتم فيها إصدار بطاقات الخصم المباشر لحسابات الوصاية والنفقة فإنها تخضع لشروط وأحكام وسياسة البنك الداخلية وفي الحالات التي يتم فيها وفي حال منح البطاقة لتلك الحسابات يتحمل الوصي / الولي كامل المسؤولية. ب. يتم إصدار بطاقات العملاء ذوي الإعاقات حسب شروط وأحكام البنك وسياسته الداخلية وتعليمات البنك المركزي الصادرة بالخصوص.	4
5	The Additional Debit Cards of the Customer shall be suspended in the event of a conservatory attachment / seizure on the account as is the case for the Primary Cards.	يتم إيقاف بطاقات الخصم المباشر التابعة عن العميل في حال ورود حجز تحفظي على الحساب وكما هو متبع للبطاقات الرئيسية.	5
6	It is understood by the Customer that the Additional Card has the same benefits, privileges and terms and conditions as the Primary Card does.	من المفهوم للعميل بأن البطاقة التابعة تتمتع بنفس مزايا وشروط وصلاحيات البطاقة الأساسية.	6
7	The Additional Card may be issued linked to a sub-account without such card being linked to the primary account.	من الممكن أن يتم إصدار البطاقة التابعة على حساب فرعي ودون أن تكون البطاقة التابعة مبروطة بالحساب الرئيسي.	7
8	It is understood by the Customer that he / she acknowledges the validity and correctness of the financial and nonfinancial transactions executed on any of his / her main and / or additional Cards and shall not have the right to object to them, and he /she holds the Bank harmless of any responsibility for such transactions.	من المفهوم للعميل بأنه يقتر بصحة الحركات المالية وغير المالية المنقذة على أي من بطاقته الرئيسية و/أو التابعة ولا يحق له، كما يخلي البنك من أي مسؤولية تجاه هذه الحركات.	8
9	It is understood by the Customer that the Additional Cards are issued with the same remaining validity period for the Primary Card and / or as determined by the Bank in this regard.	من المفهوم بالإعراض عليها للعميل بأن البطاقات التابعة تصدر بنفس فترة الصلاحية المتبقية للبطاقة الأساسية و / أو ما يتخذه البنك بالخصوص.	9
10	It is understood by the Customer that in the case of cancellation of the Primary Card, the Bank may cancel the Additional Card(s) on the account as may be determined by the Bank.	من المفهوم للعميل بأنه في حال إلغاء البطاقة الأساسية فإنه من الممكن للبنك إلغاء البطاقات التابعة على الحساب وحسب ما يقرره البنك بذلك.	10
11	It is understood by the Customer that the Bank shall have the right to cancel, suspend or stop any of its additional Cards at its sole discretion and without giving reasons.	من المفهوم للعميل بأنه يحق للبنك إلغاء، تجميد أو إيقاف أي من البطاقات التابعة بإرادته للتفردة ومن دون إبداء الأسباب.	11
12	It is understood by the Customer that the Bank shall have the right to amend the fees and commissions relating to the issuance, renewal or use of the main and/or Additional Card .in case it was modified by the issuer such as Mastercard or Visa.	من المفهوم للعميل بأنه يحق للبنك تعديل الرسوم والعمولات المتعلقة بإصدار أو تجديد أو استخدام البطاقة الرئيسية و/أو التابعة في حال تعديلها من قبل الشركة المصدرة سواء ماستر كارد أو فيزا.	12
13	It is understood by the Customer that all terms and conditions of the main Debit Card shall apply to the Additional Card which shall be seen and approved in advance.	من المفهوم للعميل بأن كافة الشروط والأحكام الخاصة ببطاقة الخصم المباشر الرئيسية تنطبق على البطاقة التابعة والتي يتم الإطلاع والموافقة عليها مسبقاً.	13

Terms and Conditions for Issuance of Debit Cards for Minors Accounts:		الشروط الخاصة بإصدار بطاقات الخصم المباشر على حساب القاصر / الوصي:	
1	The Bank may issue a Debit Card to the accounts of the minor under guardianship. In accordance with the Bank's internal policy, and that the guardian undertakes to use the card in accordance with his minor interest, whether by withdrawal or deposit only.	يجوز للبنك إصدار بطاقة الخصم المباشر لحسابات القاصر بالولاية وفقاً لسياسة البنك الداخلية وعلى أن يتعهد الولي باستخدام البطاقة بما يتفق مع مصلحة القاصر / الوصي.	1
2	The Debit Card of the minor's accounts shall automatically be stopped when the minor reaches the legal age and according to the applicable laws without reference to the guardian (parent).	يتم إيقاف بطاقة الخصم المباشر لحسابات القاصر تلقائياً عند بلوغ القاصر السن القانوني وحسب القوانين المتبعة ودون الرجوع إلى الولي (الوالد).	2
3	The guardian (parent) undertakes to protect and keep safe the Debit Card and the PIN and shall acknowledge the correctness of the balances, statements and notices issued by the Bank.	يتعهد الولي (الوالد) / الوصي بالحفاظ على بطاقة الخصم المباشر والترقيم السري ويقتر بصحة الأرصدة والكشوفات والإشعارات الصادرة عن البنك.	3
4	No additional Card may be issued against the minor's account.	لا يجوز إصدار أي بطاقة فرعية على حساب القاصر / الولاية / الوصاية.	4
5	In the event of death of the minor (God forbid), the guardian must notify the Bank directly and all electronic services granted to this account shall be suspended.	في حال وفاة القاصر يتوجب على الولي إبلاغ البنك مباشرة ويتم إيقاف العمل بجميع الخدمات الإلكترونية للمنوحة هذا الحساب.	5
6	The guardian undertakes to sign an acknowledgement of the correctness of the balances and the actions taken by him / her / it during his / her / its period of guardianship for the account when the minor reaches the legal age.	يتعهد الولي بالتوقيع على إقرار بصحة الأرصدة والإجراءات المتخذة من قبله طيلة فترة ولايته للحساب وذلك عند بلوغ القاصر السن القانوني.	6



Special Terms and Conditions Concerning (Ahli Mobile) Service:		الشروط والأحكام الخاصة بالاشتراك بخدمة الأهلي موبايل:
1	These Conditions are considered an integral part of the General terms and Conditions set for Electronic Banking Services. In case of conflict, Ahli Mobile conditions prevail.	تسري كافة الأحكام والشروط والتعليمات الخاصة بالاشتراك بالخدمات الإلكترونية أملاء فيما لا يتعارض مع ماهية خدمة الأهلي موبايل.
2	The Bank bears no responsibility in the event of irregularity or discontinuation of the service, or the inaccuracy of the information provided.	لا يتبرتب على البنك أي مسؤولية في حال عدم انتظام أو توقف الخدمة أو عدم الدقة في المعلومات المستخرجة بواسطتها.
3	In case the Customer is willing to have this service in more than one device, he accepts and approves all transactions done on any of their devices, and the Bank will consider it as transaction done from the same Customer.	في حال رغب العميل باستخدام أكثر من جهاز خلوي للحصول على الخدمة فإنه يوافق على وبشر بأن جميع الحركات التي تتم على أي جهاز تعتبر صحيحة لدى البنك وأنها صدرت من عميل واحد.
Special Terms and Conditions Accept instructions Received through Fax / e-mail		الشروط والأحكام الخاصة بقبول تعليمات واردة بالفاكس / البريد الإلكتروني:
1	The Customer hereby irrevocably authorizes the Bank to accept and execute any instructions sent by the Customer through fax messages and/or emails with the Customer's verified signature, including orders to make payments, transfer funds from one account to another or any other matters.	يقبض العميل البنك تقيضاً قطعياً غير قابل للقبض قانونياً، يقبول وتنفيذ أي تعليمات يتم إرسالها بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال رسائل تحمل توقيع العميل لدى البنك، بما في ذلك أوامر الدفع أو التحويل من حساب لحساب أو أي أمور أخرى.
2	These instructions are deemed as if issued to the Bank by the Customer. Such authority provided in this authorization shall be enforceable and current until the Bank is provided with a written notice issued by the Customer or his/her authorized signatory to amend or terminate the authorization.	تعتبر هذه التعليمات وكأنها تمت أمام البنك ويتوقيع العميل، إن التفويض الممنوح للبنك بموجب هذا التفويض نافذاً وساري المفعول وذلك حتى استلم البنك من العميل إشعار خطي موقع منه / أو من قبل المفوض بالتوقيع عن الحساب لتعديل أو إنهاء هذا التفويض.
3	Any instructions issued to by the Customer via an approved fax in the Banks records or by email are considered binding to the Customer regardless of the sender's identity, and it is impermissible for the Customer to retract, contest or ignore the accuracy of these instructions including the orders to pay or transfer from one account to another or any other related matters, provided that confirmation is recorded by a call from the Bank.	أي تعليمات تصدر من العميل بواسطة الفاكس للتعتمد في سجلات البنك أو البريد الإلكتروني تعتبر ملزمة للعميل بصرف النظر عن شخصية مرسلها، ولا يجوز للعميل التراجع عنها أو الطعن بصحتها وصف النظر عن ماهية هذه التعليمات بما في ذلك أوامر الدفع أو التحويل من حساب لحساب أو أي أمور أخرى، على أن يتم التعزيز بموجب مكالمة هاتفية مسجلة من قبل البنك.
4	The Customer hereby declares that there is a risk associated with the instructions included within the fax/email in the sense that the Customer is completely aware of possible forgery, piracy or abuse of fax/email and then sending such fax/email to the Bank requesting any financial service related to the Customers accounts, and the Customer agrees to bear such risk at his/her own personal responsibility and provided that the Customer will not assume any ensuing responsibility towards the Bank or towards any third party, particularly as the Customer has already chosen and agreed to bear this risk. The Customer hereby irrevocably agrees to relieve the Bank of any liabilities, costs, claims, losses or expenses of any sort whatsoever which the Customer might possibly sustain as a result or because of or concerning any forgery or piracy operations or as a result of the Customers actions in accordance with the instructions sent to the Bank by the Customer via fax/email as long as they appear to have been issued by the Customer.	يقر العميل بوجود خطر تزوير مرافق التعليمات الواردة بالفاكس أو البريد الإلكتروني، حيث أن العميل يعي تمام العلم أنه من الممكن أن يتم تزوير أو فرصة أو استغلال الفاكس أو البريد الإلكتروني وإرساله للبنك لطلب أي خدمة مالية على حساب البنك، وإن العميل يوافق على تحمل مثل هذه المخاطرة وعلى مسؤوليته الشخصية دون أن يتحمل البنك أي عيب ناتج عن ذلك مهما كان، سواء تجاه العميل أو تجاه أي طرف ثالث كون أن العميل أختار تحمل هذه المخاطر ووافق عليها، ويوافق هنا العميل موافقته لا يرجع عنها على إعفاء البنك من أي مسؤوليات أو تكاليف أو ادعاءات أو إضراب أو نفقات من أي نوع أو طبيعة كانت قد يتكبدها نتيجة أو بسبب أو فيما يتعلق بأي عمليات تزوير أو فرصة أو نتيجة لتصرف العميل وفقاً للتعليمات المرسله من قبل العميل طالما أن ظاهرها يدل على أنها صادرة عن العميل.
5	The Customer relieves the Bank and/or any of its employees harmless from any legal or other liability resulting from executing such instructions. The Customer also irrevocably waives any right to challenge or reject any or all amounts charged to his/her account due to any instructions that I send to the Bank by fax/email.	يعفي العميل البنك و / أو أي من موظفيه من أي مسؤولية قانونية أو غيرها من جراء تنفيذ هذه التعليمات، كما وأن العميل يتنازل تماماً لا رجعة فيه عن أي مبالغ تقيد على حسابه من جراء تعليمات العميل الواردة للبنك بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني.
6	The Customer irrevocably waives any right to object to any amounts debited from his/her account as a result of his/her instructions received by fax/email, and the Banks right to object to any instructions, requests or orders issued by fax/email and the right to reject it to any administrative or judicial authority.	يتنازل العميل تماماً لا رجعة فيه عن الاعتراض على أي مبالغ تقيد على حسابه من جراء التعليمات الواردة للبنك بواسطة الفاكس/البريد الإلكتروني، وسقطت حقه بالاعتراض على أي تعليمات أو طلبات أو أوامر صدرت منه بواسطة الفاكس/البريد الإلكتروني ويتركها أمام أي جهة إدارية أو قضائية.
7	The Customer undertakes to provide the Bank with an original letter to confirm any instructions that he/she sends by fax/email and relieve and hold the Bank from any liability, whether the Bank receives the original letter or not.	يتعهد العميل بتزويد البنك بكتاب رسمي، تعزيراً لتعليمات العميل المرسله بالفاكس/البريد الإلكتروني، وإن العميل يخلي طرف البنك من أي مسؤولية مهما كان نوعها أو سبب نشوؤها سواء ورد للبنك الكتاب الأصلي أو لم يرد.
8	The Customers holds the Bank and/or any of its employees harmless from any legal or other liability resulting from executing such instructions sent by fax/email whether reinforced by telephone, written instructions or not.	يعفي العميل البنك و/أو أي من موظفيه من أي مسؤولية قانونية أو غيرها عن تنفيذ أي تعليمات أرسلها العميل بواسطة الفاكس/البريد الإلكتروني سواء تم تعزيزها هاتفياً أو خطياً أو لم يتم.
9	If the Bank has the right to reject the Customer's instructions via fax/email without giving reasons, and the Customer exempts the Bank and / or any of its employees from any legal or other liability for its refusal to implement these instructions.	في حال امتنع و / أو لم يقم البنك بتنفيذ تعليمات العميل عبر الفاكس/البريد الإلكتروني لأي سبب فليتبك الحق بذلك ودون إبداء الأسباب وإن العميل يعفي البنك و / أو أي من موظفيه من أي مسؤولية قانونية أو غيرها عن تنفيذ تلك التعليمات.
10	The Customer understands and agrees that the Bank is entitled to decline to accept any other instructions or operation whatsoever which might be done through the instructions sent to the Bank if they, in the Banks opinion, are inexplicit or if instructions involve incongruities. In this case, the Bank may choose to refrain from implementing such instructions on the grounds that it will not bear any responsibilities as a result of such choice. The Customer also declares hi/her approval of any conditions and provisions related to any instructions or services requested through him/her via fax/email.	من الفهم والتفق عليه أنه يحق للبنك رفض قبول أي تعليمات مهما كانت، أو عملية أخرى والتي تتم بطريق التعليمات المرسله لكم إذا كانت برأي البنك غير واضحة أو كان هناك تعارض في التعليمات، ففي هذه الحالة للبنك عدم تنفيذها دون تحمل أية مسؤوليات ناتجة عن ذلك، كما يقم العميل موافقته على أية شروط وأحكام ذات علاقة بأية تعليمات أو خدمات يتم طلبها من خلالنا بواسطة الفاكس/البريد الإلكتروني.
11	In case of a change in authorized signatories on the Customer's account(s), the Customer undertakes to inform the Bank and to execute any additional forms or separate written request in a form specified by the Bank. In the event the Customer doesn't inform the Bank of any change in authorized signatories on his/her account(s), the Bank will continue to accept instruction(s) at the Customers own personal responsibility and without any responsibility on the Bank or its employees.	في حال تم تغيير المفوضين بالتوقيع على حساب العميل، يتعهد العميل بإعلام البنك بذلك والتوقيع على أي نماذج إضافية على طلب خطي متصل على النحو الذي يحدده البنك، في حال لم يقم العميل بإبلاغ البنك بأي تغيير في المفوضين بالتوقيع على حسابه، يستمر البنك في قبول التعليمات على مسؤولية العميل الشخصية دون تحمل البنك أو أي من موظفيه أي مسؤولية.
12	The Customer acknowledges and agrees that all instructions sent to the Bank through fax/email will not be considered received/executed by the Bank unless the Bank receives them and not once the Customers receives an automatic receipt report. The Customer hereby waives his/her right to object to any instructions, requests, or orders issued by fax/email and which the Customer shall consider as being issued by him/her during the official working hours of the Bank, without any responsibility on the Bank or its employees if not to implement those instructions, requests or orders outside official working hours.	يقر العميل بواقف بأن جميع التعليمات المرسله إلى البنك من خلال الفاكس/البريد الإلكتروني لن تعتبر مستلمة منقذة من قبل البنك إلا عند استلام البنك لها وليس بمجرد استلام العميل تقرير استلام تلقائي، كما يقر العميل بواقف على قيام البنك بتنفيذ أي تعليمات أو طلبات أو أوامر ترد للبنك بواسطة الفاكس/البريد الإلكتروني للتعتمد لدى البنك خلال ساعات العمل الرسمي للبنك دون تحميل البنك أو أي من موظفيه أي مسؤولية تجاه عدم تنفيذ تلك التعليمات أو الطلبات أو الأوامر خارج أوقات العمل الرسمي.
13	The Customer understands and agrees that the Bank is entitled to decline accepting any other instructions or operation whatsoever which might be performed through the instructions sent to the Bank via fax/email in case the Customer doesn't answer the phone calls recorded by the Bank as a form of assertion of the instructions sent through fax/email later without any responsibility on the Bank or its employees if not to implement those instructions, requests or orders to assert the Customers instructions emailed later.	من الفهم والتفق عليه أنه يحق للبنك رفض قبول أي تعليمات مهما كانت، أو عملية أخرى والتي تتم بطريق التعليمات المرسله للبنك من خلال الفاكس/البريد الإلكتروني في حال عدم الرد من العميل على المكالمات الهاتفية المسجلة من قبل البنك تعزيراً لتعليماته المرسله بالفاكس لاحقاً، دون تحمل البنك أو أي من موظفيه أي مسؤولية تجاه عدم تنفيذ تلك التعليمات أو الطلبات أو الأوامر تعزيراً لتعليماته عبر البريد الإلكتروني في وقت لاحق.
14	The Customer affirms that he/she has signed and sent this authorization in his/her official capacity authorizing the Bank to do so, and that the provisions of this authorization shall be subject to and interpreted in accordance with the laws of the Hashemite Kingdom of Jordan.	يؤكد العميل أن توقيعه وإرساله هذا التفويض قد تم بصفته الرسمية التي تخول البنك القيام بذلك، وأن أحكام هذا التفويض تتفق وتتسم بموجب قوانين المملكة الأردنية الهاشمية.
Special Terms and Conditions for Instant Personal Loans:		الشروط والأحكام الخاصة بمنح القرض الشخصي الفوري:
1	Customer is not listed on any blacklists for returned cheques.	ألا يكون العميل مدرجاً على القائمة السوداء للشيكات للرجعة.
2	Customer is current on all payments and amounts due and outstanding	ألا يكون العميل ملتزماً بالسداد ولا توجد أي مبالغ مستحقة وغير مسددة من قبل العميل.
3	Customer's account is free from any liens whether to the benefit of governmental entities or pursuant to court judgments	ألا توجد أي حجوزات على حساب العميل سواء كانت لصالح جهات حكومية أو بموجب قرارات حجز للمحاكم.
4	Customer has been employed for no less than 12 months, whether in the private or public sector	أن يكون قد أمضى في عمله ما لا يقل عن 12 شهراً للقطاعين الحكومي والخاص.
5	CRIF credit report is acceptable to the Bank and no payments remain outstanding for longer than 29 days.	أن يكون تقرير كريف الائتماني مقبولاً للبنك وعدم وجود مستحقات تزيد عن 29 يوم.
6	Total commitments including the instant loan should not exceed 150,000 jod	ألا تتعدى إجمالي التزامات العميل القائمة تجاه البنك بما في ذلك القرض الفوري 150000 دينار
7	Customer title should not be classified as services.	أن لا تكون وظيفة العميل مصنفة ضمن الخدمات المساندة.
8	The employer should be on the TML.	أن تكون جهة العمل معتمدة.
9	Customer data is cleansed.	أن تكون بيانات العميل محدثة.
10	Salary transfer to the bank for the last 6 months in regular basis.	أن يرد راتب العميل بشكل نظامي لحسابه لدى البنك في آخر ستة أشهر.
11	Customer should not exceed 60 years at the end of the loan period.	أن لا يتجاوز عمر العميل في نهاية عمر القرض 60 سنة.

Special Conditions for Electronic Transfers:		الشروط الخاصة بالتحويل الإلكتروني:	
1	<p>Whereas the Bank has initiated the service of electronic money transfers from a Customer's account to other accounts within the Bank, whether these accounts belong to the Customer himself / herself or to other Customers, and, whereas the Customer wishes to avail himself / herself of this service; The Customer hereby concedes to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>These Special Conditions are an integral part of the General Conditions set for the Bank's services: Ahli Online (Online Banking), Ahli Phone, Ahli SMS and Ahli Electronic Transfer and Ahli Mobile Service.</li> <li>To conclude a transfer, the Customer enters the account numbers to which he / she wishes to make the transfer through Ahli Online, provided those accounts are not accounts whose holders refuse to accept third party deposits and money transfers.</li> <li>It is understood by both parties (the Bank and the Customer) that the transfer transaction, if executed successfully, is irrefutable by either of the two parties. The transfer shall be considered as correct and legally valid upon completion of the transfer process.</li> <li>The Bank may reverse the entries in case the beneficiary refuses to accept the value of the money transfer. Furthermore, the Bank shall not be held liable in case it rejects the money transfer.</li> <li>The Customer concedes that the transfer transaction has been executed at his / her own responsibility and that the Bank is not held liable for any potential error in the value of the transfer, time of executing the transfer, or the beneficiary's account number.</li> <li>The Customer concedes that the Bank is not party to any contractual or non-contractual relation between the Customer and the holder of the account to which the money transfer has been affected (the Beneficiary). Furthermore, the Bank shall not assume any liability of whatever type or cause that may result from any relation between the Customer and the Beneficiary. It is to be understood that the role of the Bank is confined only to providing the service and facilitating the money transfer transaction.</li> </ul>	<p>حيث قام البنك بطرح خدمة التحويل الإلكتروني من حساب العميل إلى حسابات أخرى داخل البنك سواء أكانت هذه الحسابات تخص العميل نفسه أو عملاء آخرين ورغبة من العميل للاستفادة من هذه الخدمة؛ فإن العميل يقر بما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تعد الشروط الخاصة بخدمات الأهلي أون لاين ورسائل الأهلي SMS وخدمات التحويل الإلكتروني، وخدمة الأهلي موبايل.</li> <li>يقوم العميل بإدخال أرقام الحسابات التي يرغب بالتحويل إليها على نظام الأهلي أون لاين على أن لا تكون هذه الحسابات من الحسابات التي يرفض أصحابها قبول الودائع والحالات من الغير.</li> <li>من المعلوم لدى الطرفين (البنك والعميل) أن عملية التحويل - وفي حال تمت بنجاح - لا يستطيع أي من الطرفين الرجوع عنها، وتعد عملية التحويل المالي صحيحة وتنفذه قانونياً بمجرد الانتهاء من عملية التحويل.</li> <li>يقع للبنك عكس القيود في حال رفض المستفيد قيمة الحوالة - التحويل المالي - ولا يترتب أية مسؤولية على البنك في حال رفضه للتحويل المالي.</li> <li>يقر العميل أن عملية التحويل تمت على مسؤوليته الشخصية دون أي مسؤولية تلحق بالبنك سواء أكان هنالك خطأ بقيمة التحويل أو خطأ في وقت التحويل أو خطأ في رقم حساب المستفيد من عملية التحويل.</li> <li>يقر العميل أن البنك ليس طرفاً في أي علاقة عقدية أو غير عقدية بين العميل وصاحب الحساب المحول له (المستفيد) ولا يتحمل أية مسؤولية مهما كان نوعها أو سبب نشؤها ناتجة عن أي علاقة بين العميل والمستفيد، ودون أن البنك فقط هو توفّر الخدمة وتسهيل عملية التحويل المالي.</li> </ul>	1
2	<p>Electronic transfer includes but not limited to Transfers between the Bank Customers and / or Bill Payments and / or Request for Bank Cheque and / or Request for Swift Transfer and / or any other services shall the Bank add in the future.</p>	<p>يشمل التحويل الإلكتروني على سبيل المثال لا الحصر التحويل لحسابات عملاء آخرين بالبنك و / أو سداد الفواتير و / أو طلب إصدار حوالة و / أو طلب إصدار شيك بنكي و / أو التحويل خارج البنك مستقبلاً و / أو أي خدمات أخرى قد يقوم البنك بإضافتها في المستقبل.</p>	2

The terms and conditions of Opening Accounts are made in both Arabic and English languages, and in the event of conflict between the two versions, the Arabic version shall prevail.	إن شروط وأحكام فتح الحسابات هذه مدوّنة باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال وجود أي تعارض بين النّصين فإنّ النّص العربي هو المعمد.
I / we the undersigned, hereby acknowledge that we reviewed the terms and conditions of opening accounts and deposit accounts with the Bank, understood its content, our review thereof was prior to signing thereon, and that we were given the chance to read these terms and conditions and we affirm our commitment to it and provisions and to precisely and realistically observe the same.	أنا / نحن الموقعين أدناه نقر أننا إطلعنا على شروط وأحكام فتح الحسابات وحسابات الودائع لدى البنك وفهمنا ما جاء بها وأنّ إطلاعنا عليها كان سابقاً للتوقيع وأنّه تمّ إعطاؤنا الفرصة لقراءة هذه التعليمات والشروط والأحكام ونؤكّد التزامنا بها ومراقبتها مراقبة دقيقة وواقعية.
And that we received a copy of these terms and conditions, and the contract, and the terms and conditions were signed on / /	وأنّه تمّ استلام نسخة من هذه الشروط والأحكام، وتمّ التوقيع على العقد والشروط والأحكام بتاريخ / /
Our signature on this request is considered an acknowledgment by us of perusal, comprehension, and approval of what was contained therein without prejudice to the right of the Bank to amend all what was stated in these Terms and Conditions or any part of them at any time. We acknowledge that we are solely responsible for being regularly informed of the Terms and Conditions and the latest amendments made thereto.	يُعتبر توقيعنا على هذا الطلب إقراراً منا بالإطلاع والاستيعاب والموافقة على ما ورد فيه دون الإخلال بحقّ البنك تعديل جميع ما ورد في هذه الشروط والأحكام أو أي جزء منها في أي وقت من الأوقات ونقر باننا مسؤولين بشكل منفرد عن متابعة الشروط والأحكام وأية تعديلات قد تطرأ عليه بانتظام.
Customer ID.:	رقم ملف العميل:
Name:	اسم العميل:
Signature:	التوقيع:

لاستخدامات الفرع			
تم تدقيق توقيع العميل			
/ /	التاريخ:	التوقيع:	اسم الموظف:
/ /	التاريخ:	التوقيع:	اسم المسؤول:
لاستخدامات دائرة عمليات معلومات العملاء			
تم التحقق من توقيع العميل على الشروط والأحكام العامة			
/ /	التاريخ:	التوقيع:	اسم الموظف:
/ /	التاريخ:	التوقيع:	اسم المسؤول:



